



ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལོའི་ ༡ འཕྲོ་ལོ་ ༡༤ ལོའི་ ༡༤

བོད་ཀྱི་སྲིད་བྱུས་ཉམས་ཞིབ་དུས་དེབ།

**TIBET POLICY JOURNAL**

བོད་ཀྱི་སྲིད་བྱུས་ཉམས་ཞིབ་ཁང་།

# བོད་ཀྱི་སྲིད་བྱུས་ཉམས་ཞིབ་དུས་དེབ།

གདན་ཞུའི་ཚཱ་སྐྱིག་པ། གཙང་སྤྱད་སྐྱོབ་ས་ལགས།

བདག་དབང་། བོད་ཀྱི་སྲིད་བྱུས་ཉམས་ཞིབ་ཁང་།

འབྲེམ་ས་སྤེལ་བྱེད་མཁན། བོད་ཀྱི་སྲིད་བྱུས་ཉམས་ཞིབ་ཁང་།

འབྲེལ་གཏུགས། [communication@tibetpolicy.net](mailto:communication@tibetpolicy.net)

བར་སྐྱུན་ཁང་། སྤར་ཐང་བར་ཁང་། རྟོ་ཕུ་ལ།

སྤྱི་འདོན་ཐངས་ ༤། བྱི་ལོ་ ༢༠༡༥། འདོན་ཐངས་ ༡།

ISSN-2394-2983 Dharamshala

ལོ་རེ་ཉམས་ཞིབ་དུས་དེབ་གཉིས་ལེ་བོད་ཨིན་སྐད་ཡིག་ཐོག་རེ་མོས་འདོན་སྤེལ་བྱ་དང་བཞེན་ཡོད།

དུས་དེབ་འདི་ནང་བཞུགས་པའི་དབྱེད་ཚཱ་ཁག་གི་ཚིག་དོན་གང་སྤྱི་འདོན་སྤྱད་གོངས་བོད་མིའི་སྐྱིག་

འཛུགས་ཀྱི་སྲིད་བྱུས་སམ་དགོངས་པ་ཡིན་པའི་ངེས་པ་མེད།

# ཚུམ་སྐྱིག་པའི་གཏམ་

དེ་ཡང་། “དེ་རིང་གི་ཆབ་སྲིད་སང་ཉིན་གྱི་ལོ་རྒྱུས།” ཞེས་པའི་ཤོད་སྲོལ་ལྟར།  
པོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་འཛིན་སྐྱོང་གི་ལམ་སྲོལ་དེ་ལོ་མང་སྔོན་ནས་རིམ་ལང་དུ་སོང་རྒྱུ་ན། ད་ལྟའི་  
བཅའ་ཁྲིམ་པོད་མིའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གནས་བབ་འདི་རྒྱང་ཡོད་གཤེས། ང་ཚོས་སྤར་བཞེན་ལྷ་  
སྤྱང་ལ་འཕྲིམ་པའི་ལོ་རྒྱུས་དང་། ཁོན་སྐལ་གྱི་གཏམ་རྒྱུད་ལ་ཞེན་པའི་ཆབ་སྲིད་བན་བྱུན་གྱིས་  
ཁྲུངས་འཁྲོལ་ཐབས་མེད་བར་སོང་། པོད་ཀྱི་སློབ་གསལ་གཞེན་བྱ་རྣམས་ནས་སྤྱད་ཕྱིན་རིགས་  
དང་མ་ཐུན་པའི་ལས་ལ་སྤྲུགས་ཅ་འཕེར་བའི་སློབ་ལ་འཇུག་པར་འདོད་ཆེ། ལོ་རྒྱུས་དང་ཆབ་  
སྲིད་ལ་སློབ་སྦྱོང་སང་སྤྱད་བཤིས་པས་མི་འགྲིག་པར། ལོ་རྒྱུས་རིག་པ་དང་ཆབ་སྲིད་རིག་  
པའི་ལྷ་སྤྱབ་སློབ་སྦྱོང་དང་སྤྲུགས། ཕྱོགས་དང་རྒྱུར་གང་ས་ནས་འདས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ནང་གི་  
ཕེགས་ཉེས་ཡོད་གཞིའི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་ཞེན་འཇུག་གཏོང་ཟབ་བྱ་དགོས་ལ། ཞེན་འཇུག་དཔྱད་  
འབྲས་ཁག་ཕྱོགས་སྤེབས་ཡིག་འཛོག་བྱ་རྒྱ་ཏུ་ཅང་གལ་འགངས་ཆེ།

པོད་ཀྱི་སྲིད་བྱུས་ཉམས་ཞེན་ཁང་ནས་ལོ་ལྷོར་པོད་ཀྱི་ན་གཞེན་ཉམས་པའི་བསྐོ་  
སྤེང་ཚོགས་འདུ་བོ་སྐྱིག་ཞུ་ལམ་ཡོད་པ་བཞེན། ད་མེངས་སྐབས་ལྷ་པའི་ན་གཞེན་ཉམས་པའི་  
ཚོགས་འདུའི་ཐོག་ཆེད་ཚོམ་སློབ་སྤྱད་གནང་མཁན་ཁོད་ཀྱི་ཉམས་ཞེན་པ་བཞི་དང་། ན་གཞེན་  
ཉམས་ཞེན་པ་གསོ་སྦྱོང་ལ་དམིགས་པའི་ཞེན་འཇུག་སློབ་མ་གཉིས་ཀྱི་དཔྱད་ཚོམ་ལེགས་  
བཅུས་གྱིས། པོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་དང་སྲིད་ཇུས་ལ་སྤྲུགས་སྤང་ཆེ་བའི་ན་གཞེན་ཞེན་འཇུག་པ་  
རྣམས་དང་། སློབ་གཉེར་བ་ཚོའི་པོད་རིག་པའི་ཞེན་འཇུག་གི་དཔྱད་གཞིར་སྤྱད་པའི་སྤྱད་  
སྤྱད་ཚོམ་སྐྱིག་ཞུ་སྐབས། གཞི་རྒྱུད་ཞེན་འཇུག་པ་སོ་སོའི་ལྷ་དགོངས་གང་ཡིན་འགྱུར་མེད་  
རང་སོར་བཞག་ཐོག་དག་བཅོས་དགོས་ངེས་རིགས་སྤྱད་ཆེད་ཚོམ་ཁག་གི་སྤྱིའི་བཟོ་ལྷ་གཅིག་  
གྱུར་དང་། དེང་རབས་ཞེན་འཇུག་འཕྲོ་སྤངས་དང་མ་ཐུན་པའི་རྣམ་པ་མཛོན་སྤྱབ་པའི་འབད་  
བཙོན་ཞུས་ཡོད།

## དཀར་ཆག

- མོ་རོ་རྩལ་ཅུའི་ནང་ཐོད་སྲི་ནང་གཉིས་སུ་ཐོད་ཀྱི་འདས་མཚོད་རིག་གནས་  
ཉམས་རྒྱད་ཏུ་འགྱུར་བཞིན་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་གླེང་བ།.....བསྐྱེད་བའད།(1)
- བཙན་ཕྱོལ་ཐོད་མིའི་སྐད་ཡིག་གི་གནད་དོན་ཁག་ལས་བྱ་བའི་ཆོག་ཕོགས་“གི་  
སྒྲིའི་”སྐོར་ལ་དབྱེད་བ།.....སྐལ་བཟང་ཉི་མ།(11)
- ཐོར་བརྒྱལ་ཏུ་སོང་བའི་འཕྲིན།.....ཨ་ལགས་རྗེ་སྐུལ་སྐོ་ཕོ་ས་ཚོས་བཟང་།(24)
- དགའ་ལྷན་མོ་བྱང་བའི་སྐབས་ཀྱི་སྐོ་བ་བྲའི་སྐོ་བ་གསོ།.....རེ་མདོ་སེ་རྗེ།(39)

## ཞིབ་འཇུག་སྐོ་བ་མའི་དབྱེད་ཚོམ།

- ལ་རྒྱལ་དབང་བདུན་པའི་སྐུ་དུས་ཀྱི་བཀའ་སྐོན་དང་མན་རྩའི་བར་ཀྱི་འབྲེལ་བར་  
དབྱེད་བ།.....བྱང་རྩལ་སྐོ་ལ་མ།(52)
- རྒྱ་དམག་ཐོད་ནས་མཐའ་སྐོད་བཏང་བའི་གནས་བབ་ལ་དབྱེད་བ།  
(༡༩༡༣ - ༡༩༡༩).....བསྐྱེད་འཛིན་མཚན་ཉིད།(60)

# ལོ་ངོ་རྒྱལ་ཚུའི་ནང་བོད་ཕྱི་ནང་གཉིས་སུ་བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ ཉམས་སྐྱོད་འགྱུར་བཞིན་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་སྐྱེད་བཀའ་བཀའ་

བརྒྱ་ཆོད་པར་།

ནང་དོན་སྐྱེད་བསྐྱེད་།

རྩོམ་ཡིག་དེའི་ནང་ལོ་ངོ་རྒྱལ་ཚུའི་རིང་བོད་གཞིས་བྱེས་གཉིས་སུ་བོད་མིའི་འདས་མཚོན་  
གོམས་སྐོལ་ཐད་ཡུལ་དུས་གནས་བབ་དང་། རྒྱ་དཀར་ནག་སོགས་ཀྱི་འགྲུལ་རྒྱུན་ལས་ཉམས་ཆགས་  
རིམ་འགྲུལ་ཡོད་པའི་སྐོར་ལ་དབྱེ་ཞིབ་ཞུས་ཡོད།

གནད་ཚིག་།

བོད་གཞིས་བྱེས། འདས་མཚོན། ཉམས་ཆགས་།

སྐྱེད་བཀའ།

བོད་ལ་དུས་འགྱུར་བྱུང་ནས་མི་ལོ་རྒྱལ་ཚུའི་ནང་བོད་ཕྱི་ནང་གཉིས་སུ་བོད་ཀྱི་ཆབ་  
དཔལ་རིག་གསུམ་གྱི་གནས་སྐྱེད་ལ་འགྱུར་ལྡོག་གནས་ས་ལྗོངས་བརྗེས་པ་ལྟ་བུ་ཞིག་བྱུང་  
ཡོད་ཅིང་། དེའི་ནང་ནས་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་དང་ཡུལ་སྐོལ་གོམས་གཤེས་གཉིས་ལ་བརྒྱུ་བྱ་  
མེད་པའི་གྲོང་རྒྱུན་ཆབ་ཆེན་སོགས་ཡོད། འདི་དག་གི་ཡོང་གཞིའི་རྒྱ་རྒྱུན་གཙོ་བོ་ནི་ཕྱི་ནང་གི་  
རྒྱུན་གཉིས་ལ་ཐུག་ཡོད་ཅིང་། ཕྱིའི་རྒྱུན་ནི་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༩ ལོར་རྒྱ་དམར་གྲུང་བཟོ་བྱེད་བོད་  
ས་ཡོངས་རྫོགས་དབང་རྒྱུར་བྱས་ཇི་སེ། དམར་པོའི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་གཞོན་འགྲུལ་དང་བཅོམ་  
བཀའ་ལོག་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་དང་ཡུལ་སྐོལ་གོམས་གཤེས་ཉམས་དམས་སུ་བཏང་དང་  
གཏོང་སྐྱེས་དང་། བཟོ་བྱེད་རྒྱུན་ལྡན་གྱི་རྒྱུན་དེ་དག་གི་འགྲུལ་རྒྱུན་ལན་པ་ལ་བརྗེས་པས། བོད་  
ཀྱི་མི་རབས་གསར་བའི་ན་གཞོན་རྣམས་ལ་རང་མི་རིགས་ཀྱི་རིག་གཞུང་གཙོ་བོ་ལྷན་  
སྐོལ་གོམས་གཤེས་རྣམས་ལ་རྒྱུས་མངའ་དང་གོ་རྟོགས་དབེན་པ་མ་ཟད། རོ་སྐྱེད་བྱེད་མཁན་  
ཡང་རྗེ་ཉེ་དུ་འགྲོ་བཞིན་པ་དག་ཡིད།

བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ནི་བོད་ཀྱི་རིག་གནས་ཆེ་བ་ལྗོངས་ལ་གྱུལ་ནང་།

དོན་རིག་པ་དང་འབྲེལ་བ་དེས་ཅན་ཆགས་ཡོད་པ་མ་ཟད། བོད་ཀྱི་ཡུལ་སྲོལ་གོམས་གཤེས་  
དང་འབྲེལ་བ་གཉིད་ཟབ་ལྡན་ཡོད། བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་དང་ཡུལ་སྲོལ་གོམས་གཤེས་རྣམས་  
ཉམས་སྐྱོད་འགོ་བ་དང་ཆབས་ཅིག་བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ཀྱང་ལྡན་དུ་ཉམས་སྐྱོད་  
དུ་འགྱུར་བཞིན་ཡོད་པས། ད་ལན་ཁོ་བོས་མི་ལོ་བྲལ་ཚུའི་ནང་དུ་བོད་ཀྱི་ནང་གཉིས་སུ་བོད་ཀྱི་  
འདས་མཚོན་རིག་གནས་ཉམས་སྐྱོད་དུ་འགྱུར་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་རྣམས་ཞིབ་མྱོང་བར་བྱའོ།།

གཅིག་ བོད་ནང་དུ་བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ཉམས་སྐྱོད་དུ་འགོ་བའི་རྒྱ་རྒྱུན་

བོད་ནང་ལ་མཚོན་ན་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༩ ལོ་ནས་བཟུང་ད་བར་མི་ལོ་བྲལ་ཚུའི་ནང་དུ་  
དམར་མེད་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་དབང་རྒྱུར་འོག་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་དང་རིག་གནས་རྣམས་ཉམས་སྐྱོད་  
ཆབས་ཆེན་བཏང་ཡོད་ཅིང་། ལྷག་པར་དུ་རིག་གསར་གསར་བཟུང་(ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༤ ལོ་ནས་  
ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༤ ལོ་བར) སྐབས་སུ་མའོ་ཅི་ཏུང་གིས་རིག་གནས་རྙིང་པ་དང་། བསམ་སློབ་རྙིང་པ།  
གོམས་གཤེས་རྙིང་པ། ལུགས་སྲོལ་རྙིང་པ་བཅས་རྙིང་པ་བཞི་ཙམ་གཏོར་བཏང་སྟེ། རིག་གནས་  
གསར་པ་དང་། བསམ་སློབ་གསར་པ། གོམས་གཤེས་གསར་པ། ལུགས་སྲོལ་གསར་པ་བཅས་  
གསར་པ་བཞི་འདྲུགས་དགོས་ཞེས་རིག་གནས་རྙིང་པ་དང་། སྲོལ་རྒྱན་གྱི་ཡུལ་སྲོལ་གོམས་  
གཤེས་རྣམས་ལ་གཏོར་བཅོམ་ཚད་མེད་ཕོག་ཡོད།

དེའི་སྐོར་ལ་བྱ་རྒྱུ་རྣམས་ཚང་ཚེ་རིང་དབང་ལུག་གིས་རང་དེའི་བོད་ལ་ཆ་མཚོན་  
ནའང་། ལྷིང་བོད་ཀྱི་ཚོས་དང་རིག་གཞུང་ཐད་རྒྱ་དམར་གཞུང་གིས་བོད་ལ་བཅོན་འཇུག་  
བྱས་པའི་ཉིན་དེ་ནས་བཟུང་གཏོར་ཚོལ་བྱེད་འགོ་ཚུགས་ཡོད་ནའང་། བོད་མིའི་རྩ་ཆེའི་ཚོས་  
རིག་གི་སྟེ་གནས་དགོན་ཁག་བྲལ་སྟོང་སྟེ་ཅམ་ཙམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་ཅམ་  
བོད་  
ཀྱི་ཚོས་དང་རིག་གཞུང་། གོམས་གཤེས་སྲོལ་བཟང་ཙམ་གཏོར་བཏང་སྟེ་བཅོན་ཁང་དང་སྤྱི་  
ཚོགས་གཉིས་ཀའི་ནང་འཐབ་རྩོད་དང་དགག་པ་སོགས་མི་སྲིད་ལས་འདས་པའི་སྤྱལ་སྲིད་  
རྣམས་འོག་བོད་མི་འཚོ་སློབ་ཀྱི་གངས་འབོར་ཡང་མང་ཤོས་བྱུང་ཞིང་། ལས་འགུལ་དེ་  
ལས་བཅོས་པའི་གནོད་འཚེ་དང་བག་ཆགས་ནི་ཉ་ཅང་གི་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་གཉིད་ཟབ་པས། ང་ཚོས་  
དེའི་ཐད་བཟོ་སྐྱེད་དང་ཉམས་སྐྱོད་ཞིབ་གཉིད་ཟབ་བྱས་ཏེ། རིག་གནས་གསར་བཟུང་ལས་བྱུང་བའི་  
ཉམས་སྐྱོད་དང་བསྐྱབ་བྱ་རྣམས་མི་རབས་འགའ་ཤས་སོང་ནའང་བཟུང་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་

ཡིན།<sup>1</sup> ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་དང་ཡུལ་སྲོལ་གོམས་གཤིས་ལ་གཏོར་  
 གློན་ཆེ་ཤོས་སྐབས་དེ་དུས་བོག་ཡོད་པ་མ་ཟད། བོད་མིའི་འཆི་རྒྱུན་གྱི་གྲངས་འབོར་ཡང་  
 སྐབས་དེ་དུས་མང་ཤོས་ཡིན་པར་གསལ་ཡོད། འོན་ཀྱང་བོད་མི་འདས་མྱོངས་སུ་གྱུར་པ་  
 དེ་དག་ལ། བོད་ཀྱི་ཡུལ་གོམས་གཤིས་ལུགས་དང་མ་རྒྱུན་པའི་འདས་མཚོན་འབྲུལ་རྒྱུའི་གོ་  
 སྐབས་ཡེ་ནས་བྲལ་བ་མ་ཟད། ད་དུང་འབྲུལ་ལུས་ནང་མི་རྣམས་ལ་འང་དམ་པུག་འབྲུགས་ཆེན་  
 ལུས་ཡོད་པ་ནི་སློས་མེད་རེད།

རིག་གནས་མཚུག་བསྐྱེད་ནས་མི་ལོ་ ༧༩ སོང་ཟེན་ནའང་། རྒྱ་ནག་གི་འོད་དབང་  
 འོག་ཏུ་རྒྱ་ལྷོ་བའི་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ཁག་ལ་འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་དང་། སྤྱི་བཟོད་རང་དབང་།  
 དད་མོས་རང་དབང་སོགས་ཀྱི་གནས་སྡངས་ཆེས་ཐབས་སྤྲུག་ཡིན་པ་ནི། ཉེ་ཆར་ཨ་རིའི་རྒྱལ་  
 སྤྱིའི་ཚོས་ལུགས་རང་དབང་ལྷན་ཚོགས་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལོའི་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཚོས་ལུགས་རང་  
 དབང་ལྷན་ཐོའི་ནང་རྒྱ་ནག་གི་ཚོས་དད་རང་དབང་མེད་པ་སྤྲུག་ཤོས་<sup>2</sup>ཡིན་པར་བཟོད་ཡོད་  
 པས། དེས་ཀྱང་བོད་ནང་དུ་ཚོས་དད་རང་དབང་མེད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་  
 རིག་གནས་ཀྱང་བོད་ཀྱི་དད་མོས་དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པས་དེ་ཉིད་ཉམས་རྒྱུ་དུ་འགྱུར་བཞིན་  
 པར་འབྲུགས་ལ་རྟོགས་ཐུབ། ད་ནི་བོད་ནང་དུ་བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ཉམས་རྒྱུ་དུ་  
 འགྱུར་བཞིན་པའི་དོན་ཚན་ཁག་ཅིག་ལ་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་སློབ་པ་རེ་རེ་བཞིན་གཤམ་དུ་འགྲོ་བར་  
 བྱོའོ།

༧ རྒྱ་ནག་གིས་བོད་ཀྱི་རྒྱ་སྤྲུལ་གྱི་ཡང་སྤྱིད་འོས་འཛིན་ལ་ཐེ་བྱས་དང་བཀག་སྡོམ།

བོད་ཀྱི་རྒྱ་སྤྲུལ་སོགས་སྤྱེས་ཆེན་དམ་པ་གང་ཞིག་འདས་མྱོངས་སུ་གྱུར་རྗེས་དེའི་  
 ཡང་སྤྱིད་འོས་འཛིན་གྱི་དང་བའི་སྲོལ་ནི་བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་གྱི་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་འདས་  
 མཚོན་ལུགས་སྲོལ་གལ་ཆེན་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཡོད་ཅིང་། ཡོངས་གྲགས་སུ་བོད་ཀྱི་ཡང་སྤྱིད་འོས་  
 འཛིན་གྱི་དང་བའི་སྲོལ་ཐོག་མ་དེ། ཡ་རྒྱལ་བ་ཀམ་པ་སྤྱི་མེད་རིམ་འོན་ནས་བྱུང་བ་ཡག་སྤྱི་  
 སུ་ཡ་རྒྱལ་བ་ཡལ་སྤྱི་སོགས་བོད་ཀྱི་ཚོས་བརྒྱུད་ཁག་ཚང་མ་ལ་སྤྲུལ་སྤྱིའི་ཡང་སྤྱིད་འོས་

1 འབྲོང་ལྷ་མོ་ཚང་ཆེ་རིང་དབང་ལྷུག་རིག་གནས་གསར་བརྗེ་ཆེན་པོ། <https://bo.wikipedia.org/wiki/>  
 2 རྒྱ་ནག་ཏུ་ཚོས་དད་རང་དབང་མེད་པ་སྤྲུག་ཤོས་ཡིན་སྟོང་བཟོད་འདུག རྒྱ་སྤྱིའི་བོད་ཀྱི་ཆ་འཕྲིན། དབྱངས་ཅན་  
 སློལ་མ། 09 May 2019



འཛིན་བྱེད་པའི་སྲོལ་དེ་དང་བྱུང་བ་ཆེན་པོ་བྱུང་ཡོད། འོན་ཀྱང་དེང་སང་རྒྱ་ནག་གིས་བོད་ཀྱི་  
 ཡང་སྲིད་རྩིས་འཛིན་ལམ་ལུགས་དེ་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་ལག་ཆ་ཞིག་ཏུ་བེད་སྤྱོད་བྱེད་བཞིན་ཡོད་  
 པ་ནི། རྒྱ་ནག་གིས་ «བོད་རྒྱུད་ནང་བསྟན་སྐྱེལ་སྐྱེའི་ཡང་སྲིད་རྩིས་འཛིན་དོན་མ་བྱེད་ཐབས་  
 རྒྱལ་ཁབ་ཚོས་ལུགས་ལས་དོན་ཅུས་ཀྱི་བཀའ་ཨང་ལྔ་པ།» ཞེས་པའི་དོན་ཚན་ ༡༩ ཡོད་  
 པའི་ཡིག་ཆ་ཞིག་འབྲེམས་སྡེལ་བྱས་ཏེ་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༧ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡ རྣམ་བཟུང་ལག་བསྟར་  
 གྲུ་རྒྱ་ཡིན་ལུགས་བཀོད་ཡོད་པ་དང་།

ཡིག་ཆ་དེའི་ནང་དུ་སྐྱེལ་སྐྱེའི་ཡང་སྲིད་རྩིས་འཛིན་ལམ་ལུགས་ཁབ་ཕྱི་ལོག་གི་སྒྲིག་  
 འཛུགས་དང་། མི་སྐྱེར་སུ་ཞིག་གིས་ཀྱང་ཐེ་གཏོགས་དང་ཁ་ལོ་བསྐྱར་མི་ཚོགས་<sup>3</sup> ཅེས་བཀོད་  
 ཡོད་པ་ལ་གཞིགས་ན། བོད་ཀྱི་ཡང་སྲིད་རྩིས་འཛིན་དེ་རྒྱ་ནག་གཞུང་གིས་མ་གཏོགས་གཞན་  
 ལུས་ཀྱང་བྱེད་མི་ཚོགས་པར་ཡིན་པར་གསལ་པོ་རེད། ལྷག་པར་དུ་ཁོང་ཚོས་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ལོག་  
 གི་སྒྲིག་འཛུགས་ཞེས་བཅའ་བྱོལ་བོད་མིའི་སྒྲིགས་འཛུགས་དང་བཅའ་བྱོལ་ནང་དུ་ཡོད་པའི་  
 དགོན་སྡེ་སོགས་ལ་ཟེར་བ་ཡིན་པས། དེ་ནི་བོད་ཀྱི་ཡང་སྲིད་ལམ་ལུགས་དེ་རྒྱ་ནག་གིས་ཆབ་  
 སྲིད་ཀྱི་ལག་ཆ་ཞིག་ཏུ་སྐྱུར་བཞིན་ཡོད་པ་གསལ་པོ་རེད། དཔེར་ན། ལ་ཤ་ཆེན་སྐྱ་སྡེད་བཅུ་  
 པའི་ཡང་སྲིད་གསར་བ་ཞིག་རྒྱ་ནག་གིས་རྩིས་འཛིན་བྱས་ཡོད་པ་མ་ཟད། དེང་སང་རྒྱ་ནག་  
 གིས་མ་འོངས་པའི་ལ་ཤ་ཆེན་པའི་ཡང་སྲིད་དེ་ཡང་ཁོང་ཚོས་རྩིས་འཛིན་བྱ་རྒྱ་ཡིན་པའི་ཉམ་  
 བཤད་བྱེད་བཞིན་པ་ལྟ་བུ་རེད། འདི་ནི་རྒྱ་ནག་གིས་ཆེད་དུ་བོད་མིའི་ཚོས་ལུགས་དང་མོས་  
 དང་ལུལ་སྲོལ་གོམས་གཤེས་ལ་རྟོག་རྩིས་བཀོད་བཞིན་པའི་རྣམ་པ་གསལ་པོ་ཞིག་རེད།

༣༡ བོད་མི་བཅོམ་འོག་ཏུ་འདས་ལོངས་སུ་བྱེན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱང་བོ་བྱིར་སློག་མི་བྱེད་  
 པའི་དཀའ་ངལ།

བོད་ཀྱི་འདས་མཚན་ལུགས་སྲོལ་ལྟར་ནསྟེ་བོ་གང་ཞིག་འཆི་ཁ་དང་། ཤི་མ་ཐག་ཤི་  
 རེས་བཅས་ཀྱི་བྱེད་སློལ་སྐྱ་མང་ཞིག་སྡེལ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་ཀྱང་། བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་བཅོམ་པ་མང་  
 པོ་ཞིག་བཅོམ་ཁང་ནང་དུ་རྒྱུད་རྟེན་ཚད་མེད་པོ་ག་ནས་འདས་ལོངས་སུ་གྱུར་བཞིན་ཡོད་ལ།  
 དེ་དག་ལས་མང་པོ་ཞིག་གི་སྐྱ་ཕྱང་ནང་མི་ལ་བྱིར་སློག་མི་བྱེད་པའི་དཀའ་ངལ་འབྲད་བཞིན་

3 བོད་མིའི་སྒྲིགས་འཛུགས་དྲུ་བ། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༧། ༠༣ །༠༤། <https://www.bod.asia/2007/02/>

ཡོད། དེའི་དཔེ་མཚོན་ཆེ་ཤོས་ཤིག་ནི་སྐུལ་སྐྱེ་བ་སྐྱེན་འཛིན་བདེ་ལེགས་རིན་པོ་ཆེ་མཚོགས་  
 རྒྱ་ནག་གི་བཙོན་ཁང་ནང་དུ་སྐྱེ་གཤེགས་རྗེས་ཁོང་གི་སྐྱེ་སྤང་ནང་མི་ལ་བཅིས་སློང་མ་བྲས་  
 པར་བཙོན་ཁང་ནང་དུ་སློབ་ལུས་དུ་ཞུགས་འབྲལ་བྲས་ཡོད་ཅིང་། དེའི་སློང་ཁོང་གི་ཆ་མོ་ཉེ་མ་  
 ལྷ་མོ་ལགས་ཀྱིས། རྒྱ་ནག་རྒྱལ་ཁབ་རང་ཉིད་ཀྱི་ཁྲིམས་ལུགས་རྟོག་རོལ་དུ་བཏང་སྟེ་རིན་པོ་  
 ཆེའི་སྐྱེ་སྤང་ཁྲིམ་མི་ལ་ཅིས་སློང་བྲས་མེད།<sup>4</sup> ཅེས་བརྗོད་ཡོད་པ་མ་ཟད་ཁོང་གི་ཨ་མ་སློལ་  
 དཀར་ལྷ་མོས་ཀྱང་། དང་པོ་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་སྤངས་ཚུལ་ཐད་སྐྱབས་ཁང་གི་བཏག་དབུད་དཔང་  
 ཡིག་དགོས་པ་དང་། གཉིས་པ་རྒྱ་ནག་གི་ཁྲིམས་ལུགས་ནང་འཁོད་དོན་ལྟར་རིན་པོ་ཆེའི་ཁྲིམ་  
 མི་གཉེན་ཉེ་ཚོར་སྐྱེ་སྤང་བདག་པོ་བྱེད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་དགོས་པ། གསུམ་པ་རིན་པོ་ཆེའི་  
 སྐྱེ་སྤང་ཁོང་གི་ཁྲིམ་མི་ཚོར་ཅིས་སློང་དགོས་པ་བཅས་དོན་ཚན་གསུམ་གྱི་སློབ་ཀྱི་གཏུག་  
 བྲས་ཡོད་ཀྱང་མན་འབྲས་གང་ཡང་བྱུང་མེད་ཚུལ་ཡང་བརྗོད་ཡོད།

གཞན་ཡང་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་གཤེགས་རྗེས་ས་གནས་ཤོད་མི་ཚོར་རིན་པོ་ཆེར་རྗེས་  
 འཇུག་གི་མཚོན་འབྲལ་བྱ་བ་ཅུག་མེད་ལ། རིན་པོ་ཆེའི་སྐྱེ་སྤང་རིགས་བཤམས་མི་ཚོགས་  
 བྲས་ཡོད། དེ་བཞིན་རིན་པོ་ཆེས་བྱུག་བཏང་པའི་དགོན་སྡེ་ཁག་ནང་གི་རིན་པོ་ཆེའི་དངོས་  
 ཆས་རྣམས་གཞུང་བཞེས་ཀྱིས་མེ་ལ་བསྐྱེགས་པ་དང་། ཐུན་རིན་པོ་ཆེའི་གདུང་ཐལ་ཡང་  
 གཞུང་བཞེས་བྲས་འདུག རིན་པོ་ཆེའི་རྗེས་འཇུག་ཚོས་རིན་པོ་ཆེ་རྗེས་བྲན་གྱི་མཚོན་ཉེན་  
 ཞིག་བཞེངས་འཆར་བྲས་པའང་ས་གནས་དབང་འཛིན་པ་ཚོས་བཀག་སྡོམ་བྲས་འདུག<sup>5</sup> ཅེས་  
 གསལ། འདི་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་བཙོན་པ་ཚོའི་ནང་མི་ལ་འབྲང་བཞིན་པའི་དཀའ་ངལ་དང་། ལྷག་  
 པར་དུ་བོད་ཀྱི་དད་མོས་རང་དབང་དང་འདས་མཚོན་རིག་གནས་བཅས་ལ་རྟོག་རོལ་གཏོང་  
 བཞིན་པའི་དཔེ་མཚོན་གསལ་པོ་ཞིག་རེད།

ག བོད་ཀྱི་བྱ་གཏོར་རིག་གནས་ཉམས་སྲུང་དུ་འགྱུར་བཞིན་པའི་རྒྱ་རྒྱུ།

དེར་སང་རྒྱལ་ཁབ་ཕྱི་ནང་གི་གསར་ཤོག་ཁག་ཅིག་གི་ནང་རྒྱ་ནག་གིས་བོད་ཀྱི་བྱ་  
 གཏོར་རིག་གནས་སྲུང་སློབ་བྱེད་བཞིན་ཡོད་ཚུལ་སློབ་ཀྱི་གསར་འགྱུར་རིགས་ཤིག་མཐོང་

4 བོད་ཀྱི་འགྲོ་བ་མའི་ཐོབ་ཐང་དང་མང་གཙོ་འཕེལ་རྒྱས་ལྟེ་གནས་ཁང་གི་དུ་ཚིགས་གསར་འགྱུར་ནང་གསལ།  
 03/08/2016  
 5 ལོང་གསལ་མཚན་ ༧ པ་དང་མཚུངས།

རྒྱ་ཡོང་། རོན་དུ་བོད་ཀྱི་བྱ་ཚོད་རྣམས་རེ་ཉུང་དུ་འགྲོ་བཞིན་ཡོད་འདུག དེའི་རྒྱ་རྒྱུན་ནི་བོད་  
 ཀྱི་ཁོར་ཕྱུག་ལ་གཏོར་སྐྱོན་ཕྱགས་ཆེན་བཏང་བའི་མཇུག་འབྲས་དང་། བོད་ཀྱི་ཞིང་འབྲོག་  
 མི་དམངས་རྣམས་ཁོར་ཁྲེང་དུ་གནས་སློམ་གྱེད་དུ་བཅུག་པར་བརྟེན་ནས་བོད་ཀྱི་ཡུལ་སློལ་  
 ལོམས་གཤིས་རྣམས་ཉམས་སྐྱད་དུ་འགྱུར་བཞིན་བཤད་དང་། ལྷག་པར་དུ་བོད་དུ་རྒྱ་ནག་གི་མི་  
 སེར་སླེལ་ཡུལ་དུ་གྱེད་བཞིན་པ་བཅས་ལ་བརྟེན་ནས་བོད་ཀྱི་ཡུལ་གོམས་གཤིས་ལུགས་  
 རྣམས་མང་བས་ཉུང་བཟས་ཀྱི་དཔེ་ལྟར་ཉམས་སྐྱད་ཚབས་ཆེན་དུ་འགྱུར་བཞིན་པ། བོད་དུ་  
 གཏེར་ཁ་སློག་འདོན་དང་འཇུགས་སྐྱབ་ལས་གཞི་རྒྱ་ཆེན་པོ་གྱེད་བཞིན་པའི་མཇུག་འབྲས་  
 བཅས་ལ་བརྟེན་ནས་བོད་ཀྱི་ཁོར་ཕྱུག་དང་སློག་ཆགས་རྣམས་ཀྱི་འཚོ་གནས་ལ་དོ་ཕོག་འགྲོ་  
 བཞིན་ཡོད་པ་གསལ་བོ་རེད།

རོར་མེ་བོད་ཀྱི་རྒྱུང་འཁྲིལ་ཁང་གི་གསར་འགྱུར་ལས། བོད་མིའི་སྐྱབ་མོང་མ་ཡིན་  
 པའི་བྱ་གཏོར་གྱི་ལམ་ལུགས་དེ། རྒྱ་ནག་གི་ཡུལ་སློར་སློལ་འབྲམ་པའི་མཚར་འཛིན་གྱི་ལྷེ་  
 གནས་ཤིག་ཏུ་གྱུར་ནས། དེར་སྐབས་བོད་ཀྱི་སློལ་རྒྱུན་རང་བཞིན་གྱི་དུར་འཇུག་གྱེད་སྐྱབས་  
 དེ་དེར་རབས་ཀྱི་དཔལ་འབྲོར་འདུ་འགོད་ཀྱི་ལག་ཚར་རྒྱུར་བཞིན་ཡོད་པར་སྐྱོན་བརྗོད་གྱེད་  
 མཁལ་བྱུང་འདུག<sup>6</sup> ཅས་དང་། ཡང་དེ་ཉིད་ལས། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་སྐྱབ་ཆེ་རིང་ལྡན་ལགས་  
 བས་བོད་མིའི་སྐྱབ་མོང་མ་ཡིན་པའི་ལམ་ལུགས་དེ་ཡུལ་སློར་བའི་སྐྱབ་བསྐྱོད་ཀྱི་ལྷན་མོ་  
 བལྟ་སའི་ཚོང་གི་ལྷེ་གནས་ལྟ་བུར་འགྱུར་བཞིན་པར་སྐྱོན་བརྗོད་གནང་བ་མ་ཟད། བེ་ཅིང་དུ་  
 གནས་བཞུགས་བོད་ཀྱི་ཚོམ་པ་པོ་འོད་ཟེར་ལགས་ཀྱིས་ཀྱང་གསེར་རྟེན་དགེ་འདུན་པ་རྣམས་  
 བས། དུར་ཁོད་འདིར་སྐྱེ་བ་མི་རྟག་པ་མཚོན་ཆེད་ཀྱི་འཇུགས་སྐྱབ་རྒྱ་ཆེ་བུས་དེ་ཡུལ་སློར་  
 བ་རྣམས་ལ་གོ་རྟོགས་སླེལ་ཐབས་བྱས་ཡོད་ཀྱང་། ད་ཆ་དུར་ཁོད་དེ་སློག་བརྟན་ལྟ་བུ་ཞིག་ཏུ་  
 བསྐྱར་བ་མ་ཟད་ཁ་ཁུ་སིམ་པའི་དགོན་ཁྲོད་གི་འཚོ་བ་དེར་རྟོན་པའི་དམིགས་འབེན་དུ་བྱུང་  
 འདུག་ཅེས་སྐྱོན་བརྗོད་གནང་འདུག ཅས་གསལ།

ང་། རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེའི་སྐུ་བར་སྐྱིག་ག་ཤོམ་མི་ཚོག་པའི་དཀའ་ངལ།

བོད་ཀྱི་འདས་མཚོད་ལུགས་སློལ་ལྟར་ན་སྐྱེས་བུ་གང་ཞིག་འཆི་ལ་ཉེ་བའི་སྐབས་

6 ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལྷ་ ༠༦ ཚེས་ ༢༥ ཉིན་སྐྱེལ།

འཆི་སེམས་ཞེས་ཏུ་ཅང་གི་གཤམ་ཆེན་པོ་བཅི་བཞིན་ཡོད། དེར་བརྟེན་ནང་མི་དང་གཉེན་ཉེ་  
ཚོས་འཆི་དབུགས་ཆད་བཞིན་པའི་གང་ཟག་དེ་ལ་རང་ཉིད་ཀྱི་ཅ་བའི་སྐྱེ་བར་བལྟན་ཏེ་  
དེ་ཉིད་སྐོམས་ཤིག་ཅེས་བརྗོད་དགོས། རྒྱ་མཚན་ནི་གང་ཟག་ཐ་མལ་བ་དེ་འཆི་བའི་གནས་  
སྐབས་སུ་དངངས་སྐྱབས་དང་འདྲིམས་སྦྲང་མེད་ཅིང་། ཞེན་ཆགས་དང་བྲལ་བ། ལྷག་པར་དུ་  
དགེ་སེམས་ཁྲུང་བར་ཅན་སྐྱེས་ནས་སྐྱེ་བ་ཕྱི་མ་ལའང་མཐོ་རིས་དང་ཐར་པའི་གོ་འཕང་འཕོབ་  
ཐུབ་པའི་དགེ་སེམས་ཁྲུང་བར་ཅན་ཡོད་པར་སྨྲ།

དེར་བརྟེན་ཡགོང་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་ནི་བོད་མི་ས་ཡ་དུག་གིས་ཆེ་འདི་  
ཕྱི་གཉིས་ཀྱི་སྐབས་མགོན་དུ་བཅི་བཞིན་ཡོད་པས། བོད་མི་སུ་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་མཐའ་མ་  
འཆི་དབུགས་ཆད་བཞིན་པའི་གནས་སྐབས་སུ་འཇུ་མ་མདངས་ཀྱིས་སྐྱབས་པའི་ཁོང་གི་སྐྱེ་བར་  
མཐོང་གྲོལ་རིན་པོ་ཆེ་དེ་མཇུག་འདོད་སྐོམ་བ་རྒྱ་འདོད་ལྟར་ཡོད་པར་སྐོམ་མེད་དེ། འོན་ཀྱང་  
རྒྱ་ནག་གི་སྲིད་བྱུས་འོག་ནས་ཁོང་གི་སྐྱེ་བར་རྣམས་བཀག་སྡོམ་མཐའ་གཅིག་ཏུ་བྱེད་བཞིན་  
ཡོད་པས། དེ་ནི་བོད་མི་འཆི་གསོན་གཉིས་ཀ་ལ་མཚོན་ན་སློབ་མཁ་ཀྱི་གནས་ཤིག་རེད་སྟེ།

གཉིས་པ། བཅོན་ཕྱོད་དུ་བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་བྱེད་སྦྲངས་རྒྱད་བཞིན་པའི་རྒྱ་རྒྱུན།  
བོད་གཞིས་བྱེས་གཉིས་སུ་བྱེས་རྗེས་ཡགོང་ས་སྐྱབས་མགོན་ཆེན་པོ་མཚོག་གི་སྐྱེ་  
ན་མེད་པའི་ཐུགས་རྗེའི་བཀའ་བྲིན་འོག་ བཅོན་ཕྱོད་ནང་དུ་ཡོད་པའི་བོད་མི་ཚོས་བོད་ཀྱི་ཚོས་  
དང་རིག་གཞུང་རྣམས་ཉམས་པར་སྦྲར་གསོ་དང་མི་ཉམས་རྒྱན་འདྲིན་ཀྱི་ཆེད་དུ་སློབ་བྲལ་དང་  
གཞིས་ཆགས་དགོན་སྡེ་སོགས་མང་དུ་བཙུགས་ནས། རང་གི་མི་རིགས་ཀྱི་སྐྱོན་མིན་གྱི་འོ་བོ་  
རྣམས་ཡུལ་དུས་དང་གནས་སྡངས་ལ་མ་འདྲེས་པར་སྦྲང་སྐྱོབ་གང་སྐྱབ་ཅི་སྐྱབ་བྱས་ཡོད།

འོན་ཀྱང་། དེར་སང་བཅོན་ཕྱོད་བོད་མིའི་མི་གངས་ཀྱི་གངས་འབོར་རྗེ་ཉུང་དུ་འགྲོ་  
བཞིན་པ་དང་གཅིག་ ཉམས་སྲོང་དང་ཤེས་ཡོན་གྱི་སྐྱབས་པའི་གཞན་རབས་རྣམས་རྗོགས་འགྲོ་བ་  
དང་གཉིས། བོད་རིགས་གཞོན་སྡེས་ཚོས་རང་གི་སྐྱད་དང་ཡི་གེ་སོགས་ལ་དོ་དམིངས་མེད་  
པ་བཅས་ལ་བརྟེན་ནས་བོད་ཀྱི་སྐྱོན་མིན་གྱི་རིག་གཞུང་དག་རིམ་བཞིན་མར་མེ་སྐྱུམ་ཟད་ཀྱི་  
དཔེར་ལྟར་འགྲུར་བཞིན་པ་ནི་སློབ་འཇུག་གྲོལ་གྱི་གཞན་ལྟར་བས། སྐབས་བབ་བཅོན་ཕྱོད་  
ནང་དུ་བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ཉམས་རྒྱད་དུ་འགྲོ་བཞིན་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཉུང་བསྐྱས་

ཞིག་སྐྱོད་བར་གྱི།

༡༽ དུལ་དུས་གནས་སྐྱོད་ཀྱིས་རྒྱུན་པའི་དཀའ་ངལ།

བཅའ་བྱོལ་བོད་མི་རྣམས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༤ ལོ་ནས་བཟུང་གཞན་དུལ་གྱི་ས་ཐོག་ཏུ་  
གོམ་པ་དང་པོ་སློབ་པ་ནས་བཟུང་གཞན་གྱི་རིག་གནས་དང་། སྐད་ཡིག་ དུལ་སློབ་གོམས་  
གཞིས། ཆབ་སྲིད་ལམ་ལུགས་བཅས་ཀྱི་འོག་ཏུ་གཞན་དབང་སྐབས་བསྐྱེད་ཀྱི་སློབ་མཁོ་བོ་  
མི་སྐྱུར་ཐབས་མེད་ཡིན་པས། བོད་རང་གི་དུལ་སློབ་གོམས་གཞིས་མང་བོ་ཞིག་རང་བཞིན་  
ཀྱིས་ལག་ལེན་ཐབས་མེད་པར་ཉམས་སྐྱོད་དུ་གྱུར་ཡོད་པ་ལྟོ། དཔེར་ན། བོད་དུ་ས་ཁུལ་  
པལ་མོ་ཆེར་སྐྱེ་བོ་གང་ཞིག་འདས་གྲོངས་སུ་གྱུར་སྐབས་སྤང་པོ་དེ་བྱ་རྒྱུ་ལ་སྐྱིན་ནས་བྱ་  
གཏོར་བྱེད་པའི་ལུགས་སློབ་ཡོད།

འོན་ཀྱང་བཅའ་བྱོལ་ནང་དུ་དུལ་དུས་གནས་སྐྱོད་གང་གི་ཆ་ནས་ཀྱང་དེ་ལྟར་ཡོང་བུ་  
ཐབས་མེད་ལ། དེ་བཞིན་སྤང་བོ་དུར་འཇུག་དང་ཚུ་བསྐྱུར་སོགས་ཀྱང་བཅའ་བྱོལ་ནང་ཡོང་  
བུ་ཐབས་མེད་པས་དེའི་སློབ་ཞི་རིམ་བཞིན་ཉམས་སྐྱོད་དུ་གྱུར་ཡོད། གཞན་ཡང་ཕྱི་རྒྱལ་  
དུལ་གྱུ་གང་སར་ཁ་འཐོར་དུ་གནས་པའི་བོད་མི་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་དུ་མི་ཞིག་འདས་གྲོངས་སུ་  
གྱུར་རྗེས་ཉེ་འགྲམ་དུ་དགོན་སྡེ་དང་སྐྱེ་བུ་སོགས་མེད་པའི་རྒྱུན་གྱིས། མཁྱོགས་བསྐྱོད་ལུལ་  
བ་དང་། འཕྲོ་བ་སྐར་བ། ཅིས་བཤར་བ། ཐོས་གྲོལ་འདོན་མཁན་སོགས་མེད་པའི་དཀའ་ངལ་  
འཕྲད་བཞིན་ཡོད་པ་མ་ཟད། བོད་ཀྱི་སློབ་རྒྱུན་འདས་མཚོན་ལམ་ལུགས་ཀྱི་སློབ་རྣམས་རིམ་  
བཞིན་ཉམས་སྐྱོད་དུ་འགྱུར་བཞིན་ཡོད།

༢༽ བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ལ་གོ་རྟོགས་དང་། དེའི་རིན་ཐང་། དེ་ལ་ལྷ་ཚུལ་  
བཅས་རིམ་བཞིན་འགྱུར་བཞིན་པ།

བཅའ་བྱོལ་དུ་ཡོད་པའི་མི་རབས་ཀྱི་བ་རྣམས་རིམ་བཞིན་རྫོགས་འགྲོ་བའི་སྐབས་  
འདིར། བོད་རིགས་ན་གཞོན་རྣམས་ཀྱི་ཁྲོད་རང་མི་རིགས་ཀྱི་རིག་གནས་སྐྱིད་དང་སྐྱུག་པར་  
དུ་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ལ་དོ་སྐྱོང་བྱེད་མཁན་མེད་པ་ལྟ་བུ་གྱུར་ཡོད། དོ་སྐྱོང་དབེན་པའི་  
རྒྱུན་གྱིས་དེའི་སློབ་གོ་རྟོགས་ཞན་པ་དང་། གོ་རྟོགས་ཞན་པར་བརྟེན་དེའི་རིན་ཐང་ཤེས་མཁན་

ཡང་དགོན་པོ་ཆགས་ཡོད། ད་བར་ང་རང་གིས་མཚོང་ཚོས་ལ་སྤྱི་རྒྱལ་བ་གསུམ་<sup>7</sup> གྱིས་བོད་ཀྱི་  
འདས་མཚོན་དང་འབྲེལ་བའི་སྐོར་ལ་འབྲུམ་རམས་བའི་ཉམས་ཞིབ་གནང་མཁན་བྱང་འདུག་  
ཀྱང། བོད་རིགས་ཁོད་དུ་ད་བར་དུ་སྤྱི་ཡང་བྱང་མི་འདུག རྒྱ་མཚན་འདིས་ཀྱང་བོད་ཀྱི་འདས་  
མཚོན་རིག་གནས་ལ་བོད་རིགས་ཁོད་དུ་དོ་སྣང་མེད་པ་མཚོན་ཐུབ།

དྲ་ས་ཁུལ་དུ་གནས་བཞུགས་བོད་མིའི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ལ་མཁས་པ་  
ཀམ་ལྷགས་པ་ལགས་ཀྱིས་འོར་མེ་བོད་ཀྱི་རྒྱང་འཕྲིན་ཁང་གིས་བཅར་འདྲི་<sup>8</sup> ཞིག་གི་ལན་  
འདེབས་ལ་བོད་དང་བཅན་བྱེད་ལ་ནང་གི་འདས་མཚོན་ལ་གནམ་ས་ལྟ་བུའི་འགྲུང་བ་འདུག་  
ཅེས་གསུངས་འདུག དེ་ཡང་གཙོ་བོ་ཁོད་གིས་བཟང་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་བའི་འདས་པོའི་ནང་མི་  
ལ་བཅི་འཛོག་དང་གྲུས་བཀྱར་མེད་པར། ཁྱིམ་མཚེས་ཚོས་ཐུགས་སྤྱོད་དང་བཀའ་སྟོན་ལ་རོལ་  
བཞིན་ཡོད་ཚུལ་སོགས་བརྗོད་འདུག་པས། བོད་མི་རིགས་ཀྱི་རིག་གཞུང་གི་ཉིང་བཅུད་དུ་  
གྱུར་པ་ལ་རབས་བཟང་སྤྱོད་དང་། དུམས་སྦྱང་རྗེ། གཞན་གཅེས་འཛིན་ཟེར་བ་ཐམས་ཅད་  
མིང་ཅམ་དུ་འགྱུར་བཞིན་ཡོད་པ་ནི་བོད་རིགས་ཚང་མས་བསམ་གཞིག་གྱེད་དགོས་པ་ཞིག་  
རེད་སྟེ།

### མཇུག་བསྐྱེད་གཏམ།

གོང་དུ་ཁོ་བོས་བོད་སྤྱི་ནང་གཉིས་སུ་འདས་མཚོན་རིག་གནས་ཉམས་རྒྱུད་དུ་འགོ་  
བཞིན་པའི་སྐོར་ཉུང་བསྐྱུས་ལིག་གིས་ཡོད་ཅིང་། མདོར་བསྐྱུས་ན་སྤྱི་ནང་གི་རྒྱུན་གཉིས་ལ་  
ཐུག་ཡོད་ཚུལ་བརྗོད་ཡོད། ལྷིའི་རྒྱུན་ལྷི་གཉིས་ཀྱི་ཉུང་ལེན་འདེད་ནང་གི་རྒྱུན་དེ་དག་བོད་མི་ཚང་  
མ་ལ་རག་ལས་བའི་སྤྱིར་ན། བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་རིག་གནས་གཙོ་བོའི་བོད་ཀྱི་སྤྱི་མིན་  
རིག་གཞུང་རྣམས་བདག་སྤྱོད་གྱེད་རྒྱུའི་འགན་འཁུར་བོད་མི་ཚང་མར་ཡོད་པར་སེམས་སོ། །

7 Margaret Gouin, Tibetan Rituals of Death: Buddhist Funerary Practices Rory  
Brendan Lindsay, Liberating Last Rites: Ritual Rescue the Dead in Tibetan Bud-  
dhist Discourse Cuevas, The Hidden History of the Tibetan Book of the Dead

8 In Conversation with death rites expert and social worker: Karma Dakpa (you-  
tube)

## དབྱུང་ཡིག་ཁག་གི་དཔེ་མོ།

- 1 ལྷལ་བཟང་། བོད་ཀྱི་འདས་མཚོན་སྐོར་ལ་ཅུང་ཟད་དབྱུང་བ།
- 2 བོད་པའི་དུར་མཚོན་རིག་གནས། མི་དམངས་བླ་བ།
- 3 འཛིགས་མེད་རྒྱ་མཚོ། བོད་ཀྱི་དུར་སྐོལ་རིག་གནས་ལས་བྱ་གཏོར་སྐོར་རགས་ཅམ་  
སྐྱེང་བ།
- 4 བོད་མིའི་སྐྱིགས་འཇུགས་བླ་བ།
- 5 བོད་ཀྱི་འགྲོ་བ་མའི་ཐོབ་ཐང་དང་མང་གཙོ་འཕེལ་རྒྱས་ལྟེ་གནས་ཁང་གི་བླ་ཆོག་གས།
- 6 རྒྱལ་སྤྱིའི་བོད་ཀྱི་ཆ་འཛིན།
- 7 འོར་མེར་ཐོད་ཀྱི་རྒྱུང་འཕྲིན་ཁང་གི་བླ་ཆོག་གས།
- 8 In Conversation with death rites expert and social worker: Karma Dakpa  
(youtube)
- 9 Margaret Gouin, Tibetan Rituals of Death: Buddhist Funerary Practices
- 10 Rory Brendan Lindsay, Liberating Last Rites: Ritual Rescue the Dead in  
Tibetan Buddhist Discourse
- 11 Cuevas, The Hidden History of the Tibetan Book of the Dead
- 12 Spencer, Richard. China clamps down on Tibetan sky burials
- 13 Ma Ming, Roller. Vultures and sky burials on the Qinghai-Tibet Plateau
- 14 Edwards, Rosy. Here's what's involved in a Tibetan sky burial

# བཅན་ཕྱོད་ཐོད་མིའི་སྐད་ཡིག་གི་གནད་དོན་ཁག་ལས་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་ “གི་སྐྱའི”སྐོར་ལ་དབྱེད་བཤུགས།

སྐལ་བཟང་ཉི་མ།

## ནང་དོན་གནད་བསྟུན།

ཚུམ་ཡིག་འདིར་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་“གི་སྐྱའི”དབང་གིས་བྱ་བའི་ཚིག་གི་དུས་གསུམ་འཕྲི་བ་དང་། ཁ་སྐད་ཡིག་སྐད་དུ་བསྐྱེད་པའི་དགག་ཕྱོགས་ཀྱི་རྣམ་པ་ངོས་བཟུང་སྟེ། ད་ཕན་བཅན་ཕྱོད་ཐོད་མིའི་ཤེས་ལྡན་པའི་ཚོད་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་“གི་སྐྱའི”སྐོར་ལ་ལབ་སྐྱེད་ཅི་བྱུང་དང་། ཐོད་ཀྱི་སྐོར་རྒྱན་དང་དེར་རབས་ཀྱི་བརྟུན་པའི་གཞུང་ལུགས་ནང་གསལ་བའི་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་ཀྱི་སྐོར་དེ་དག་རི་ལྟར་བྱུང་བའི་ཡིག་ཚགས་སྟོན་འདོན། ཐམ་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་ཀྱི་འགྲུང་འགོས་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་ཐོད་སྐད་ཡིག་ལ་ཕྱགས་སྟེན་ཅི་འཕྲེབ་སྐོར་ལུང་རིགས་གཉིས་ཀྱི་སྐོར་ནས་ཐག་བཅད་ཡོད།

## གནད་ཚིག་

བཅན་ཕྱོད་ཐོད་མི། སྐད་ཡིག་གི་སྐྱ།

## དང་པོ། བཅན་ཕྱོད་སྐྱེ་ཚོགས་ཚོད་ཀྱི་“གི་སྐྱའི”སྐོར་གྱི་སྐྱེད་གཞི།

བཅན་ཕྱོད་ཐོད་མིའི་སྐད་ཡིག་གི་གནད་དོན་ཁག་ལས་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་གི་སྐྱའི་སྐོར་ལབ་སྐྱེད་བྱེད་པ་འདི་བརྟུན་གཞི་གསལ་བ་ཞིག་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན། གཏུན་ནས་མིན། ཐོག་མར་ལོ་ངོ་བརྟུ་ལྟ་གི་གོང་ལོ་ནས་བཅན་ཕྱོད་ཐོད་མིའི་ཡིག་གྲོགས་ཀྱི་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་ཀྱི་གནས་བབས་ཐད་ལ་ལབ་སྐྱེད་ཚེན་པོ་བྱུང་ཡོད་ལ། དེ་ནི་བཅན་ཕྱོད་ཐོད་མིའི་སྐྱེ་ཚོགས་ཚོད་ཀྱི་ཚེ་འོས་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་ཐོད་ཀྱི་དུས་བབས་གསལ་བ་འདི་གི་འོག་དང་ཁ་བརྟེན་འོག་དུ་ཚུམ་ཡིག་(གི་སྐྱའི་བཅན་འཇུ་ལ་སྐྱེ་བས་འདུག དག་དབང་དོ་རྟེ། གི་སྐྱའི་རང་བཅན་སྐྱེད་གསོ། དོན་ལྟར་བཟུ་ཤིས། གི་སྐྱེ་ལས་འགོས་པའི་གཏུན། ར་ཀར་བཟུས་མཐོང་རིག་རྣམ། གི་སྐྱེད་ཀྱི་སྐྱེད་བཤུགས་འབྲུག་དགོན་མཚོགས། རང་སྐྱེད་རང་གིས་མཐུན་པ་བརྒྱུ་གི་མི་བྱུང་གསལ་སྟེ།)སྟོགས་ཚུམ་ཡིག་མི་ཉུང་བ་ཞིག་སྟེ་ལ་བ་དང་དེ་དག་གི་གསལ་བུ་མཚན་བཏུབས་ནས་བསྐྱོ་སྐྱེད་གནང་འདུག་པ་བཅས་ལ་བལྟས་ན་པམ་ཆེར་དེ་བ་མཐུག་པོ་ཞིག་གི་ཆོད་འདུག། སྐབས་དེར་ཁོང་ཅག་གིས་



བྱ་བའི་ཚིག་གོ་གསུམ་ཞེས་པའི་མིང་གི་ས་མ་བོས་པར་“གི་སྐྱ”ཞེས་བོས་ཏེ་རྩོད་པ་གནང་ཡོད་པ། དེ་ནི་རྩོད་གཞི་འདིའི་སྐོར་ལ་ཐོག་མར་རྩོམ་ཡིག་སྟེལ་མཁན་གྱིས་དེ་ལྟར་བོས་པར་རྗེས་སྐྱོམ་བྱས་པ་དང་། ཡང་ན་པལ་མོ་ཆེ་ཡིས་དུས་ཐོག་གི་ཚོར་བ་ཅན་མ་གཏོགས་བརྗེས་པའི་གཞུང་སོགས་ལ་གཏུགས་ཞེས་མ་བྱས་པས་ཡིན་ཡང་སྲིད་མོད། ཁོང་ཅག་གི་རྩོམ་ཡིག་གི་ཁོད་དུ། དཔེར་ན། མིང་ཡང་འདོགས་གི་ཡོད་པ་མ་རེད། ཡིན་ཚུལ་བཤད་གི་ཡོད་པ་རེད། ཅུ་དོན་ལ་ཐན་གི་རེད་བསམ་གྱི་འདུག ལབ་ཐུབ་གི་མ་རེད། ཟེར་གི་རེད། ཐག་གཅོད་གི་ཡིན་ལའང་དེ་ཡོད་མ་རེད་ཟེར། ཐུབ་གི་མ་རེད། ཆགས་གི་ཡོད་པ་རེད་བཅས་སོགས་བྱ་ཚིག་གི་རྗེས་ཀྱི་“གི་སྐྱའི་”སྐོར་ལབ་སྟེང་བྱས་འདུག་པས། དོན་གྱིས་མིང་འདི་དང་དོན་མ་ཐུན་པ་ཡིན།

དེ་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ལོར་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེས་བོད་ཁྱིམ་སློབ་གྲའི་ནང་བོད་རིགས་གཞི་རྒྱུ་སྐྱེས་ཀྱི་ལྷན་ཁང་ཚོས་གནང་བའི་སྐབས། གཞན་ཡང་དེ་གི་ཉི་དང་། ངས་གི་ཉི་ཞེས་པ་ལྟ་བུ་ཉོབ་སྟེ་བལྟས་ན་གནད་འགག་དེ་ཅན་མེད་ཀྱང་། ད་བ་ས་ཀྱི་གང་གི། ཞེས་པའི་སྐུ་རྟགས་ཀྱི་འགྲོམ་དང་མི་མ་ཐུན་པས། སྐད་ཆའི་ཞར་དང་ཞོར་དུ་ཆོག་དེ་དག་སྟེབས་སྐབས་ཡིག་སྐད་དེ་ཉམས་འགྲོ་གི་ཡོད། ཡིག་སྐད་བརྒྱབ་ཅེས་བརྗོད་སྐབས་ལམ་སང་བཀའ་འཇགས་དང་བསྟན་འཇགས་སྟོག་པ་ལྟར་བཤད་དགོས་དོན་མེད། འོན་ཀྱང་སྐུ་རྟགས་ཀྱི་འགྲོམ་དང་བསྟན་ཐུབ་པ་ཞིག་བྱུང་ན་ཡག་པོ་ཡོད། ང་ཚོ་ལ་བོད་ཆོལ་ཁ་གསུམ་གྱི་མཁས་པའི་དབང་པོ་རྣམས་ཀྱིས་བཅའ་ས་པའི་སྤྲུལ་དཔེ་རྣམས་གཅིག་གྱུར་ཡིན། ཁོང་རྣམས་དངོས་སུ་མཇུག་ནས་བཀའ་མོལ་ཞུས་ན། ཨ་མ་དོ་བས་ཨམ་སྐད་དང་། ཁམས་པས་ཁམས་སྐད་སོགས་སྐད་ཀྱི་གདངས་འདྲ་མིན་གསུངས་ཀྱང་། ཡི་གེ་འབྲི་སྐབས་ཐམས་ཅད་གཅིག་གྱུར་ཆགས་ཡོད། དེང་སྐབས་རང་རང་གི་སྐད་དེ་ཉིད་ཡིག་ཐོག་ཏུ་བྲིས་ཡོང་བ་ནི་སྲོལ་གྱི་མཁས་པ་དག་གིས་དེ་ལྟར་མཇུག་གནང་མི་འདུག སྤྱི་ལོ་ཡི་གེ་འབྲི་མཁན་རྣམས་སྲོལ་གྱི་མཁས་པ་ལས་ལྷག་པ་ཞིག་ཡོད་ན་གནས་ཚུལ་ཐ་དད་ཡིན། དེ་ནི་ཉ་ཅང་ཁག་པོ་ཡིན།<sup>1</sup> ཞེས་སོགས་དེང་སྐབས་རྣམ་དཔྱེ་དུག་པའི་སྲིད་གི་ཡུལ་ལྷང་སོ་སའི་ཁ་སྐད་ཀྱི་འགྲོམ་ལྟར་ཡིག་སྐད་དུ་སྲར་གྱི་བརྗེས་པའི་གཞུང་གི་སྐྱ་སྐོར་དང་དོན་སྐོར་གང་ལའང་མི་མ་ཐུན་པར་བེད་སྲོད་ཀྱིས་ཡིག་སྐད་ཉམས་འགྲོ་བའི་སྐོར་ནས་འགྲོམ་བཤད་ནན་པོ་གནང་ཡོད།

1 ལྟོགས་སུ་བྱས་མགོན་ཆེན་པོ་མཆོག་གི་གསུང་། བོད་ཀྱི་ནང་ཚོས་རྩོད་སྲིད་ཉིག་དེ་བ་མེད་གསུམ་པ། རྣམ་རྒྱལ་གྲུ་ཆོང་ཤེས་ཡོན་ལྷན་ཚོགས། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༩ ལོག ༥༩

ཕྱི་ལོ་ ༡༠༡༤ ལོར་བོད་གཞུང་གིས་རིག་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་བྱང་ཨ་རིའི་གཟའ་  
 མཇུག་སློབ་གྲུའི་བོད་ཡིག་སློབ་དཔེ་བ་ཅེས་པ་སྟོན་འགྲོ་ནས་འཛིན་རིམ་གཉིས་པ་བར་གྱི་སློབ་  
 དེབ་འབྲེམས་སྐྲུན་གནང་བ་དང་། དེའི་འགོ་མཐུན་དུ་སློབ་དཔེ་དེ་དག་གི་སློབ་ལ་ལབ་སྐྱེད་མང་  
 བོ་ཞིག་བྱུང་ཡོད་པའི་ཁྲོད་དུ་“ར་སྐྱུང་དེབ་སློབ་གི་ཡོད། ར་ཨ་རིར་སྟོན་གྱི་ཡོད། ར་ར་འབྲུང་  
 གི་ཡོད། ཁྲེད་རང་གཉིད་ཉལ་གྱི་འདུག ཁྲེད་རང་སྐྱོང་ཚན་འབྲི་གི་འདུག ཁོང་བརྟན་འཛིན་  
 ལྷ་གི་འདུག ཁོང་ཁ་ལག་ཟེ་གི་འདུག”ལྟར་སྐྱུང་བའི་གི་སྐྱོད་གཞུང་གི་སྟོན་པའི་གཞུང་དང་མི་  
 མཐུན་པའི་སློབ་ནས་དགག་སྐྱབས་ཀྱི་སྐྱེད་གཞི་ཆེན་པོ་བྱུང་སྟེ་ད་ལོ་ལྟར་(ཡིག་ལོར་འགའ་ཞིག་ལ་  
 དག་བཅོས། འབྲིང་བ་འཛིགས་མེད། བཀའ་ཤག་སྐབས་ ༡༥ པས་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་ལ་གཏོར་བའི་ག་  
 བཏང། བཅས་མཁལ། བྱང་ཨ་རིའི་གཟའ་མཇུག་སློབ་གྲུའི་བོད་ཡིག་སློབ་དཔེ་བ་ཅེས་པ་འདི་དེད། བརྟན་  
 འཛིན་རབ་དགའ།)སོགས་བོད་ཀྱི་ནང་གཉིས་ནས་ཚོམ་ཡིག་སྐྲུན་ཡོད།

འདི་ལྟར་དགག་སྐྱབས་རིམ་པའི་ཚོད་སྐྱེད་རྒྱུན་མཐུན་ནས་བྱུང་དང་འབྲུང་འགྱུར་གྱི་  
 གནས་སུ་ལྷག་ཡོད་མོད། དེར་སྐབས་བཅན་སྲོལ་བོད་མིའི་ཡིག་ཚོམ་ཚོག་ཡི་གེ་བ་མང་པོ་  
 ཞིག་བྱ་བའི་ཚིག་ཐོགས་སུ་གི་སྐྱོར་བར་ཐེ་ཚོམ་དང་གྲ་བྱ་གང་ཡང་མི་བྱེད་པར་མ་ཟད། མ་  
 དག་རྒྱུད་འཇམ་གྱི་སྐྱོར་བ་འདི་སྐྱུང་སྐྱུང་ཚོམ་བཞིན་ཡོད་ལ། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་དེར་སྐབས་  
 གཞེན་རབས་པའི་ཁྲོད་དུ་བྱ་ཚིག་གི་མཇུག་ཏུ་གི་སྐྱོར་སྐྱུར་ནས་དུས་གསུམ་གྱི་གཟུགས་དང་  
 ཁ་སྐད་རི་བཞིན་འབྲི་བར་ཚོམ་ཚོམ་མི་བྱེད་པར་དགག་སྲོགས་ཀྱི་རྣམ་འགྲུར་ཞིག་མངོན་  
 བཞིན་པའི་གནས་སུ་གྱུར་ཡོད།

**གཉིས་པ། སྐྱུང་ལུགས་ཀྱི་བརྟེན་པའི་གཞུང་གི་བྱ་བའི་ཚིག་ཐོགས་འོས་འཛིན་ཚུལ།**

བོད་ཀྱི་སྐད་ལུགས་ལ་བྱ་ཚིག་སལ་མོ་ཆེ་ལ་བྱ་བ་ཞིག་བྱ་འགྱུར་དང་བྱེད་བཞིན་  
 པ། བྱས་ཐེན་པ་བཅས་དུས་གསུམ་གྱི་བྱ་བའི་རྣམ་འགྲུར་སྟོན་བྱེད་ཚིག་གི་གཟུགས་མི་འདྲ་  
 བ་རེ་ཡོད་ལ། དུས་གསུམ་གྱི་གཟུགས་མི་འདྲ་བ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་བྱ་བ་གང་དེའི་རྣམ་འགྲུར་  
 དུས་གསུམ་གང་དུ་གཏོགས་མིན་གསལ་པོར་ཤེས་སུ་བ་བས། བྱ་ཚིག་གི་དུས་གསུམ་གྱི་འགོ་  
 ལུགས་ཞི་བོད་སྐད་ཀྱི་རྩ་བའི་མང་གཞི་གལ་ཆེ་བ་གཅིག་ཡིན། དེ་ལྟ་བུའི་བྱ་ཚིག་གི་འགོས་དེ་  
 ལ་སྐྱུང་བས་གྱི་བརྟེན་པའི་གཞུང་འབྲེལ་ཁག་ཏུ་ཚིག་ཐོགས་ཀྱིས་བསྐྱུར་བའི་དུས་གསུམ་

གྱི་སྒྲོང་བ་ཞིག་གསུངས་ཡོད་ལ། སྤྱིར་སྤྱོད་པའི་གཞུང་ཉ་ཅང་མང་མོད།  
 ཀམ་སི་ཏུའི་《སུམ་རྟགས་འབྲེལ་ཆེན་མཁས་པའི་མགུལ་རྒྱན་སྤྱི་བཟུང་མཛེས་》ཞི་དེ་དག་  
 ལས་བོད་ཡིག་གི་བདེ་སྒྲོང་པའི་གཞུང་སུམ་རྟགས་གཉིས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་རྒྱས་ཤོས་ལྟ་བུ་ཡིན་  
 པས། འདིར་ཡིག་ཆོགས་མང་པོ་བསྐྱུང་གྱིར་སི་ཏུའི་རྟགས་ཀྱི་འདུག་པར་ཁུངས་བཅོལ་རྒྱ་  
 ཡིན།

སི་ཏུ་བཀའ་ཆེན་གྱིས་སྤོན་འདུག་གི་ཅིའི་སྤྱིར་འདུག་པ་སྤོན་པའི་སྐབས་ཀྱི་ཅ་བའི་  
 ཆོག་རྒྱུད་གཉིས་པ་མ་ཞིང་གཉིས་ཀ་ད་ལྟར་ཆེད། ཅེས་པ་འབྲེལ་སྐབས་འདིར་ནི་དོན་གྱིས་  
 བདག་གྲེད་པའི་ཆོག་ཡིན་ཡང་གཞན་གྱི་སྤྱོད་པ་དེ་དང་ཤེད་མཚུངས་སྤྱིར་རྒྱ་མེད་པས་གོང་  
 རྒྱུས་བདག་སྤྱིའི་ཁོངས་སུ་སྤྱད་པར་མི་འོས་པའི། གཅར་གྱིན་གནང་ངོ། གཅར་བཞེན་པའོ།  
 དཀྱི་ཡིན་འདུག་གོ། དཀྱི་བཞེན་པའོ། ལྟ་བུ་སྤྱོད་པའི་བདག་སྤྱིའི་བྱེད་ཆོག་དེ་རྣམས་ཉིད་  
 བརྗོད་ཚུལ་ཆོག་ལྟོགས་ཀྱི་ཁྱད་པར་དང་བཅས་པས་དཔེར་བརྗོད་པར་བྱའོ།<sup>2</sup> ཞེས་གསུངས་  
 པས། ད་ལྟར་ཆེད་ཅེས་པ་སྤོན་འདུག་མ་ཞིང་ག་ད་གཉིས་བྱེད་འབྲེལ་ལས་ཆོག་གི་ཆོག་  
 ལྟོགས་ཀྱིས་བསྐྱུར་བའི་དུས་ད་ལྟར་འདུག་པ་བསྟན་པ་དང་། མོ་ནི་བདག་དམ་འོངས་སྤྱིར།  
 ཞེས་པའི་སྐབས་སུ་སྤོན་འདུག་གི་མོ་ཡིག་སྤྱོད་པ་བཤད་བདག་གཞན་གྱི་དབྱེ་བས་མ་བསྐྱུས་  
 པའི་དུས་ད་ལྟར་འདུག་པ་ཞེ། མ་ཞིང་གི་འདུག་པའི་སྐབས་སུ་བཤད་པ་ལྟར་སྤོས་མ་ཐག་  
 པའི་བྱ་བྱེད་ཐ་དད་པ་དང་ཐ་མི་དད་པ་གཉི་གཉི་བྱེད་ཆོག་རྣམས་ཆོག་ལྟོགས་ཀྱིས་བསྐྱུར་བ།  
 འཁལ་བཞེན་པ། འཁལ་གྱིན་སྤྱང་། འཁལ་བཞེན་པ། འཁལ་གྱིན་སྤྱང་། འཁལ་བཞེན་པ། འཁལ་  
 གྱིན་འདུག་སོགས་དང་། འཁལ་བཞེན་པ། འཁལ་གྱིན་འདུག འཁལ་བཞེན་པ། འཁལ་གྱིན་  
 འདུག འཁལ་བཞེན་པ། འཁལ་གྱིན་སྤྱང་། འཁལ་གྱིན་སྤྱང་། འཁལ་བཞེན་རྒྱས་པར་སྤྱད་ནས་རྟོགས་པར་  
 བྱའོ།<sup>3</sup>

སྤྱོད་པ་བཤད་བདག་གཞན་གྱི་དབྱེ་བས་མ་བསྐྱུས་པའི་དུས་མ་འོངས་པའི་དོན་ལ་  
 འདུག་པ་ཞེ། རང་གི་རང་གིས་འབྱུང་བ་ལྟ་བུ་བྱེད་པོ་གཞན་མེད་པ་དང་རྟགས་པར་བྱ་བྱེད་

2 སི་ཏུ་བཀའ་ཆེན་གསུང་གསུང་ཆོས་ཀྱི་སྤྱད་པ། སུམ་རྟགས་ཀྱི་རྣམ་བཤད་མཁས་པའི་མགུལ་རྒྱན་སྤྱི་བཟུང་མཛེས་  
 མཚོ་སྤོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་། གྱི་ལོ་ ༢༠༠༧། པོག ༡༢༤

3 སི་ཏུ་བཀའ་ཆེན་གསུང་གསུང་ཆོས་ཀྱི་སྤྱད་པ། སུམ་རྟགས་ཀྱི་རྣམ་བཤད་མཁས་པའི་མགུལ་རྒྱན་སྤྱི་བཟུང་མཛེས་  
 མཚོ་སྤོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་། གྱི་ལོ་ ༢༠༠༧། པོག ༡༢༧

མ་དང་དུ་མི་སྣང་བའི་འབྲུང་འབྲུང་གི་ཚིག་རྣམས་ཏེ། དཔེར་ན། བྱིམ་ལ་འཁར་བར་འབྲུང་།  
 གཤམ་ལ་འབྲུང་བར་འབྲུང་། དུལ་དུ་འབྲུམས་པར་འབྲུང་སོགས་དཔེ་མང་པོ་བཞོན་དེ་མོ་  
 ཡིག་འབྲེད་མེད་ལས་ཚིག་གི་ཚིག་གྲོགས་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་དུས་མ་འོངས་པར་གསུངས་ཡོད།  
 འིན་ཏུ་མོ་ནི་མཉམ་སྲིར་རོ། ཞེས་པའི་སྐབས་སུ་མཁས་པར་གྱུར། མཁས་བཞེན་ལ། མཁས་  
 པར་འབྲུང་།<sup>4</sup> ཞེས་ཚིག་གྲོགས་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་དུས་གསུམ་གའི་དཔེར་བཅོལ་བཞོན་ཡོད་པ་  
 བཅས་ལ་བལྟས་ན། མཁས་པ་འདི་དག་གི་གཞུང་དུ་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་གང་ལ་ངོས་འཛིན་པ་  
 གསལ་ལ།

སྲར་གྱི་ཚིག་གྲོགས་ཀྱིས་བསྐྱར་བ་ཞེས་པའི་སྐོར་ལ་བརྟུན་སྲོལ་བ་རྣམས་གཅིག་  
 མ་སྐྱེན་གྱི་དགོངས་པ་བཞེས་སྲོགས་ཤིག་ཡོད་པར་མི་སྣང་སྟེ། ཚུལ་འདིར་ཚན་བརྒྱ་རྒྱལ་  
 མཚན་མཚོག་གིས་དུས་རབས་བཅུ་གསུམ་ནས་བཙོ་བརྒྱད་བར་རྟོགས་འཇུག་གི་སྲོན་འཇུག་  
 ཅི་སྲིར་འཇུག་གི་གཞུང་འདི། མ་ཞིང་གཉིས་ཀ་ད་ལྟར་ཆེད། ཅེས་པའི་ད་ལྟར་ཞེས་པའི་བྱ་  
 ཚིག་གི་མཚན་གཞི་དངོས་པོ་བདག་ལ་མ་ཞིང་ག་ད་འཇུག་པ་ལས་ཐ་དད་པ་ཞིག་དགོས་སྟུམ་  
 ཉན་མ་རྙེད་པར་བརྟེན། འགའ་ཞིག་གིས་མ་ཞིང་གི་འཇུག་ཡུལ་ཡིན་ན་ད་ལྟར་ཡིན་པས་ཁྱབ་  
 ཟེར་ཏེ། མ་ཞིང་ནི་ལྟ་བུའི་མ་འོངས་པར་མང་བ་འཇུག་པ་ཡིན་པས་མི་འཐད། འགའ་ཞིག་  
 གིས་མ་ཞིང་ད་ལྟ་བུའི་འཇུག་པ་མི་འདུག་ཅེས་ཟེར་བ་བདེན་ཏེ་དངོས་པོ་བདག་ལས་ཐ་དད་པ་  
 ཞིག་གཞག་རྒྱ་མ་བྱུང་བས་དེ་སྐད་བཅོལ་བ་ཡིན། ཞེས་དང་།

འགའ་ཞིག་གིས་མ་ཞིང་ད་ཡིག་བདག་དང་ད་ལྟ་གཉིས་ཀའམ་ད་ལྟ་བུའི་འཇུག་པ་  
 མི་འདུག་ཟེར་བ་ཡང་བདེན་ཏེ། མ་ཞིང་ག་ཡིག་ལ་གཅད་བྱ། གཅོད་བྱེད། བཅད་ཟེན། ཚོད་  
 ཅིག་སོགས་མ་འོངས་པར་མ་ཟད་ད་ལྟ་བུའི་འདས་པ་ལས་མང་བ་འཇུག་གུང་མ་ཞིང་ད་ཡིག་  
 གིས་སྟེང་ནས་མ་རྙེད་པས་མི་ཏུའི་ཞལ་ལུང་དུ། དགག་བྱ། དགག་བྱེད། ཅེས་མ་ཞིང་སྐབས་  
 བཞོན་པ་ཡང་མ་ཞིང་ག་ཡིག་ལྟར་ད་ཡིག་གུང་འདས་པ་ལས་ད་ལྟ་བུའི་མང་བ་འཇུག་དགོས་  
 སྟུམ་ནས་མཚན་གཞི་མ་ཐོབ་པའི་ཡིད་རྟོན་དཀའ་བའི་དཔེར་བཅོལ་ཡིན། དེ་བཞེན་འགའ་  
 ཞིག་གིས། དགུམ་བྱ། དགུམ་བྱེད། བགུམས། བགུམས་ཤིག་ཅེས་བཞོན་པ་ཡང་དགག་པ་

4 མི་ཏུ་བཤེད་ཚེན་གཞུག་ལག་ཚོས་ཀྱི་སྣང་བ། སུམ་རྟོགས་ཀྱི་རྣམ་བཤེད་མཁས་པའི་མགུལ་རྒྱན་སྤྲིག་ཟེང་མཛེས།  
 མཚོ་སྲོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱེད་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༧ ལོག ༡༥༥

མོ་ཞེས་པ་དང་འདྲ་བ་ཡིན། གང་མོ་བགད་བྱ། དགོད་བྱེད། བགད། དགོད་ཅིག་ཅེས་པ་ཡང་  
 དག་ཆ་ཕྱིས་བྱུང་གསལ་བ་ལས་སྡོན་གྱི་དཔེ་རྙིང་ལ་མེད་པས་བརྟག་དགོས་སོ། མ་ནིང་གི་  
 ད་རྟེན་གྱི་དཔེར་བརྗོད་ནི་བདག་ལས་ལོགས་སུ་གཞག་རྒྱ་ཚད་ལྡན་ཞེག་མ་བྱུང་བར་བརྟེན་  
 བས་སི་རུས་ཀྱང་སྡོན་འཇུག་མ་ནིང་བདག་ལ་འཇུག་པའི་མཚན་གཞིའི་དཔེར་བརྗོད་བདག་  
 ལས་ལོགས་སུ་ཚད་ལྡན་གཞག་རྒྱ་མ་རྙིང་བར་བརྟེན་བདག་གཞན་གཉིས་ཤེད་མཚུངས་ཀྱི་  
 མྱོན་ས་བཞག་པ་ཡིན་ཞེས་ཤེད་མཚུངས་སམ་སྟོབས་མཚུངས་ཀྱི་བཤའ་བ་འདི་མ་ནིང་སྡོན་  
 འཇུག་བདག་ལ་འཇུག་པ་ལས་ཐ་དད་པར་ད་ལྟ་བུ་ལ་འཇུག་པའི་མཚན་གཞི་གཞག་རྒྱའི་ཆེད་  
 དབུ་བདེ་པའི་བཤའ་བ་སྟུན་འདེབས་སྐྱུ་ཐབས་ཀྱིས་འབྲིད་པ་ཞེག་ཡིན།<sup>5</sup> ཞེས་ཁ་ཅིག་མང་པོ་  
 ཡོད་པར་གསུངས་པས་ཤེས་ལ།

སྣང་གི་ཆིག་ཕྱོགས་ཀྱི་བསྐྱར་བ་ཞེས་པར་གོ་ལེན་སྣངས་ཐད་གཉན་ཤུལ་མཁྱེན་  
 རབ་འོད་གསལ་མཚོག་གིས། མ་འོངས་པ་དང་ད་ལྟ་བུ་གཉིས་གཟུགས་གཅིག་པའི་འགྲུབ་དང་  
 འགྲུབ། འབྲུབ། འཚར། འཆི་སོགས་དང་། འདས་པ། གྲུབ། གྲུབ། གྲུབ། གྲུབ། ཤེས་སོགས་  
 ལྟ་བུ་ཡིན། དུས་གསུམ་འདི་རིགས་ཀྱི་མ་འོངས་ད་ལྟ་བུ་གཉིས་གང་ཡིན་ཆིག་ཕྱོགས་ཀྱིས་སྟོན་  
 དགོས་པ་དང་། འདས་པ་ནི་ཆིག་ཕྱོགས་ལ་ལྟོས་མི་དགོས་པར་ཆིག་དེ་གས་སྟོན་པ་ཡིན།  
 དཔེར་ན། ཉི་མ་འཚར་རྒྱ། ཉི་མ་འཚར་བཞེན་པ། ཉི་མ་ཤར་བ་ལྟ་བུས་མཚོན་གཞན་པ་ཀུན་  
 ལ་དེ་ལྟར་རིགས་བསྐྱེད་བར་བྱའོ།<sup>6</sup> ཞེས་གསུངས་ཡོད་ལ། འདི་ནི་མང་བྱུང་ལོགས་བཤའ་དུ་  
 མཐོང་ལ། སི་རུ་བཏུ་ཆེན་གྱིས་བཀོད་པའི་དཔེར་བརྗོད་ཁག་ལ་མཚོན་ན། མོ་འ་ཡིག་ཆིག་  
 ཕྱོགས་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་དུས་ད་ལྟ་བུར་འཇུག་དཔེ་ལ་འཇུར་གྱིན་སྣང་དང་འཇུར་བཞེན་པ་ལྟ་  
 བྱུང་དང་། མོ་འ་ཡིག་ཆིག་ཕྱོགས་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་མ་འོངས་པར་འཇུག་པའི་དཔེ་ལ་འཇུར་བར་  
 འཇུར་དང་འཇུར་པར་འཇུར་ལྟ་བུ་སོགས་ཁྲོན་དཔེར་བརྗོད་བརྒྱུད་ཅུ་བཀོད་ཡོད་པ་ལས་  
 བརྒྱ་ཆ་གོ་གངས་ཅམ་གྱི་བྱ་བྱེད་གཉིས་གཟུགས་མི་འགྲུར་བའི་བྱ་ཆིག་ཞེ་གཅིག་བཀོད་པ་  
 ལས་ཀྱང་ཤེས་སོ།།

5 འགོས་བརྒྱ་རྒྱལ་མཚན། བརྟེན་པའི་བྱུབ་མཐའི་སྡོད་བརྗོད་ཆེན་མོ་འཇུག་སྐྱེད་རྒྱུ་གཅིག། ལྷ་མོ་ཞེ་འཚོ་དཔེ་  
 མཚོད་ཁང། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༡། འོག་ ༡༩-༡༩-༣  
 6 མཁྱེན་རབས་འོད་གསལ་གྱི་གསུང་ཅོམ་ཕྱོགས་བསྐྱིགས། བྱུང་གིའི་མོད་རིག་པ་དཔེ་སྟུན་ཁང། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༡།  
 འོག་ ༢༦-༣

# གསུམ་པ། དེང་དུས་ཀྱི་བརྗོད་པའི་གཞུང་དུ་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་གི་སྐྱ་སྐྱེ་བས་ཚུལ།

དེང་དུས་ཀྱི་བརྗོད་པའི་གཞུང་ལ་བ་ན་གང་ཞིག་ལ་གཞི་འཛིན་དགོས་པ་མི་ཤེས་  
པ་ཞིག་འདྲ། དེའི་རྒྱ་མཚན་གཙོ་བོ་ནི་སྤར་གྱི་བརྗོད་པའི་གཞུང་པལ་ཆེ་བ་ཁྲིད་རྒྱུ་ནུམ་  
འགྲེལ་ལུགས་གཉིས་ཀྱི་སྤོགས་སུ་འདུ་མོད། དེང་དུས་སྤར་ལུགས་ལྟར་གཞུང་སྤྱིའི་བར་  
ལ་འགྲེལ་བ་དེ་ཅམ་མེད་པར་སྤར་བ་དང་། དེང་སྐབས་བརྗོད་པའི་གཞུང་ཚོམ་མཁན་དག་  
གིས་སུམ་ཉམས་གཉིས་སྤར་ལྟར་འགོ་ནས་མཇུག་བར་འགྲེལ་བ་མིན་པར་བརྗོད་པའི་སྤོར་  
གྱི་གནད་དོན་གསར་བ་དང་གནད་འགག་རྣམས་སྤོགས་གང་ས་ནས་སྐྱོང་སྐྱོང་གྲེད་པས་འདྲ་  
སྟེ།

འགྲེལ་ཡོད་ཀྱི་གཞུང་རྣམས་གོང་བསྐྱིགས་ན་བོད་ནང་དུ་དེང་དུས་ཀྱི་བརྗོད་པའི་  
གཞུང་གི་ཁྲིད་ནས་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་སྐྱོར་སྐྱོང་བ་སྤྱོད་པའི་ལམ་ཆེར་ཨ་ལགས་དོར་ཚང་  
གི་<<བརྗོད་དོན་འགྲེལ་ཟབ་གནད་ཀུན་གསལ་>>ཡིན་པ་འདྲ། མཁས་པའི་དབང་པོ་དོར་  
ཞི་མཚོག་གིས། དུས་མཚོན་གྲེད་ཀྱི་ཚིག་གྲོགས་ཞེས་པ་ནི། གྲེད་པ་བོ་གཞན་དང་འགྲེལ་  
མ་འགྲེལ་གྱི་བྱ་ཚིག་ཅི་རིགས་དང་བསྐྱེད་པ་ནས་བྱས་ཐེན་འདས་པ་དང་། གྲེད་བཞིན་ད་ལྟ་  
ལ། བྱ་འགྲུང་མ་འོངས་པའི་དོན་མ་འདྲེས་གསལ་བར་མཚོན་པའི་སྐྱ་ཁྲུང་པར་བསྐྱོར་ཅིག་  
སྟེ། བྱས་ཐེན་འདས་པ་མཚོན་པའི་ཚིག་གྲོགས། ཐེན། ཚང། ལྷུང། ལྷུང་ཏོ། བྱས་སོ་སོགས་  
དང་། གྲེད་བཞིན་ད་ལྟ་བ་མཚོན་པའི་ཚིག་གྲོགས། གོ་དོ་དོ་སོགས་རྫོགས་ཚིག་སྐྱོར་དང་།  
གྲེད་ཀིན་ཡོད། གྲེད་ཀིན་འདུག་སོགས་དང་། བྱ་འགྲུང་མ་འོངས་པ་མཚོན་གྲེད་ཀྱི་ཚིག་  
གྲོགས། འགྲུང། འགྲུང་ཏོ། རྒྱ་ཡིན། གྲེད་ལས་སྟོན་པའི་གྲེད་དང་། བྱ་ལས་སྟོན་པའི་བྱ་དང་།  
གྲེད་སོགས་སོ། གོང་གི་ཚིག་གྲོགས་གསུམ་ཀྱི་ལྷུང། ལྷུང་ཏོ། བྱས། བྱས་སོ། འགྲུང། འགྲུང་ཏོ།  
གྲེད། བྱ། བྱའོ། སོགས་བྱ་ཚིག་དང་ལྟན་དུ་སྐྱོར་ཆེ། སྟོན་དུ་བར་དང་བར་གྱི་སྐྱ་འཛོག་དགོས།  
དཔེར་ན། གོ་ལ་བར་ལྷུང། མཚོང་བར་ལྷུང་ཏོ། བསྐྱེད་པར་བྱས། བཅད་པར་བྱས་སོ། འགྲུང་  
བར་འགྲུང། ཤེས་པར་འགྲུང་ཏོ། ། སྐྱོབ་པར་གྲེད། བསྐྱོམ་པར་བྱ། འགྲོ་བར་བྱའོ་ལྟ་བུ་དང་།  
ཐེན། ཚང། གོ་དོ་སོགས་རྫོགས་ཚིག་དང་། གྲེད་ཀིན་ཡོད། རྒྱ་ཡིན་སོགས། བྱ་ཚིག་རྒྱང་བའི་  
རྗེས་སུ་སྐྱོར་བ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན། བསྐྱེད་པ་ཐེན། བྱས་ཚང། སྐྱོག་གོ། གཞུང་ཏོ། སྐྱོབ་ཀིན་  
ཡོད། བལྟ་རྒྱ་ཡིན། ལྟ་བུའོ། དུས་མཚོན་གྲེད་ཀྱི་ཚིག་གྲོགས་འདིའི་རིགས་བྱ་ཚིག་ཐེན་པའི་

མ་སྒྲོད་སྐོར་ཅིག་བྱ་ཆེག་ཏུ་བསྐྱུར་བའི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་མོད། དེ་སྐོར་རྗེས་སུ་བཤད་  
 བར་བྱའོ།<sup>7</sup> ཞེས་གསུངས་ཡོད་པ་དང་། གལ་སྲིད་ཁོང་གི་གཞུང་འདི་ཉིད་དེང་དུས་ཀྱི་བར་  
 སྐོད་པའི་གཞུང་དུ་བྱ་བའི་ཆེག་གོགས་སྐོར་གསུངས་པ་དང་བོ་ཡིན་ན། གཞུང་འདིར་ཡིག་  
 མོག་ཏུ་སྐར་ནས་བཞོལ་སྐོད་བྱས་པའི་བྱ་བའི་ཆེག་གོགས་རིགས་མ་གཏོགས་གི་སྐྱ་སྐྱེ་བས་  
 མེད་པ་གསལ་ལ།

སྐལ་བཟང་འགྲུར་མེད་ཀྱིས་བཅུམས་པའི་<<མོད་ཀྱི་བར་སྐོད་རིག་པའི་བྲིད་རྒྱན་  
 རབ་གསལ་མེ་ལོང་།>>ལས། དུས་ཕྱིས་མོང་པའི་པལ་སྐད་དང་ཉེ་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཚོམ་  
 ཡིག་མི་ཉུང་བ་ཞིག་དུ་མཐའ་རྟེན་ཆེག་གོགས་ལ་བརྟེན་ནས་དུས་ཀྱི་བྱེ་བྱག་སྟོན་གྱི་ཡོད་ཅིང་  
 ། དཔེར་ན། (~བ་ཡིན།) (~རྒྱ་ཡིན།) གིས་དུས་མའོངས་བ་སྟོན་པ་དང་། (~ཀྱི་གི་ཀྱི)  
 འདུག། (~ཅིང་འདུག།) གིས་(ད་ལྟ་བ་)སྟོན་པ། (~བ་ཡིན།) (བྱུང་(སོང་)གིས་འདས་པ་  
 སྟོན་པ་ལྟ་བུ་རེད།

མ་འོངས་པ།	ད་ལྟ་བ།	འདས་པ།
ལྟ་བ་ཡིན།	ཡོང་གི་འདུག།	བལྟས་པ་ཡིན།
བྱེད་པ་ཡིན།	བྱེད་ཀྱིན་འདུག།	བཟུང་བ་ཡིན།
གཏོང་རྒྱ་ཡིན།	བྱེད་ཅིང་འདུག།	ཤར་བྱུང་།
རྒྱག་རྒྱ་ཡིན།	ལྟ་ཞིང་འདུག།	ཤེས་སོང་།

ཞེས་བཞོད་ཡོད།<sup>8</sup> གཞུང་འདི་ནི་ཕྱི་ལོ་(༡༩༡༡)བཅུམས་གནང་བ་ཞིག་ཡིན་ལ། འདི་ནི་པལ་  
 ཆེར་གི་སྐྱ་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་ཁོད་དུ་བྲངས་ཏེ་སྐྱེད་བ་ཐོག་མ་ཡིན་ལ། ཡིན་ཡང་ཁོས་ཀྱང་དུས་  
 ཕྱིས་མོང་པའི་པལ་སྐད་དང་ཉེ་བར་བྱེད་པའི་ཕྱིར་ཞེས་མཐའ་བརྟེན་ཆེག་གོགས་འདི་དག་  
 སྐོར་བ་ནི་པལ་སྐད་དང་ཉེ་བའི་གསལ་བཤད་གནང་ཡོད།

7 རོར་ཞི། བར་སྐོད་དོན་འགྲེལ་ཐབས་གནང་ཀུན་གསལ། ཀན་སྐུའུ་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༧། སྔག  
 ༡༤༩-༡༥༣  
 8 སྐལ་བཟང་འགྲུར་མེད། བར་སྐོད་རིག་པའི་བྲིད་རྒྱན་རབ་གསལ་མེ་ལོང་། མི་ཁྲིན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་། ཕྱི་ལོ་  
 ༡༩༡༡། སྔག ༩༡༦-༩༡༧

དེ་ནས་ལོ་བརྒྱ་ལྷག་གཅིག་གི་རྗེས་སུ་བཟ་ཐང་འཇམ་དཔལ་ལེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་བརྒྱལ་བའི་<<བརྗེས་སྐྱོད་གཞུང་ལ་འཇུག་པའི་ཉམས་སྦྱང།>>ཞེས་པ་ལས། དུས་གསུམ་དང་འབྲེལ་བའི་དོན་རྣམས་ལ་བརྒྱད་འཆད་པར་འདོད་དེ། བརྒྱད་གང་ཞེ་ན། དུས་རྒྱུན་པའི་ཚིག་གྲོགས་སུ་འགྲོ་བ་རིགས་གསུམ། དུས་གསུམ་ལ་བརྟེན་ནས་བཏགས་པའི་བྱ་བ་མིང་འགྲུར་རིགས་གསུམ། དུས་དང་དངོས་པོའི་བྱུང་ཆེ་རྒྱུད་གཉིས་བཅས་སོ།།

དང་པོ། འདས་པའི་ཚིག་གྲོགས་སུ་འགྲོ་བའི་བ་སོང་ཚར་ཡོད་ཟེན་ནས་བྱུང་བའི་ཐོན་ཐལ་གྱུར་བྱུང་རེད་ཡིན་སོགས་སོ།།

གཉིས་པ། ད་ལྟ་བའི་ཚིག་གྲོགས་སུ་འགྲོ་བའི། གིན་གི་གི་ན་གི་ཡི་ཡོད་བཞིན་སྐར་ལྷན་ལ་འཇུག་སོགས་སོ།།

གསུམ་པ། མ་འོངས་པའི་ཚིག་གྲོགས་སུ་འགྲོ་བའི་འགྲུར་ཡོང་ཚོག་འདོད་གི་གི་གི་ཡི་ཡིན་རྒྱ་སོགས་དང་། ལྷུ་ལ་ཚིག་གི་ཚིག་གྲོགས་ཀྱང་མ་འོངས་པར་བསྐྱུས་ནས། ཅིག་ཤིག་ཞིག་ཤོག་དགོས་ཤོས་གྱིས་སོགས་ཡོད་དོ།<sup>9</sup> ཞེས་བཀོད་དེ། བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་གཞན་མང་པོ་ཞིག་དང་ལྷན་དུ་གི་སྐྱེ་དུས་ད་ལྟ་བུ་དང་མ་འོངས་པ་གཉིས་ཀའི་ཚིག་གྲོགས་སུ་བགྲངས་ཡོད་ལ། ད་དུང་དེ་བ་གཞན་དུ་མཐོང་ཡང་ཨ་ལགས་དོར་ཞིའི་གསུང་བཤུས་པ་ཅམ་སོ།།

བཅན་བྱོལ་ནང་དུ་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༧ ལོར་ཐུབ་བསྟན་མཚོག་སྐུབ་གྱིས་བརྒྱལ་བའི་<<བོད་ཀྱི་སྐྱེ་རིག་པའི་གནས་ལ་དཔྱོད་བ་གསལ་བའི་མེ་ལོང།>>ལས། བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་སྐོར་བཀོད་པར་བྱ་ཚིག་གཙོ་བོ་དང་། བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་དང་། སྐོར་བྱེད་ཀྱི་ཐོད་གསུམ་བྱ་ཚིག་གི་ཚོགས་པའི་ཡ་གྲུལ་ཡིན་ཞིང་། འདི་ནམས་རྩལ་བཞིན་འདུས་པ་ལས་བྱ་ཚིག་གི་ཚོགས་པ་འགྲུབ་ཀྱི་ཡོད་པར་མཐོང་།<sup>10</sup> ཞེས་གསུངས་ཏེ། དེ་ཡི་དཔེར་བརྗོད་དུ། ཕྱིན་པ་ཡིན། འགྲོ་བུ་ཡོད། འགྲོ་བུ་ཡིན། ཕྱིན་པ་རེད། འགྲོ་བུ་འདུག འགྲོ་བུ་རེད། (འགྲོ་ཡི་འདུག) འགྲོ་བུ་རེད། ད་དུང་བྱས་པ་ཡིན། བྱེད་ཀྱི་ཡོད། བྱ་གི་ཡིན་དང་། བྱས་པ་རེད། བྱེད་ཀྱི་འདུག

9 བཟ་ཐང་འཇམ་དཔལ་ལེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚན། བརྗེས་སྐྱོད་གཞུང་ལ་འཇུག་པའི་ཉམས་སྦྱང། བོད་རྒྱུང་མ་མེ་དམངས་དཔེ་སྐྱེན་ཁང་། འོག་ 343

10 ཐུབ་བསྟན་མཚོག་སྐུབ། བོད་ཀྱི་སྐྱེ་རིག་པའི་གནས་ལ་དཔྱོད་བ་གསལ་བའི་མེ་ལོང། བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ 2007 འོག་ 40-42



བྱ་གི་རེད།<sup>11</sup> ཅེས་སོགས་བཀོད་དེ། གི་སྐྱེ་བྱ་ཚིག་གཙོ་བོ་དང་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་གཉིས་  
 གི་བར་འབྲེལ་བ་བྱེད་པའི་གྲོགས་བྱེད་མཁམ་དུ་ངོས་བསྐྱུང་ཡོད། ཁོང་གི་འདི་དཔལ་ལྷན་  
 ཤེས་རིག་ལས་ཁྲུངས་ཀྱིས་སྤྱི་ལོ་ ༡༠༠༥ ལོར་གཏུན་འབེབས་བྱས་པའི་གཞི་རིམ་གོང་མའི་  
 འཛིན་སྐྱབ་བརྟུ་གཅིག་གི་སློབ་དེབ་ནང་དུ་བདམས་བཀོད་བྱས་ཡོད།

སྤྱི་ལོ་ ༡༠༡༠ ལོར་དགེ་བཤེས་ཐུབ་བསྟན་སྤྱི་ན་པས་བཅུམས་པའི་<<བོད་སྐད་ཀྱི་  
 བད་སློབ་གསར་བསྐྱེགས་སྐྱོའི་ལྗེ་མིག>>ལས། བྱ་ཚིག་གི་མཚུག་སྤྱད་སློབ་གསུངས་པའི་  
 སྐབས་སུ་དབྱེ་བ་གསུམ་དགའ་བའི་གསུམ་པར་བྱ་ཚིག་ལ་བྱ་བའི་གནས་སྐབས་བརྗོད་པའི་  
 ཚེད་དུ་སྐྱར་བ་ཞེས་པར་གི་སྐུའང་བྱ་ཚིག་གི་མཚུག་སྤྱད་ཡིན་པར་གསུངས་པ་མ་ཟད། དེ་  
 ཡང་ཁ་སྐད་ལ་གྱི་གྱི་གི་གསུམ་གང་དུ་དེ་གི་སྐྱ་ཚོན་ཏེ་སྐྱ་བར་གསུངས་པ་དང་། གི་སྐྱ་སོགས་  
 དང་གྱི་ན། བཞེན་བཅས་ཀྱི་མཚུག་སྤྱད་ཀྱི་དོན་གཅིག་མིན་ཐད་དོགས་སློང་ཡང་གནང་ཡོད།  
 གཞན་ཡང་གཞུང་རེ་རྒྱུད་དུ་བཀོད་འདུག་མོད་སྐལ་བཟང་འཇུར་མེད་ཀྱི་དེ་བལྟས་པ་ཅམ་དུ་  
 ཟད་དོ།

**བཞི་པ། བཅོན་ཚུལ་གྱི་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་གི་སྐྱ་ཡི་དགག་ཚུལ་གྱི་རྣམ་འཇུར་སློབ་**

བཅོན་ཚུལ་བོད་མིའི་ཡིག་ཐོག་ཏུ་རྒྱ་གསལ་ཆེ་བར་གྱུར་བའི་བྱ་བའི་ཚིག་གྲོགས་  
 “གི་ཡིན”དང་“གི་ཡོད”སོགས་ནི་སྤར་ནས་བོད་མིའི་རྒྱ་གི་ཆ་ཤས་ཤིག་ཡིན་གངའ་ལ།  
 དེ་ཡང་བོད་ལ་མངོན་དབྱས་ཁམས་གསུམ་གྱི་ཡུལ་སྐད་ཆེན་པོ་གསུམ་ཡོད་པ་ལས། དབྱས་  
 གཙང་ཚུལ་གྱི་ཁ་སྐད་ཅིག་ཡིན་པར་སྤང་དོ། བྱ་བ་བརྗོད་པ་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་ཞེས་  
 པ་ནི་བོད་ཀྱི་ཡི་གེ་དང་ཁ་སྐད་གཉིས་བར་དབྱེ་བྱེད་ཡོད་པའི་ཚིག་གསལ་དག་གིས་བྱ་བ་བརྗོད་  
 པའི་བྱ་ཚིག་གི་མཐའ་མར་འཇུག་པའི་ཚིག་གྲོགས་ལ་བཤད་པ་སྟེ། དཔེར་ན། ང་འགྲོ་གི་ཡིན་  
 ཞེས་བྱ་བ་འགྲོའི་མཐའ་འཇུག་པའི་གི་ཡིན་ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་ཀྱིས་ཚིག་  
 གསལ་དག་གསལ་བརྗོད་པ་གཅིག་གི་བྱ་བ་གསལ་བར་བྱས་པས་བྱེད་པ་པོ་གང་ཞིག་གིས་བྱ་བ་  
 གང་ཞིག་བྱེད་པ་འཆང་བ་པོས་དངོས་སུ་མཐོང་ཡོད་མེད་དང་བྱ་བ་སྐྱབ་ཚར་ཡོད་མེད། ཡང་  
 བ་ཚོང་དཔལ་ཏུ་བཤད་པ་ཡིན་མིན་བཅས་ཀྱི་བརྗོད་བྱ་ལེགས་པར་རྟོགས་འཇུར་ཞིང་། བོད་

11 ཐུབ་བསྟན་མཚོག་སྐྱབ། བོད་ཀྱི་སྐྱ་རིག་པའི་གནས་ལ་དཔྱོད་པ་གསལ་བའི་མེ་ལོང་། བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་། སྤྱི་  
 ལོ་ ༡༠༡༠ ལོག ༥༠-༥༡

མིའི་ཁ་སྐད་དུ་བྱ་བ་བརྗོད་པ་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་ནི་བརྗོད་པ་མཐའ་མའི་བྱ་ཚིག་ཏུ་འཇུག་  
པ་མ་གཏོགས་ངག་ནང་གི་བྱ་ཚིག་གཞན་དག་ལ་སྒྲིང་སྒྲོལ་མེད།

སྒྲིང་ན་ལྷ་སའི་སྐད་དུ་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་གཙུག་ཅེ་བ་བརྟུ་ལྷག་ཙམ་ཞིག་ཡོད་  
དེ། གི་(གིན་) ཡོད། གི་(གིན་)འདུག གི་(གིན་)ཡོད་རེད། གི་ཡིན། གི་རེད། དགོས་  
སམ་ཚོགས་པ་ཡིན། པ་རེད། བྱུང། སོང། བཞག་ (འགག) སྒྲིང། ཡོད། ཡོད་རེད་ཅེས་བརྒྱམས་  
དང་། དེ་དག་བྱ་ཚིག་དང་འགྲོགས་པ་དཔེར་ན། སྒྲིང་གི་ཡོད། སྒྲིང་གི་འདུག སྒྲིང་གི་ཡོད་རེད།  
སྒྲིང་གི་ཡིན། སྒྲིང་གི་རེད། སྒྲིང་དགོས། སྒྲིང་ཚོགས། སྒྲིང་པ་ཡིན། སྒྲིང་པ་རེད། སྒྲིང་བྱུང། སྒྲིང་  
སོང། སྒྲིང་བཞག སྒྲིང་སྒྲིང། སྒྲིང་ཡོད། སྒྲིང་ཡོད་རེད་ལྟ་བུ།<sup>12</sup> ཞེས་<<བོད་ཀྱི་ཡུལ་སྐད་དུ་  
བྱ་བ་བརྗོད་པ་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་བྱུབ་སྐྱེད་སའི་གཅིག་པའི་སྐོར་གྲེང་བ།>>ཞེས་པ་ཏུ་  
དཔེ་དང་བཅས་ཉེ་བཞོལ་ཡོད་ལ།

ད་དུང་དེ་ཏུ་དེ་དག་བཞོལ་སྒྲིང་ཐད། བོད་ཡིག་གི་བརྗོད་རིག་པ་དང་ཁ་སྐད་  
གཉིས་པར་བྱ་བ་བརྗོད་པ་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་ཀྱི་འགྲོ་སྐྱེད་སའི་ཁྱད་པར་ཚེན་པོ་ཡོད་པ་  
དེ་གནའ་བོའི་བོད་ཀྱི་གསུང་རབ་དང་བསྐྱེད་ཡིག རྣམ་ཐད། དེབ་ཐེད། སྐྱུང་ལ་སོགས་པའི་  
ནང་དུ་གོང་སྐུས་ཀྱི་བྱ་བ་བརྗོད་པ་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་དེ་རིགས་མི་སྒྲིང་པར་གཙུག་པོ་དུས་  
གསུམ་དང་སྐུལ་ཚིག་གིས་བརྟན་པ། དཔེར་ན། ལེའུ་གཅིག་གི་རྫོགས་མཚམས་སུ་རྫོགས་  
སོ། ། ཞེས་བྱུང་བ་དང་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་ཚང་མ་བྱ་ཚིག་དང་རྫོགས་ཚིག་གིས་བརྟན་པ།  
དཔེར་ན། ཡི་གེ་འབྲི་བར་བྱེད། ཡི་གེ་བྲི་བར་བྱ། ཡི་གེ་བྲིས་སོ། ། ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ།

འོན་ཀྱང་དེང་རབས་ཀྱི་ཚོམ་ཡིག་དང་དེབ་ཐེད། སྐྱུང་བཅས་ཀྱི་ནང་དུ་ཁ་སྐད་དང་  
མཐུན་པའི་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་བཞོད་པ་མང་ཞིང་། ཁ་སྐད་དེའང་དབུས་ཀྱི་ལྷ་སའི་སྐད་  
ལུགས་མང་གཞིར་བྱས་ནས་བོད་ཡིག་གི་འཕེལ་འགྲོས་དང་མཐུན་པའི་བྱ་བ་བརྗོད་པ་མཐའ་  
མའི་ཚིག་གྲོགས་བྱུབ་པ་ཞི། བྱ་ཚིག་གི་དུས་ད་ལྟ་བའི་མཐར་ཚིག་གྲོགས་བཞིན་འཇུག་པ་  
དང་དོན་གཅིག་པའི་ད་ལྟ་བའི་བྱ་ལས་སྟོན་བྱེད་སྲིད་གཞན་དབང་ཅན་གིན་གྱིན་འཛིན་བཞི་པོ་བྱ།

12 བོད་ཀྱི་ཡུལ་སྐད་དུ་བྱ་བ་བརྗོད་པ་མཐའ་མའི་ཚིག་གྲོགས་བྱུབ་སྐྱེད་སའི་གཅིག་པའི་སྐོར་གྲེང་བ། བོད་རྫོང་ས་ཞིབ་  
འཇུག ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༩། ༣ བོད་རྫོང་ས་སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག་ཁང། བོག ༩





# བོད་བརྒྱལ་ཏུ་སོང་བའི་འཇིག་

ཨ་ལགས་རྗེ་སྤུལ་སློབ་ལྷོ་ཚོས་བཟང་།

ནང་དོན་སློང་བསྟུན།

ཚོམ་ཡིག་དེའི་ནང་རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྐྱེང་རིན་པོ་ཆེས་སྤྱི་ལོ་ ༡༩༣༧ ལོར་ཨ་རིའི་སྲིད་འཇིག་  
རོ་སུ་ལེལ་(Roosevelt)ལ་སྤུལ་བའི་ཕྱག་བྲིས་ཞིག་ལས་འགྲོམ་ཏེ། སྤྱི་ལོ་ ༡༩༣༠ ནས་ ༡༩༣༡  
བར་བོད་དང་ཨ་རིའི་འབྲེལ་བའི་གནས་སྟངས་ལ་དབྱེ་ཞིབ་གནང་བསྟུན་ཞུས་ཡོད།

གནད་ཚིག་

རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྐྱེང་། ཕྱག་བྲིས། ཨ་རིའི་སྲིད་འཇིག་

རི་མཐོ། ས་གཙང་། ལྷ་འཇམ། སྲིད་པའི་གངས་རིའི་སྐྱོང་བས་ཀུན་ནས་བསྐོར་  
བའི་བོད་ཚོས་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་ནི། སྲིད་པ་ཆགས་བ་ནས་བཟུང་དུས་རབས་ཉི་ཤུ་པའི་དུས་  
དེའི་ལ་བར་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གྱི་བཙན་གཞོན་འོག་སྐབས་རེར་ཐབ་བྱ་རེ་གནས་བ་ཙམ་མ་  
གཏོགས། ལྷན་དུ་རང་བཙན་གཙང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རོ་བོར་གནས་ཡོད་པ་ནི་བདེན་པའི་ལོ་  
རྒྱུས་དང་། དེར་སྐབས་རྒྱ་རིགས་དང་སྤྱི་རྒྱལ་གྱི་ཞིབ་འཇུག་པ་རྣམས་ཀྱི་ཡུང་དེ་ལྟར་བཤད་  
དང་འཆད་བཞིན་ཡོད་ཡོད། ལྷན་ཚོར་བརྒྱ་བཤད་ན་བདེན་པར་འགྱུར་འགྲོ། ཞེས་པའི་རྒྱའི་  
གཏམ་དཔེ་ལྟར། རྒྱ་གཞུང་གིས་མོད་དེ་ཉིད་རྒྱ་ནག་གི་ཆ་ཤས་ཡིན་ཞེས་ཏམ་བཤད་དང་ལྷན་  
སྤྱི་གྲིལ་བསྟུགས་ཆེན་པོ་རྒྱལ་ཁབ་སྤྱི་ནང་ཀུན་ཏུ་བྱས་དང་བྱེད་བཞིན་པ་ལྟར། ལྷན་སྤྱི་གྲིལ་  
དག་དེ་སྤར་བཞག་ན་བདེན་པའི་གནས་ཚུལ་མི་ཤེས་པ་དག་གིས་བདེན་སྣང་དུ་འཇིག་སྲིད།

དེར་བརྟན་བོད་རྒྱའི་ལོ་རྒྱུས་མཁས་དབང་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་རྒྱུས་གྱུར་བསྐྱེགས་  
ནས་ལྷན་ཚོར་མཐོལ་བརྟོག་དང་རྟོག་བཞིན་ཡོད། ལྷག་པར་རྒྱ་དམར་གྱིས་བོད་བཙན་བཟུང་མ་  
བྱས་སྔོན་བོད་དུ་སྤེལ་མཁན་སྤྱི་རྒྱལ་བ་ཚོས་བྲིས་པའི་ཉིན་མོ་དང་ལོ་རྒྱུས་སོགས་སུ་བོད་ཀྱི་  
གནས་སྟངས་གསལ་ལོ་བྲིས་ཡོད་པས། དེ་དག་ནི་བོད་འདི་རྒྱ་ནག་གི་མངའ་འོག་ཏུ་ཚུད་སྲོང་  
མེད་པའི་སྤྱི་བྱེད་གཞན་ལས་ཀྱང་ཁྲུང་སྤུ་འགྲོ་བས། ཁོ་ཚོས་བྲིས་པའི་བོད་དུ་བསྐྱོད་  
པའི་ཉིན་མོ་དང་ལོ་རྒྱུས་སོགས་བོད་སྤྱི་གྲིལ་བོད་མི་སྤྱི་དང་ལྷག་པར་གཞོན་སྤེལ་ཚོར་

ཤེས་སུ་འདུག་རྒྱ་གལ་ཆེ་སྟེན།

སྤྱིར་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་དུས་རབས་བཙོ་བརྒྱད་པའི་འགོ་སྟོན་དེ། ཕྱི་ལོ་ ༡༧༠༤  
ནས་ཕྱི་ལོ་ ༡༧༥༡ བར་ཕྱི་རྒྱལ་བ་ལྷ་བཙུ་ཡས་མས་ཤིག་ཁྲིམས་མ་ཐུན་གྱི་ལམ་ཡིག་ལྷན་པ་  
དང་། ཡང་ན་གནས་སྐོར་བ་སོགས་སུ་བརྒྱུས་ནས་བསྐྱེབས་ཡོད། དེའི་གྲས་ནས་ད་ཐེངས་སྐྱེད་  
བར་བྱ་བ་ནི་ཨ་རི་བ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་སར་བསྐྱེབས་པའི་སྐོར་སྤྱི་དང་། གྲེ་བག་ཏུ་ཨ་རི་བ་ཐེན་མི་  
ཟླ་ཤ་ཤ་ (Theos Casimir Bernard) ཞེས་པ་དེ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་བསྐྱེབས་པའི་  
རྒྱལ་ལྗོངས་དང་། དུ་སྐྱེད་རིན་པོ་ཆེ་དང་འབྲེལ་བ་ཅི་བྱུང་སོགས་ཀྱི་སྐོར་ཡིན། བོད་ཀྱི་རྒྱལ་  
སར་སྐྱེབ་མཁན་ཨ་རི་བ་ཐེངས་དང་པོ་མེག་ལྷ་ཤ་ཤ་ (William Montgomery Mc-  
Govern) ཡིན་པ་དང་། ཁོང་ཕྱི་ལོ་ ༡༧༩༩ ལོར་འབྲས་ལྗོངས་པའི་སྐྱ་མ་ཞིག་གི་ཞབས་  
ཕྱིར་བརྒྱུས་ནས་རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་བསྐྱེབས་ཐུབ་འདུག། ཁོང་གིས་ཕྱི་ལོར་ ༡༧༩༩ ལོར་བརྒྱུས་  
ནས་ལྷ་སར་ཕྱིན་པ་ (To Lhasa in Disguise) ཞེས་པའི་དཔེ་དེབ་ཅིག་བྲིས་ཡོད།

བོད་ཀྱི་རྒྱལ་སར་སྐྱེབ་མཁན་ཨ་རི་བ་ཐེངས་གཉིས་པ་ལྷ་ཤེན་ (Charles Suy-  
dam Cutting) དང་ཁོང་གི་ཕྱག་རོགས་ཨཱ་ཐར་ (Arthur Stannard Vernay)  
གཉིས་ཡིན་པ་དང་། ཁོང་གཉིས་ནི་ཕྱི་ལོ་ ༡༧༩༥ ལོར་བོད་གཞུང་གིས་ལམ་ཡིག་སྤྲད་པའི་  
ཐོག་ནས་ལྷ་སར་འབྱོར། ཡོང་དགོས་དོན་བོད་དང་ཨ་རིའི་བར་གྱི་བལ་ཚོང་གི་སྐོར་གྲོས་མོལ་  
ཁྲེད་པར་བསྐྱེབས། ཕྱི་ལོ་ ༡༧༩༧ ལོར་ཡང་བསྐྱར་བལ་ཚོང་གི་ཆེད་དུ་ལྷ་སར་བསྐྱེབས་  
འདུག་པོད་དང་བལ་ཡུལ་སོགས་ལ་བསྐྱོད་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དཔེ་དེབ། མེ་སྐྱང་ལོ་དང་ལོ་གཞན་  
(The Fire Ox And Other Years) ཞེས་པའི་དཔེ་དེབ་ཅིག་བྲིས་འདུག།

བོད་ཀྱི་རྒྱལ་སར་སྐྱེབ་མཁན་གྱི་ཨ་རི་བ་ཐེངས་གསུམ་པ་ཐེན་མི་ཟླ་ཤ་ཤ་  
(Theos Casimir Bernard) ཡིན་པ་དང་། ཡོང་དགོས་དོན་ལོ་གའི་རྣམ་འབྱོར་སྐྱོང་  
ཆེད་དང་། བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་དར་སྐྱེལ་གཏོང་བ་སོགས་ཀྱི་ཆེད་དུ་བསྐྱེབས་འདུག། ཁོང་  
གིས་ཕྱི་ལོ་ ༡༧༩༧ ལོར་ལྷ་མི་གཞུང་ལས་ཁང་ (Penthouse of the Gods) ཞེས་པའི་  
དཔེ་དེབ་ཅིག་བྲིས་ཡོད། དེ་དག་གི་སྐོར་རྒྱུས་པར་འོག་ཏུ་འཆད་རྒྱ་ཡིན། བོད་ཀྱི་རྒྱལ་སར་  
སྐྱེབ་མཁན་ཨ་རི་བ་ཐེངས་བཞི་པ་ཨེ་ལོ་གེ་མི་ཤོ་ (Captain Ilia Tolstoy) དང་ཤོ་ལན་

(Lieutenant Brook Dolan II) གཉིས་ཡིན། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༣༡ ལོར་བོད་གཞུང་གིས་  
ལམ་ཡིག་སྤྲད་ཟེས་རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་འབྱོར་བ་དང་། ཡོང་དགོས་དོན་ཨ་རི་དང་རྒྱ་གར་དབྱིན་  
གཞུང་གིས་བོད་ཀྱི་ས་ཚོག་བརྒྱད་ཟླར་མ་དང་རྒྱ་ནག་ཏུ་དམག་མཁོའི་ཡོ་ཆས་དཔོར་འབྲེན་  
ཚོག་པའི་ཚོག་མཚན་ལུ་བར་བཅར་འདུག། ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་བོད་དུ་བསྐྱོད་པའི་སྐོར་གྱིས་ཡོད་  
མེད་གསལ་པོ་ཞེས་མ་སོང་།

བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་སླེབ་མཁན་ཨ་རི་བ་ཐེངས་ལཱ་ལོ་ཨོ་ (Lowell Thom-  
as) དང་ལོ་ཨོ་ཨོ་ཊུ་ཉི་ (Lowell Thomas Jr) ལ་བུ་གཉིས་ཡིན། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༡ ལོར་  
བོད་གཞུང་གིས་ལམ་ཡིག་སྤྲད་ཟེས་རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་འབྱོར་བ་དང་། ཡོང་དགོས་དོན་གཙོ་བོ་  
བོད་ཀྱི་ཆབ་དཔལ་རིག་གསུམ་རྣམས་བརྟན་པར་དང་པར་ལེན། གསར་འགྲུལ་མཁོ་སྐྱབ་ཆེད་  
བསྐྱབས་པ་དང་། ལ་ཡིས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༡ ལོར་འཛིག་རྟེན་འདིའི་ཕྱི་རོལ་ཉི་མ་ལ་ཡ་པར་རྒྱལ་  
ཀྱི་བོད་ (Out of this World: Across the Himalayas to Tibet) ཅེས་པའི་  
དཔེ་དེབ་ཅིག་དང་། ལུ་ཡིས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༠ ལོར་འཛིག་རྟེན་འདིའི་ཕྱི་རོལ་ (Out of this  
World) ཞེས་པའི་དཔེ་དེབ་དང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༠ ལོར་བོད་དུ་མི་མངོན་པའི་དམག་ (The  
Silent War in Tibet) ཅེས་པའི་དཔེ་དེབ་ ལྷན་དུ་ལྷ་སར་བསྐྱོད་པ་ (Expedition  
to Lhasa) ཞེས་པའི་དངོས་བྱུང་གློག་བརྟན་ཡང་བཟོས་འདུག། ཨ་རི་བ་དེ་རྣམས་ནི་བོད་ཀྱི་  
རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་སླེབ་མཁན་ཨ་རི་བ་ཡིན་ཞིང་། ད་པན་མདོ་སྟོད་སྤྲད་དུ་སླེབས་སྐྱོར་བའི་ཨ་རི་  
བ་གཞན་ཁ་ཤས་ཀྱང་ཡོད།

སྐབས་དོན་ཐེ་ལུ་སི་ལྷེ་ཏ་ཏ་ (Theos Casimir Bernard) ཉི་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༠༤  
ལོར་ཨ་རིར་སྐྱེས་ཤིང་། ལོ་བཙོ་བརྒྱད་སྐབས་སློ་བུར་དུ་ནང་ཅིག་ཐོག་ དེས་རྒྱུན་བྱས་ཉི་ལོ་  
གའི་ལུས་སྐྱོང་ལ་དོ་སྣང་བསྐྱབས་པ་དང་། དངོས་སུ་དགོ་ཆུན་བཞུན་ནས་སྤྲངས། དེའི་ཟེས་  
ཡོ་གའི་ཚོག་ཞིབ་འཇུག་སློབ་མའི་ལག་འབྲེར་སྤྲངས་པ་དང་། དེའི་སྐབས་ཨ་རིའི་ནང་ཡོ་གའི་  
ལུས་སྐྱོང་གི་སྐོར་ཉམས་སྐྱོང་དང་ཞེས་ཡོན་ཅན་ཏུ་ཅང་ཉུང་བས་ཡོ་གའི་སྐོར་འབྲུམ་རམས་  
པའི་མཚུ་བ་སྟོན་དགོ་ཆུན་མ་རག་པར་བརྟེན། རྒྱ་གར་དུ་ཡོ་གའི་སློབ་སྐྱོང་དང་མཚུ་བ་སྟོན་  
དགོ་ཆུན་བཙུ་ལུ་ཡོང་ནའང་འདོད་སློ་ཁེངས་པའི་རྒྱ་གར་པའི་ཡོ་གའི་རྣམས་འབྱོར་བ་ཞིག་མ་  
རག་པ་དང་། ཕྱིས་གཞན་གྱིས་དོ་སྟོད་བྱས་པ་སོགས་བརྒྱད་ནས་འབྲས་སྐྱོངས་ལ་བཞུགས་

བའི་ལ་ཆེན་རིན་པོ་ཆེའི་མདུན་དུ་བཅར་ནས་ཡོ་གའི་རྣམ་འགྲུབ་ཀྱི་སྐོར་བྱི་བའི་ས་ལན་ལྷན་པས་  
 བར་ཡིད་ལ་འཐད་པོ་དང་སློབ་སྦྱོང་ཆེན་པོ་བྱུང་བར་བརྟེན། ལྷ་མ་ཐུང་ནས་ཡོ་གའི་སྐོར་སྐོར་  
 ཆེད་དུ་མཐར་ཕྱིན་ཟླ་བུའི་མདུན་ནས་བོད་ཡིག་སྐོར་འགོ་རྒྱུ་གས། དེའི་སྐབས་དགེ་འདུན་ཆོས་  
 འཕེལ་དང་། སོག་རིགས་དགེ་བཤེས་དབང་རྒྱལ་སོགས་བརྒྱུད་ནས་བོད་ཀྱི་གསང་སྔགས་ལ་  
 རོ་སྣང་ཤུགས་ཆེར་བསྐྱེད་སྤྱོད། བོད་དུ་གསང་སྔགས་དང་ཁྱད་པར་ཅ་རྒྱུད་ཐེག་ལའི་གནད་ལ་  
 ཉམས་ལེན་སྐོར་བ་ཅན་མང་པོ་ཡོད་པ་གོ་ཐོས་བྱུང་བས་བོད་དུ་འགོ་རྒྱུའི་བསམ་སྒོ་འཁོར་བ་  
 དང་། ཨ་རིར་བོད་ཀྱི་གསང་སྔགས་ཀྱི་འཆད་ཉན་དར་སྤེལ་གཏོང་རྒྱུའི་བསམ་སྒོ་ཡང་འཁོར་  
 འདུག

འབྲས་སྐོར་ས་སྤྲོ་བ་ལྷ་ཅམ་རིང་ནང་ཆོས་སློབ་གཉེར་དང་བོད་ཡིག་གང་ལུབ་  
 ཀྱིས་སྤྱངས། སྐབས་དེར་ཕྱི་རྒྱལ་བ་རྣམས་འབྲས་སྐོར་ནས་རྒྱལ་ཅེའི་བར་བསྐྱོད་པར་  
 དེའི་ལམ་ཡིག་འབྲས་སྐོར་དབྱིན་ཇིའི་སྤྱི་ཚབ་ལ་ལུ་དགོས་བས། ཁོང་གིས་ཐབས་ཤེས་  
 ལྷ་ཆོགས་དང་རོ་ཤེས་སོགས་བརྒྱུད་ནས་བདུན་པ་ལྷན་ལྷན་གྱི་ལམ་ཡིག་རྒྱུ་རྒྱུ་  
 ༡༩༣༧ ལྷ་ ༥ ཆོས་ ༡༡ ཉིན་ཀ་སྤྲོ་གནས་ཐོན་ཏེ་རྒྱལ་ཅེར་རྒྱ་དེའི་ཆོས་ ༡༣ ཉིན་འཁོར།  
 རྒྱལ་ཅེར་ནང་ཆོས་སློབ་གཉེར་དང་གནས་སྐོར་བྱས་ཏེ་བདུན་པ་གཉེས་ཅམ་གྱི་རྒྱུ་  
 ཀྱི་རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྤྱོད་རིན་པོ་ཆེ་དང་བཀའ་སློབ་རྣམས་ལ་བཞི་ཀར་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་སར་གནས་སྐོར་  
 ལ་ཡོང་ཆོག་པའི་ལམ་ཡིག་གཞན་སྐོར་ཡོང་བའི་སྣོན་ལུ་དང་འཆོས་སྤྲོ་གས་བསྐྱུར། དེའི་  
 སྐབས་རྒྱལ་ཅེར་དཔོན་གྱིས་རོགས་རམ་གཙོ་བོར་བྱས་འདུག དེ་ནས་ཉིན་ཤས་རྗེས་  
 མཐར་ཕྱིན་ཟླ་བུ་དངོས་སུ་སྤྱོད་སར་མངགས་ནས་ལམ་ཡིག་རྒྱུ་ཐབས་ལ་འབད་མཐར་ཁོང་གི་  
 བསམ་དོན་བཞིན། བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྤྱོད་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱོད་མས་ཁོང་ལ་བཀའ་ཤུགས་སྤྱོད་  
 སའི་ལམ་ཡིག་གནང་ཡོད་སྐོར་གྱི་ཉར་འཕྲིན་ཞིག་བཏང་འདུག

Bernard of America, Gyantse.

Received your letter. Hope you received wire from Kashag that your  
 much religionship may visit Lhasa as your desire. Wire if you need  
 dwelling here (signed) Regent



ཨ་རི་བ་རྗེ་ཧྲེ་ཏེ་ལ།

ཁྱེད་གྱི་ཡི་གེ་འབྲོར་བྱུང་། ཁྱེད་རང་ལ་རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་གནས་བསྐྱོར་ཡོང་ཚོག་པའི་ཉར་  
འཕྲིན་བཀའ་འགག་གིས་བཏང་བ་དེ་འབྲོར་ཡོད་རྒྱ་རེད། འདིར་གནས་ཚང་དགོས་ན་ཉར་འཕྲིན་  
ཐོངས། ཞེས་རྒྱལ་ཚབ་རིན་པོ་ཆེས་བསྐྱར་གནང་འདུག དེ་ནས་ཉིན་ཤས་མེད་གཞུང་  
གིས་གནང་བའི་ལམ་ཡིག་དངོས་སུ་འབྲོར་བ་དང་། དེའི་ནང་དོན་ཅི་འདི་ལྟར་ཉེ།

Bernard of America, Gyantse.

Received your letter which we sent up to the Regent and Prime Minister. As you probably know Tibet being a purely religious country there is a great restriction on foreigners entering the country but understanding that you have a great respect for our religion and have hopes of spreading the religion in America on your return we have decided as a special case to allow you to come to Lhasa by the main road for a three weeks visit. (signed) Kashag

ཨ་རི་བ་རྗེ་ཧྲེ་ཏེ་ (Bernerd) མཚོག

ཁྱེད་གྱི་སྟུན་ལྷན་རྒྱ་རྒྱལ་ཚབ་དང་སྲིད་སློན་ལ་སྤུལ་བ་ཡིན། མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་བཞིན། བོད་  
ནི་ཚོས་ལྷན་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་དང་སྲིད་སློན་ལ་བ་འགོ་སློད་ལ་ཉ་ཅང་བཀའ་གཏམ་འགོག་ཆེན་ཡང་། ཁྱེད་  
ནི་རྒྱལ་བསྟན་ལ་དད་གུས་ཆེ་བ་དང་མ་འོངས་པར་ཨ་རིར་རྒྱལ་བསྟན་དར་སྤེལ་གཏོང་རྒྱུའི་  
དམིགས་ལུལ་བཟང་པོ་བཅངས་ཡོད་པའི་ཆ་རྒྱུན་གྱི་འོག་ནས་དམིགས་བསམ་གྱིས་ལྷ་སར་  
བདུན་གསུམ་གྱི་ལམ་ཡིག་སྤྲད་བ་ཡིན། ཞེས། བཀའ་འགག་གི་དམ་སྲུག་བཅས། (བོད་གཞུང་  
གིས་གནང་བའི་ལམ་ཡིག་གི་འདྲ་བལུས་སོགས་ལག་སོན་མ་བུར། ) རྒྱལ་ཅེ་ནས་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༤  
ཉིན་ཐོན་ནས་ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༢༣ ལ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ས་ལྷ་སར་འབྲོར་བ་དང་། ཚ་རོང་རྩ་སག་གི་  
གཟེམ་འག་ཏུ་བསྐྱེད་བ་དང་ཚ་རོང་དང་གྲོགས་པོ་བཟང་པོར་གྱུར་འདུག ལྷ་སར་འབྲོར་བའི་  
ཕྱི་ཉིན་བོད་གཞུང་ནས་ཁོང་ལ་འཚམས་འདྲི་དང་འཚམས་ཉུགས་འབུལ་མི་སློན་གྲོང་མཁའ་མཁའ་

རབ་ཀུན་བཟང་གཏོང་གནང་མཛད།

དེ་ནས་ཉིན་ཤིང་གསུམ་རྒྱལ་ཚབ་རིན་པོ་ཆེར་མཛུགས་བཅས་ཞུས་ནས་གསུང་སྤྱོད་  
ལྷན་པོར་གནང་བའི་གསུམ་ནས། རྗེ་མི་ཡིས་ཨ་རིར་བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་དར་སྤེལ་གཏོང་  
རྒྱུའི་འཆར་གཞིའི་སློབ་ཞུས་པས། རྒྱལ་ཚབ་རིན་པོ་ཆེས་རོགས་སྐྱོར་གང་ལུགས་ཀྱིས་གནང་  
རྒྱུ་ཡིན་སློབ་དང་། བཀའ་བསྟན་སོགས་ཀྱིས་མཚོན་དཔེ་ཆ་གང་དགོས་ཐོ་ཡིག་ཁྲིམ་ཤོག  
ཅེས་སོགས་གསུངས་འདུག།

དེ་ནས་བཀའ་སློབ་རྣམས་ལ་བཞེ་ཀར་མཛུགས་བཅས་ཞུས་པ་དང་། སྤྱིར་རིན་པོ་ཆེ་སྐྱེ་  
སྤང་བྱུག་པ་དང་སྐབས་དེའི་དགའ་ལྡན་ཁྲི་རིན་པོ་ཆེའི་མདུན་ནས་དབང་ལུང་སོགས་ཞུས་  
འདུག། ལྷ་སའི་ལམ་ཡིག་པར་འབྲུངས་ཡོང་བའི་རེ་སྐུལ་ཞུས་པ་ལྟར་རྒྱ་གཉིས་འབྲུངས་བའི་  
རིང་ཚ་རོང་རྒྱ་བཟང་དགའ་འདུལ་གྱིས་མཚམས་སྐྱོར་གནང་བའི་རྙིང་མའི་སྐྱེ་མ་ཞིག་གི་མདུན་  
ནས་བོད་ཀྱི་བདེ་སློབ་དང་གསང་སྟོན་གང་ལུགས་ཀྱིས་སྤྱད་སྤེལ་གནང་། ཁོང་གིས་མེ་འབྲས་དགའ་  
གསུམ་དང་། ལྷ་ལྡན་གཙུག་ལག་ཁང་། རྩ་མོ་ཆེ་གཙུག་ལག་ཁང་། ཅེ་རྣམས་རྒྱལ་ལྷན་ཚང་།  
གནས་རྒྱུ་ཚང་སོགས་ལ་མང་པོ་དང་སྐྱེ་ཡོན་གྱི་སྤྱི་བདག་གྲུས་པ་རེད། ཅེས་བཤད་  
སོལ་ཡོད་པ་དང་། མེ་འབྲས་དགའ་གསུམ་སོགས་ཀྱིས་ཁོང་བོད་དུ་ནང་ཚོས་སློབ་གཉེར་དང་།  
ཨ་རིར་བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་དར་སྤེལ་གཏོང་རྒྱུའི་དམིགས་ལུལ་བཟང་པོ་ཡོད་པས་ཁོང་ལ་  
དགའ་བསུའི་སྤྲེ་ལེན་གྱི་ཚུལ་དུ་དགོན་པ་སོ་སོས་མཚོན་འཕོད་ཀྱིས་ཚོགས་སོགས་འཚོགས་  
སློབ་ཡང་བཤད་འདུག།

སྐྱེ་ཞབས་རྗེ་མི་རང་ཉིད་ཀྱིས་བྲིས་པའི་ལྷའི་གཞུང་ཡས་ཁང་ (Penthouse of  
The Gods) ཞེས་པའི་དཔེ་དེབ་ཏུ། མེ་འབྲས་དགའ་གསུམ་ལ་མཛུགས་སློབ་ཕྱིན་པ་ཅམ་ལས་  
བྲིས་མི་འདུག་ཀྱང་། རྒྱལ་ཅེ་དཔལ་འཁོར་ཚོས་སྤེལ་ཁོང་ལ་དགའ་བསུའི་སྤྲེ་ལེན་གྱི་ཚུལ་དུ་  
དགོན་པའི་ཞོགས་ཚོགས་སུ་མཚོན་འཕོད་དང་ཁོང་གི་ཆེད་དུ་མང་མེ་སློབ་མཚོན་སྤེལ་སློབ་  
བྲིས་འདུག།

རྒྱལ་ཚབ་རྩ་སྤྱོད་རིན་པོ་ཆེར་མཛུགས་བཅས་ཐེངས་གཉིས་པའི་སྐབས་ཨ་རིར་བོད་  
བརྒྱུད་ནང་བསྟན་དར་སྤེལ་གཏོང་རྒྱུའི་སློབ་ནས་བཀའ་མོལ་ལྷན་པོ་གནང་བ་དང་། རྒྱལ་ཚབ་

རིན་པོ་ཆེས་དེ་ལྟར་ཡོང་བའི་ལམ་སྐོང་དང་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་ཆེད་མདོ་སྡེ་བསྐྱལ་བཟང་སོགས་གནང་། ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་མངལ་བཅར་ཐེངས་གསུམ་པ་སྡེ་རྒྱལ་ཚབ་རིན་པོ་ཆེར་འཛོལ་མངལ་ཞུས་པ་དང་། དེའི་སྐབས་ལྷན་དུ་སྐུ་བར་བསྐྱོན་པ་དང་ཕྱིན་རྟེན་ཙེ་ཆེན་འགའ་ཡང་གནང་། རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྐྱེད་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་ནས། ཨ་རིར་བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་ཡང་དག་པ་ཞིག་དར་སྤེལ་ཐུབ་ཆེད་ཁོང་ཨ་རིར་ཡོང་དགོས་ཀྱང་ཡོང་ཚོག། ཅེས་སོགས་པན་ཚུན་བཀའ་མོལ་ཚུ་ཚོད་གཉེས་ཅམ་རིང་གནང་བར་མ་ཟད། གང་མཚུགས་ཚུར་བོད་དུ་ཤོག། ཅེས་ཀྱང་གསུངས་འདུག།

དེའི་སྐབས་རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྐྱེད་རིན་པོ་ཆེས་ཨ་རིར་གསར་དུ་བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་དར་སྤེལ་གཏོང་བར་སྐུ་ཞབས་ཐིུ་མི་གཅིག་ཤུའི་རུས་པས་འདད་ཐབས་མེད་པར་བརྟེན། ཨ་རིའི་གཞུང་ངོས་ནས་ཁོང་ལ་མཐུན་འགྱུར་དང་རོགས་རམ་ཐོབ་ཆེད་དང་། གཞན་ཕུགས་རྒྱུད་རིང་བོར་དགོངས་ནས་བོད་དང་ཨ་རིའི་བར་འབྲེལ་བ་གསར་འཛུགས་བྱ་རྒྱུར་གལ་ཆེར་གཟིགས་ནས། རྒྱལ་ཚབ་རིན་པོ་ཆེས་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་ (Franklin D. Roosevelt) རོ་ཟེ་མེལ་ལ་དོན་ཚན་ཆེན་པོ་གཉེས་ཅན་གྱི་འཚམས་ཞུའི་ཕུག་ཡིག་ཅིག་ཐིུ་མིའི་ལག་ཏུ་བཏང་གནང་མཛད། དེ་བཞིན་ས་སྐུ་སྐོལ་མ་ཐོ་བྱང་(སྐབས་དེར་ཁྱིའཛིན་ལས་ཐོག)ནས་ཀྱང་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་ལ་ཐིུ་མི་ཡིས་ཨ་རིར་བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་དར་སྤེལ་དང་དགོན་པ་ཞིག་རྒྱག་རྒྱུར་རོགས་རམ་གནང་སྐྱོང་ཡོང་བའི་ཕུག་ཡིག་ཀྱང་བཏང་འདུག།

རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྐྱེད་རིན་པོ་ཆེས་བཏང་གནང་བའི་འཚམས་ཞུའི་ཕུག་ཡིག་དེ་བོད་ཀྱི་ཚོས་སྲིད་གཉེས་ཀའི་དབང་ཆ་མཐོ་ཤོས་ཡོད་མཁན་ཞིག་གིས་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་ལ་བསྐྱུར་བ་ཐེངས་གཉེས་པ་དང་། དེ་ནི་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་གནས་བབས་ཁོང་ཉ་ཅང་གལ་ཆེན་པོ་དང་ལོ་རྒྱུས་རང་བཞིན་ལྡན་པ་ཞིག་ཏུ་བརྩི་རུང་། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་ལ་ཐེངས་དང་བོར་བསྐྱུར་བའི་ཕུག་ཡིག་ནི་རྒྱལ་དབང་སྐུ་སྐོང་བཅུ་གསུམ་པས་ཀྱི་ལོ་ ༡༩༣༢ ལོར་ཀཱ་ཀིན་ (Charles Suydam Cutting) བརྒྱུད་ནས་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་སོ་གཅིག་པ་ (Herbert Hoover) ལྷོ་ལ་ཐར་ལ་གཏོང་གནང་མཛད་འདུག ཕྱི་ལོ་ ༡༩༣༧ ཟླ་ ༡༢ འཕྲོ་སྟོད་དུ་ཐིུ་མི་སྲིད་ཨ་རིར་འབྱོར་བ་དང་། བང་མི་སོགས་ལ་ཐུག་འཕྲད་ཚར་རྗེས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༣༩ ཟླ་ ༡ བོའི་ནང་རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྐྱེད་རིན་པོ་ཆེ་དང་ས་སྐུ་བོང་མས་བཏང་གནང་བའི་ཕུག་

ཡིག་དེ་གཉིས་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་ལ་དངོས་སུ་འབྲུལ་ཐབས་བྱས་ཤིང་། དེའི་ཆེད་དུ་ཐོག་མར་  
ཕོ་བྲང་དཀར་པོར་སྟོན་ཞུ་ཞིག་ཕུལ་འདུག་པའི་ནང་། བཀྱར་འོས་སྲིད་འཛིན་མཚོག་ལ། བླ་  
པོར་དུ་ལྟ་སྐོར་དང་ནང་ཆོས་སློབ་གཉེར་བྱས་ནས་ཚུར་ཨ་རིར་འཁོར་ཅམ་ཡིན། ལྟ་སར་ཚོ་  
རོང་ཞབས་པད་ཀྱི་གཞིམ་ཤག་དུ་རྒྱ་ཤམ་རིང་བསྐྱད་ཚོག་པའི་ཚོག་མཚན་གནང་བར་མ་བཟད།  
བོད་ཀྱི་རྒྱལ་ཚབ་ཀྱང་མཇམ་རྒྱུའི་སྐལ་བཟང་བྱུང་། ཁོང་གིས་ཕྱན་ལ་འཚམས་ཞུའི་བྱུག་ཡིག་  
ཅིག་ཁྲོད་ལ་དངོས་སུ་འབྲུལ་རྒྱུར་བཀའ་མངགས་གནང་བྱུང་། ཞེས་འཁོད།

བྱུག་ཡིག་འདི་དངོས་སུ་འབྲུལ་བའི་གོ་སྐབས་གནང་སྟོང་བཅེ་གཞིགས་ཡོད་པར་  
ཞུ། བླ་ཀྱིས་བོད་ནས་ཁྲིད་ལ་འཚམས་ཉགས་སུ་ཁྲིར་ཡོང་བའི་བོད་དུ་བརྒྱབ་པའི་ཚོན་ཁ་  
ཅན་ཀྱི་སློབ་བརྟན་དེ། ཁྲིད་ཀྱིས་ཕོ་བྲང་དཀར་པོའི་ནང་ནས་སྟོ་སྟང་ཕྱན་པའི་སྟོན་གཞིགས་  
གནང་ཡོད་པར་མཁྲིན། ཐེངས་དང་པོར་ཁྲིད་ཀྱིས་གཞིགས་བྱུབ་ན་ཕྱན་ཏེ་ཅང་དགའ་པོ་ཡོང་  
བ་འདུག། ཐེ་ཏུ་སི་རྟེ་ཁེ་ཏེ་ནས། ཞེས་ཕུལ་འདུག།

Dear Mr. President,

I have recently returned from an extended visit in Tibet where as a student of Tibetan religious and social life, I was permitted to live for several months in the Lhasa home of Kashag member Tsarong-Shape, and was honored by audiences with the King-Regent of Tibet who has commissioned me personally to deliver to you a letter of friendly greeting.

I should appreciate the opportunity of discharging this honored obligation. Should you be interested in seeing at the White House unique motion pictures in color of the land from which I bring you greetings. I should further be Happy to have you the first to see there Pictures.

Most respectfully yours. Theos C. Bernard

སྲིད་འཛིན་ལས་ཁུངས་ནས་ལན་འགྲོར་དོན་དུ། སྲིད་འཛིན་གྱིས་དངོས་སུ་བཞེས་  
མི་སྲུབ་པས་དུང་ཡིག་བརྒྱུད་ནས་འབྲུལ་འབྲུལ། ཞེས་ལན་འགྲོར་ཡང་། ལྷ་ཞབས་ཐེུ་སི་  
ཡིས་རྒྱལ་ཚབ་དུ་སྐྱེས་ཅིན་པོ་ཆེའི་བཀའ་མངགས་ལྟར་སྲིད་འཛིན་གྱི་ཕྱག་ཏུ་འབྲུལ་དགོས།  
ཞེས་དུང་ཡིག་གི་ལག་ཏུ་བཞག་མི་འདུག། དེ་ལྟར་བྱས་ནས་དུས་ད་ལྟའི་བར་ལོ་རྒྱུས་གྱི་རིན་  
ཐང་ལྡན་པའི་ཕྱག་ཡིག་དེ་འབྲུལ་མ་སྲུབ་པར་གར་སོང་ཆ་མེད་ལྟ་བུར་ལྷག་འདུག། ལྷ་ཞབས་དེར་  
སྲིད་འཛིན་ལ་དེ་ལྟར་འབྲུལ་མ་སྲུབ་པའི་སྐོར་ལ་བཤད་ཚུལ་གསུམ་ཙམ་ཡོད་དེ། ལྷ་ཞབས་  
ཕུལ་དེ་རྗེས་ (Paul G Hackett) ཡིས། ཕྱིས་སུ་ཕྱི་འབྲེལ་ལས་ཁུངས་སུ་ཡོད་པའི་ཐེུ་  
སིའི་དོ་ཤེས་སོགས་བརྒྱུད་ནས། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༣༤ ལོའི་ཟླ ༣ ཚེས་ ༣༡ ཉིན་སྲིད་འཛིན་ལ་  
ཕྱག་འཕྲད་གྱི་དུས་ཚོད་གཉེན་ཁེལ་བཟོ་སྲུབ་ཡོད་ཀྱང་། ལྷ་ཞབས་མ་ལེགས་པ་ཞེག་ལ་ཟླ ༣  
ཚེས་ ༡༩ ཉིན་འཇར་མན་ (German) གྱིས་ཨོ་སི་ཏོ་ཡའི་ (Austria) ས་མཚམས་བརྒྱལ་  
ནས་ལོ་རོབ་ནང་བཙན་འཛུལ་ལྷགས་དེ་ཆེར་བཏང་བས། དེའི་སྐབས་སྲིད་འཛིན་དབྱིད་ཀའི་  
གུང་གསལ་གཏོང་བཞེན་ཡོད་ཀྱང་། ལྷོ་བུར་དུ་གུང་གསལ་མཚམས་འཛོག་དང་མི་སྣ་ཕྱག་  
འཕྲད་གྱི་མཚན་འཆར་ཚང་མ་ཅིས་མེད་ཀྱིས། འཇར་མན་ལ་དམག་འཐབ་བྱ་རྒྱུའི་ཚོགས་འདུ་  
སོགས་མཚན་བྲེལ་ཆེ་བར་བཏེན། འཆམས་ཞུའི་ཕྱག་ཡིག་སྲིད་འཛིན་ལ་འབྲུལ་མ་སྲུབ་པར་  
ལྷག་སྐོར་ལས། ཕྱིས་སུ་དེ་བྱས་སྐོར་ཁོང་གིས་གསལ་སོར་བྲིས་མི་འདུག།

ལྷ་ཞབས་ཏོག་ལུ་སུ་ (Douglas Veenhof) ཡིས། ལྷ་ཞབས་ཐེུ་སི་ཡིས་སྲིད་  
འཛིན་ལ་འཆམས་ཞུའི་ཕྱག་ཡིག་འབྲུལ་ཐབས་ཐེངས་མང་བྱས་ཀྱང་། སྲིད་འཛིན་ལ་དངོས་  
སུ་འབྲུལ་མ་སྲུབ་པའི་རྒྱ་མཚན་གཉིས་བཀོད་འདུག་པ་ལས་དང་པོ། དེའི་སྐབས་གོ་མིན་ཏང་  
གིས་ཉི་ཉོང་དང་གུང་ཁབ་ཏང་ལའང་དམག་འཁྲུག་རྒྱག་བཞེན་ཡོད་པས། ཉི་ཉོང་དང་གུང་ཁབ་  
ཏང་གཉིས་ཀ་ཨ་རིའི་དབྱར་ཆགས་ཡོད་པ་དང་། གོ་མིན་ཏང་གིས་ཨ་རིའི་གཞུང་ལ་ཁོང་ཚོར་  
ཁྲིམས་ཐོག་ནས་སོད་གྱི་བདག་དབང་ཡོད་ཚུལ་དང་། བསྐྱར་གསོ་བྱེད་བཞེན་ཡོད་སྐོར་བཤད་  
པས་གོ་མིན་ཏང་ལ་དོ་སློབ་མི་འགྲོ་བའི་ཆེད་དང་ལེན་མ་བྱས་པ་ཡིན་སྐོར་བཤད་འདུག། རྒྱ་  
མཚན་གཉིས་པ་ཐེུ་སི་ལྷ་སར་ཡོད་སྐབས་ཨ་རི་བ་ཀཱ་ཏེན་ (Charles Suydam Cut-  
ting) ཡང་ལྷ་སར་འགྲོར་ཡོད་པ་དང་། ཁོང་ནི་སྲིད་འཛིན་གྱི་གོགས་སོ་རྙིང་པ་ཞེག་དང་།

ཁོང་གི་ཚུང་མ་སྲིད་འཛིན་གྱི་གཉེན་ཉེ་ཡང་ཡིན་པས། ཁོང་དང་ཐུག་འབྲེན་མ་བྱས་པའི་གོང་  
དུ་ཐིུ་སི་དང་ཐུག་འབྲེན་བྱས་ན། གཤེན་ཁོང་བོད་དུ་ཕྱིན་པའི་གནས་ཚུལ་ལ་ཨ་རི་དང་རྒྱལ་  
ཁབ་གཞན་དག་གི་གསར་འགྱུར་བརྒྱད་ལམ་ཁག་གི་དོ་སྣང་ཡོང་བར་འགོག་རྒྱུ་བཙོན་ཡོང་  
སྟམ་པ་ཡིན་སྲིད། ཅེས་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་པ་ལས། ད་ཆ་འཚམས་ཞུའི་ཕྱག་ཡིག་དེ་གང་དུ་  
ཡོད་མེད་ཀྱི་སྐོར་གང་ཡང་འགྲེལ་བརྗོད་བྱས་མི་འདུག།

ཐིུ་སི་ཡིས་བྲིས་པའི་ལྷའི་གཞུང་ཡས་ཁང་དུ། རྒྱལ་ཚབ་རྒྱ་སྐོར་རིན་པོ་ཆེས་  
ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་ལ་འཚམས་ཞུའི་ཕྱག་ཡིག་བཏང་ཡོད་མེད་ཀྱི་སྐོར་གསལ་ཁ་གང་ཡང་  
མི་འདུག། གོང་གི་དཔེ་དེབ་གཉིས་ཀའི་ནང་དུ་ཕྱག་ཡིག་དེ་དབྱིན་ཡིག་ཏུ་གཤམ་གསལ་ལྟར་  
བཀོད་འདུག་པ་ལས། དེའི་ཞིབ་སླའི་གནས་ཚུལ་དང་ད་ཆ་གང་ཞིག་ཏུ་ཡོད་མེད་དེའི་འབྲ་  
བཤུས་སོགས་གང་ཡང་བཀོད་མི་འདུག།

To His Excellency the great Mr.Roosevelt, President of  
America, White House, Washington.

The bearer of this letter, a citizen of your country (Kingdom) ,  
Mr.Theos Bernard, has great faith in the Buddhist Religion, and is  
possessed of great wisdom, mild, and a good discipline.

Especially he has the greatest desire to cement the friendship  
between Tibet and America. It is of importance that all of you  
who are concerned, should have a high regard for this matter, and  
render such assistance as lies in your power, in order that Buddha's  
doctrine may prosper exceedingly in all directions.

This letter is sent by the Regent of Tibet, the Hu-thuk-thu of Radreng  
Monastery, from the Happy Grove of the All-Good Beautiful Palace  
of the Shi de Gan-Den Sam-Ten-Ling, on the Auspicious Date, the



དང་། རྒྱལ་ཡིག་འོ་མའི་འདྲ་བ་ལྟུང་ཚོན་ཁ་ཅན་ཞིག་ས་སྐྱ་ཡགོང་མས་བསྐྱར་བའི་རྒྱལ་ཡིག་  
 དེའི་འདྲ་བ་ལྟུང་གིག་བཅས་གནང་སྐྱོང་ཡོང་བའི་རེ་སྐྱུལ་ལྷུས་ཀྱང་། དེའི་ཡིག་ལན་གང་ཡང་  
 མ་འགྲོར་བས་བྱ་ཐབས་བྲལ། ཡིན་ན་ཡང་། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཁོང་ཚོས་སྲིད་གཉིས་ཀའི་ངོས་  
 ཉམས་གཤམ་ཆེར་བཅེ་རུང་བའི་འཆོམས་ལྷུའི་རྒྱལ་ཡིག་དེའི་འདྲ་བ་ལྟུང་ཐོབ་བས། རྒྱལ་ཚབ་རྩ་  
 སྐྱོང་རིན་པོ་ཆེས་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་ལ་འཆོམས་ལྷུའི་རྒྱལ་ཡིག་ཅིག་གཏོང་གནང་མཛད་ཡོད་  
 བ་ནི་དངོས་འབྲེལ་གྱི་བདེན་པའི་ལོ་རྒྱུས་གིག་ཡིན་པ་གཏན་འཁེལ་བྱེད་སྲུབ་པ་དང་།

འཆོམས་ལྷུའི་རྒྱལ་ཡིག་དེའི་བཟོ་དབྱིབས་དང་ནང་དོན་སོགས་ཀྱང་ངག་རྒྱན་ཅམ་  
 མ་ཡིན་པར་ཀུན་གྱིས་མཐོང་རྒྱ་ཡོད་པར་གྱུར་བ་ནི་དགའ་འོས་པའི་གྲུབ་འབྲས་གིག་ཡིན།  
 འཆོམས་ལྷུའི་རྒྱལ་ཡིག་དེ་བོད་ཤོག་སྟེང་དུ་བོད་དབྱིན་ཤན་སྐྱར་གཡས་གཡོན་བྱས་ནས་  
 གྲིས་ཡོད་པ་དང་། སོ་སོའི་མཚུག་ཏུ་རྒྱལ་ཚབ་རྩ་སྐྱོང་རིན་པོ་ཆེའི་གཞུང་འབྲེལ་གྱི་དམ་སྲུག་  
 བོད་ཡིག་གི་རྒྱལ་ཡིག་སྟེང་དུ་བོད་ཀྱི་ལྷ་ཆེས། དབྱིན་ཡིག་གི་འཆོམས་ལྷུའི་སྟེང་དུ་ལོ་དང་ལྷ་  
 བ་བཀོད་པ་ལས་ཆེས་གངས་བཀོད་མི་འདུག ཡིན་ན་ཡང་བོད་ལྷ་ ༩ ཆེས་ ༡༠ བོ་སྤྱི་ལྷ་ ༤  
 ཆེས་ ༡༥ ལ་ཁེལ་འདུག་པས་རྒྱལ་ཡིག་དེ་གྱི་ལོ་ ༡༤༣༧ ལྷ་ ༤ ཆེས་ ༡༥ ཉིན་གྲིས་འདུག

དེའི་བཟོ་དབྱིབས་ནི་ཤོག་སྟེང་གི་སྲིད་ལ་ཁྱེད་དང་བྱེད། ཞེང་ལ་ཁྱེད་གཉིས་དང་བྱེད།  
 ཤོག་སྟེང་གི་ཆེག་རྒྱག་སྐྱངས་ནི་ག་ཤམ་ནས་ཡང་ལྟེན་ཆེག་གངས་ཐེངས་ཞེ་གསུམ་དང་།  
 འཕྲེད་ལ་བྱེད་ལྟེན་བརྒྱབ་སྐྱོར་གསལ་བས། དེ་ནི་ཆེས་མཐོ་བའི་དཔོན་རིགས་ལ་འབྲུལ་སོལ་  
 དང་ཤོག་སྟེང་ཞེང་ཚད་སོགས་ལ་བལྟས་ན་ཆེ་མཐོང་ཆེན་པོའི་སྐོ་ནས་གཏོང་གནང་མཛད་  
 འདུག ཡང་།དབྱིན་ཡིག་ཏུ་གྲིས་པའི་རྒྱལ་ཡིག་འོ་མའི་འདྲ་དོན་ནི་སྐྱ་ཞབས་ཐེུ་སིའི་མི་ཆེའི་  
 ལོ་རྒྱུས་དཔེ་དེབ་དེ་གཉིས་ཀའི་ནང་བཀོད་པ་དང་ཁྱད་པར་མེད་ཀྱང་། བོད་ཡིག་གི་འཆོམས་  
 ལྷུའི་རྒྱལ་ཡིག་གི་ནང་དོན་ནི་དབྱིན་ཡིག་གི་འཆོམས་ལྷུའི་རྒྱལ་ཡིག་ལས་ཅུང་བསྐྱུས་པ་  
 འདུག བོད་ཡིག་འཆོམས་ལྷུའི་རྒྱལ་ཡིག་གི་ཡིག་གཟུགས་དབྱ་ཅན་དུ་བསྐྱུར་ན།

༄༅། །ཨ་མི་རེ་ཀའི་སྤྱི་ཁབ་རི་བེ་ལེལ་ཏེ་ཆེན་པོ་ཉེ་ཏེ། ཉུ་ལུ་སེ། བྱ་གིང་གཞ། ཏེ། སི་ཡུ།  
 ཨི་སི། ཨི་མཚོག་ལ།

དེ་གའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མི་རིགས་ཐེུ་སི་སྐར་ནེ་ཏེ་འདི་པ་ནང་པའི་ཚོས་ལ་དད་ཞེན་ཆེ་བ།



གཤིས་རྒྱུད་ཞི་ཞིང་དུལ་བ། རྒྱུད་པར་བོད་ལྗོངས་དང་ཨ་མི་རི་ཀའི་བར་ལ་མ་ཐུན་ལམ་གྱི་  
 ལྷག་བསམ་མི་དམན་བ་ཡོད་འདུག་ན། རྒྱུད་རང་ཚང་མས་རྒྱལ་བའི་བསྟན་བ་སྤྱོད་པ་བརྩམས་བརྩུར་  
 དར་རྒྱས་འབྱུང་ཆེད་ ཡིས་ (ཡིད་) འཛོག་ཚོག་ (རོགས་) བན་གང་ཟབ་དགོས་རྒྱུ་ལ། བཞི་  
 སྡེ་དགའ་ལྷན་བསམ་གཏན་སྲིད་གི་གཞི་རྒྱུ་ལ་བཟང་བདེ་ལྷན་དགའ་ཚལ་ནས། ལྷག་ན་  
 བསྐྱོད་རྒྱལ་ཚབ་སྲིད་སྲོལ་རྩ་སྲིད་ཉོ་ཐོག་ལྷན་ནས། མེ་སྲང་། བོད་རྒྱ་ ༩ ཚེས་ ༡༠ བཟང་བོ་  
 ལ། ཞེས་འབྱུང་།

དེས་ན་འཕྲིན་ཡིག་དེའི་ནང་དོན་གཙོ་བོ་གཉིས་ཉེ་དང་པོ། སྲིད་འཛིན་རི་ཟེ་ལེ་ལ་  
 ལ་ (Roosevelt) ལྷ་ཞབས་ཐེ་ཏུ་སི་ཡིས་ཨ་རིར་བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་དར་སྲེལ་གཏོང་  
 བར་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་མ་ཐུན་རྒྱུ་གི་རེ་སྐུལ་གནང་ཡོད་པ་དང་། གཉིས་བ་བོད་དང་ཨ་རིའི་བར་  
 འབྲེལ་བ་གསར་འཛུགས་ཀྱི་རྒྱ་གཡུ་གནད་ཆེ་སྟོང་དང་། དེ་ལྟར་འབྲེལ་བ་འཛུགས་སྐབས་རྒྱུར་  
 འབྲེལ་ཡོད་རྣམས་པས་དགོངས་བཞེས་ཡོང་བའི་དགོངས་ཚུལ་ནན་མོ་གསུངས་འདུག དེ་དང་  
 ཚབས་ཅིག་སྤྱུག་ཡིག་གི་ཚིག་འགྲོས་དང་རྣམ་པའམ་ཉམས་འགྲུར་སོགས་ལ་བལྟས་ན་པན་  
 ཚུན་འདྲ་མཉམ་ཡིན་པའི་རྣམ་པའི་ཐོག་ནས་གཏོང་གནང་མཛད་འདུག

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༡ ལོར་ཐེ་ཏུ་སི་ཡིས་ཨ་རིར་ས་ཆ་རྒྱ་ཁྲོན་ཆེན་པོ་ཅན་གཉིས་ཉོས་  
 བས། ས་ཆ་གཅིག་གི་མིང་ལ་བོད་ཡུལ་ཞེས་བཏགས་ཇེས། དེའི་ཐོག་ཏུ་བོད་ཀྱི་ཚོལ་རིག་  
 སློབ་གཉེར་ཁང་དང་། ལྷ་བསྐྱུར་སྡེ་ཚོན། དཔེ་མཛོད་ཁང་། འབྲེམས་སྟོན་ཁང་སོགས་རྒྱག་  
 རྒྱུའི་འཆར་གཞི་བཏིངས་ནས་འོ་སྟོན་དེ་བ་རྒྱུང་དང་། མང་ཚོགས་ལ་དེའི་སྟོར་གཏམ་བཤད་  
 སོགས་བྱས་ཀྱང་། འོ་རྒྱུས་རང་བཞིན་ལྷན་པའི་འཆོམས་ལྷུའི་སྤྱུག་ཡིག་དེ་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་  
 གྱི་སྤྱུག་ཏུ་འབྲུལ་མ་སྐབས་བར་བཞེན། ཨ་རིའི་གཞུང་དོན་ལྷན་རྒྱབ་སྐྱོར་གང་ཡང་མ་ཐོབ་པས་  
 ཕྱིས་སུ་ལས་གཞི་རྣམས་མཛུགས་སྐྱོང་གེད་སྐབས་མི་འདུག དེ་བཞིན་བོད་དང་ཨ་རིའི་བར་ལ་འང་  
 གཞུང་འབྲེལ་གྱི་འབྲེལ་བ་གང་ཡང་འཛུགས་སྐབས་མི་འདུག

དེ་ལྟར་འབྲེལ་བ་འཛུགས་མ་སྐབས་ཞི་བོད་དང་བོད་མིར་མཚོན་ན་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཐོག་  
 བས་མྱོང་གུན་ཆེན་པོ་ཞིག་རྒྱུ་ཡོད་པ་ཞི་སྟོན་མེད་པེད། རྒྱལ་ཚབ་རྩ་སྲིད་རིན་པོ་ཆེས་  
 འཆོམས་ལྷུའི་སྤྱུག་ཡིག་དེ་བསྐྱུར་ནས་ད་ལྟའི་བར་ལོ་ལོ་གྲུ་བདུན་ལྷག་འགྲོ་བཞིན་ཡོད་ཀྱང་།

དུས་ད་ལྟ་འདས་སོག་གི་གཏེར་ལྟར་གྱུར་ནས་ལྷག་ཡོད་པ་ནི་རང་གི་རིགས་ལ་ཞེན་པ་དཀར་  
 བོ་ཡོད་མཁན་ཀུན་ཉ་ཅང་སྐྱོད་གོས་པའི་དོན་གཞན་དང་། ཅུང་བསམ་ཤེས་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་  
 ཕྱིན་དེ་ལྷན་འཛོག་ཐབས་མེད་པ་ལྟ་བུ་རེད་སྟེ། དེར་བརྟེན་འབྲེལ་ཡོད་དང་ཞེན་འཇུག་པ་  
 རྣམ་པ། སེམས་བྲགས་ཅན་ཚང་མས་མཉམ་རུབ་ཀྱིས་འཚམས་ཀྱི་ཕྱག་ཡིག་དེ་ཉིད་གང་དུ་  
 ཡོད་མེད་ཅུང་གཞན་དང་། བར་དུ་ཚུལ་མ་ཐུན་ཐབས་མཁས་ཀྱིས་རག་ཐབས། མཐའ་མར་གོ་  
 རིམ་དང་འཚར་གཞི། ཆེ་མཐོང་ལྡན་པའི་སློན་ལ་ཨ་རིའི་སྲིད་འཛིན་ཞིག་ལ་འབྲུལ་ཐབས་བྱེད་  
 དགོས་པ་ནི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱིས་ང་ཚོར་སྤྲད་པའི་གཡོལ་དུ་མེད་པའི་འགན་འཁུར་ཡིན་པར་འདོད་དོ།།

- 1 Penthouse of the Gods-A Pilgrimage Into the heart of Tibet and the Sacred City of Lhasa. By Theos Casimir Bernard Published Charles Scribner's son- New York 1939 Page:112
- 2 Penthouse of the Gods-A Pilgrimage Into the heart of Tibet and the Sacred City of Lhasa. By Theos Casimir Bernard Published Charles Scribner's son- New York 1939 Page:120
- 3 Theos Bernard , The White Lama (Tibet. Yogi And American Religion Life)by Paul G. Hackett, Columbia University Press, New York , 63
- 4 White Lama (The Life of Tantrice Yogi Theos Bernard. Tibet,s Lost Emissary To The New World) by Douglas Veenhof, Harmon Books, New York ,2011 Page: 184
- 5 Penthouse of the Gods-A Pilgrimage Into the heart of Tibet and the Sacred City of Lhasa. By Theos Bernard Published Charles Scribner's son- New York 1939 Page:63

- 7 White Lama (The Life of Tantrice Yogi Theos Bernard. Tibet,s  
Loŝ Emissary To The New World) by Douglas Veenhof,  
Harmon Books, New York ,2011 Page: 274
- 8 Theos Bernard , The White Lama (Tibet. Yogi And American  
Religion Life) by Paul G. Hackett, Columbia University Press,  
New York , Page: 278
- 9 White Lama (The Life of Tantric Yogi Theos Bernard. Tibet's  
Loŝ Emissary To The New World) by Douglas Veenhof,  
Harmon Books, New York ,2011 Page: 275
- 10 White Lama (The Life of Tantrice Yogi Theos Bernard. Tibet,s  
Loŝ Emissary To The New World) by Douglas Veenhof, Har-  
mon Books, New York ,2011 Page: 225

# དགའ་ལྷན་མོ་བྲང་པའི་སྐབས་ཀྱི་སློབ་གྲུབ་སློབ་གསོ།

རེ་མདོ་མཛོ།

ནང་དོན་སློབ་བསྟུན།

མོད་ཀྱི་མོ་རྒྱལ་ཁོང་པས་ཡས་སྐྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་དང་། ཀོང་མོ་སྐྱོན་ལུང་གསོ་རིག་སློབ་གྲུབ་མོ་  
ཆེན་རིན་ཆེན་བཟང་པོའི་སྐབས་བསྟན་དགོན་པའི་སྐད་ཡིག་དང་སྐད་ཅིས་སློང་པའི་སློབ་གྲུབ་ གཙང་མ་  
ཕྱེ་མིང་ཀྱི་འདུས་སློང་སློབ་གྲུབ་ཞེས་པ་སོགས་སློབ་གྲུབ་སློབ་ལྷན་གྱི་ལྷན་ལྷན་ལོད་པ་ལས། འདིར་དགའ་ལྷན་  
མོ་བྲང་དུས་སྐབས་ལྷན་ལྷན་པའི་སློབ་གྲུབ་ལག་དང་དེའི་སློབ་གསོའི་གནས་ཚུལ་སྐོར་ལྷན་ལོད།

གནད་ཚིག་

དགའ་ལྷན་མོ་བྲང་། སློབ་གྲུབ་ སློབ་གསོ།

དང་པོ། སློབ་གྲུབ་ཞེས་པའི་མིང་གི་བྱང་སྐད་སྐད་དང་གོ་དོན།

མོད་ཀྱི་མང་ཚོགས་ཁོང་སློབ་གྲུབ་ཞེས་པའི་ཐ་སྐད་དུས་ཕྱིས་མ་གཏོགས་བེད་སློང་  
བྱང་མེད་པར་སྐང་ཡང་། གཞུང་ལུགས་དང་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་ཁོང་དུ་དུས་རབས་བརྒྱུད་  
པ་ཡས་མས་ནས་སློབ་གྲུབ་ཞེས་པའི་ཐ་སྐད་ལན་མང་མང་ལ་རྒྱ་ལོད། ལྷན་ཆེན་གྱི་ལོ་རྒྱུ་  
བ་བན་དེ་ལེ་ཤེས་སྤེས་ལྷན་ལྷན་ལ་བཟང་པོའི་«བཀའ་འགྲུང་»ཀྱི་ཚེས་ཚན་མང་པོ་  
དང་། «སྐད་འགྲུང་»ཀྱི་ཁོང་དུ་ལོད་པའི་«ཁྱེ་བཀའ་ཉེགས་ཀྱི་ཆེན་མོ་»སོགས་སྐད་ཡིང་  
ཡིགས་སྐད་ཀྱི་ལི་ལི་ལུ་སྐད་ཞེས་པ་བོད་སྐད་དུ། ལི་ལེ་སློབ་པའི་གྲུབ་ཞེས་བསྐྱུར་ནས་བེད་  
སློང་མཛད་ལོད། བསྟན་པ་ཕྱི་དང་སྐབས་སྐབས་སྐྱུ་ལ་ཕྱི་ཉ་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཚན་དང་། རྒྱལ་  
དབང་ལྷ་པ་སློབ་ཐང་རྒྱ་མཚོ། ལྷ་ཆེན་ཚུལ་ཁྲིམས་རིན་ཆེན། ལུང་སྐྱུ་རོལ་པའི་དོ་རྩེ། ལུང་  
བཀའ་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ། འཇུ་མི་པམ་པ་འཇུ་དབང་སྐད་རྒྱལ་རྒྱ་མཚོ་སོགས་ཀྱི་གསུང་བར་  
དུ་སློབ་གྲུབ་ཞེས་པའི་ཐ་སྐད་བེད་སློང་མཛད་ལོད།

མོད་ཀྱི་ཡིག་ཅོད་ཁོང་དུ་སློབ་གྲུབ་ཞེས་པའི་ཐ་སྐད་འདི་ལ་གོ་བ་གཅིག་གྱུར་ཞིག་ད་  
བར་དུ་བྱང་མེད་པར་སྐང་། ལར་ནས་ཐ་སྐད་མང་པོ་ཞིག་ལ་ལི་ལེ་རང་སྤེང་གི་གོ་བ་གཅིག་

དང་། དེ་ལ་མིའི་བསམ་སྒོའི་དང་གོམས་གཤིས་ཀྱིས་ཚོད་འཛིན་བྱས་པའི་གོ་བ་དམིགས་  
 བསམ་ལ་བ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད། སློབ་གྲྭ་ཞེས་པ་ཐ་སྙད་རང་སྤེད་གི་གོ་བ་ལྟར་བྱས་ན། སློབ་སློབ་བྱ་  
 སའི་ལྟེ་གནས་ཁང་དང་སློབ་གཉེར་པ་འདུ་སའི་གནས་ཡུལ་གྱི་ལ་གོ་བའི་ཐ་སྙད་ཁྲབ་ཁོངས་  
 ཚེན་པོ་ཞིག་ཡིན་ཡང་། ཐ་སྙད་འདི་བཞེད་སློབ་བྱེད་མཁུན་གྱི་མིའི་བསམ་སྒོའི་དང་གོམས་  
 གཤིས་ཀྱིས་ཚོད་འཛིན་བྱས་པའི་རྒྱུ་ལས། དེ་སྣ་བོད་ཀྱི་སློབ་སློབ་གི་ལྟེ་གནས་གཙོ་བོ་ཡིན་  
 བའི་དགོན་སྡེ་ཁག་ལ་སློབ་གྲྭ་དང་སློབ་གཉེར་ཁང་ཞེས་པའི་ཐ་སྙད་འདི་བེད་སློབ་གཉོང་སློབ་  
 བྱུང་མེད།

ཕྱིས་སྣ་བོད་ཀྱི་ཚོས་བརྒྱུད་རིས་མེད་ཀྱི་དགོན་པ་མང་ཆེ་བ་དེར་རབས་གཙུག་  
 ལག་སློབ་གཉེར་ཁང་གི་ལམ་སློབ་དང་མ་སྐྱུན་པར་བསྐྱུར་བཅོས་མཛད་བ་དང་མཉམ་བུ།  
 དགོན་སྡེ་ལམ་ཆེ་བའི་མཚན་རླུང་ལ་ནང་བསྐྱུན་གཙུག་ལག་སློབ་གཉེར་ཁང་ཞེས་པ་གསར་  
 ཏུ་སྐྱར་ཉེ། དགོན་སྡེ་དེ་དང་དེའི་མཚན་ཚོས་པ་ཅམ་གྱིས་སློབ་སློབ་གི་ལྟེ་གནས་ཤིག་ཡིན་པ་  
 རང་བཞིན་གྱིས་རྟོགས་ཐུབ་པར་གྱུར་ཡོད།

གཉེས་པ། དགའ་ལྡན་པོ་བྱང་པའི་སྐབས་གཞུང་བཙུགས་དང་སྐྱེར་བཙུགས་ཀྱི་སློབ་གྲྭ་  
 ཅི་ཅམ་གྱུང་ཡོད་མེད།

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༣ ལོར་ཡུལ་ལྗོངས་ལྟེ་བུ་ཆེན་པོས་དགའ་ལྡན་པོ་བྱང་པའི་སྤྱི་དབང་  
 བཙུགས་པ་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༩ ལོའི་བར་ལོ་སྤྱི་བརྒྱ་ལྷག་རིང་ཉུང་མཐར་གཞུང་བཙུགས་  
 སློབ་གྲྭ་བཙུགས་ཤིག་གི་མིང་དང་ལོ་རྒྱུས་རྒྱུས་ཚམས་ཤིག་ཐུབ། བྱང་རོས་པ་རྩོམ་པ་  
 བྱུང་ལྟར་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༥༩ ལོའི་ལོང་ཏུ་དབུས་གཙང་ཁུལ་ཏུ་གཞུང་བཙུགས་སློབ་གྲྭ་བྱང་ས་  
 བདུན་ཅུ་ལྷག་ཅམ་ཡོད་པར་གསུངས། སྐྱེར་བཙུགས་སློབ་གྲྭ་ ༣༠ ལྷག་གི་མིང་དང་ལོ་རྒྱུས་  
 རོས་ཚམས་ཤིག་ཐུབ། སྐབས་དེའི་སློབ་མའི་བྱང་ས་ལྱི་བཙོན་པ་བྱས་པས་ ༣༠༠༠ ལས་མས་  
 ཤིག་ཡོད་པ་དེའི་མཚན་ལོ་ལོ་ཆ་ཁག་ཏུ་གསལ།

ཏུས་འགྱུར་གྱི་རྗེས་དགའ་ལྡན་པོ་བྱང་པའི་སྤྱི་དབང་གཞུང་བཙུན་ཏུ་སློབ་པའི་ལོ་  
 ཏུག་ཅུ་ལས་མས་ཀྱི་ཏུས་ཡུན་ནང་། རྒྱ་བལ་འབྲུག་གསུམ་ཁུལ་ཏུ་གཞི་རིམ་སློབ་གྲྭ་བྱང་ས་  
 ༡༠༠ ལྷག་དང་། མཚོ་རིམ་གཙུག་ལག་སློབ་གཉེར་ཁང་དང་མཚོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་བཙུགས་གསར་

འཇུགས་གནང་བར་བརྟེན། བཅོམ་སྤོང་མོད་མིའི་མི་འཕོང་སྤྱིའི་བརྒྱ་ཆ་ ༡༥ ཡིག་སྐོངས་  
 སེལ་སྤྱབ་བ་དང་སློབ་གྲྭ་འགྲིམ་སྤོང་བའི་གྲངས་ཉུང་མཐའ་འབྲུག་སྤྲུལ་བརྒྱལ་བ་བྱུང་ཡོད།  
 དཔེར་ན། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ལོར་གཞི་རིམ་སློབ་གྲྭ་འགྲིམས་བཞིན་བའི་སློབ་མ་དངོས་ཡོད་གྲངས་  
 ༡༧༩༩༧ ལྡན་ཡོད་པའི་གྲངས་ཚད་འདི་སྤྲུལ་སྤྱོད་པའི་བཅོམ་སྤོང་མོད་མིའི་སློབ་ལོ་ཟླ་  
 བའི་བྱ་སྤྲུལ་སྤྱིའི་བརྒྱ་ཆ་ ༩༩ ཟེན། འོན་ཀྱང་ཚོས་བརྒྱད་རིས་མེད་དགོན་སྡེ་ཚོས་རིག་ལྡན་  
 ཁང་ལ་དེ་བཤོད་ཟིན་པ་གྲངས་ ༡༩༡ ལྡན་ཡོད་པ་མང་ཆེ་བར་སྤང་གཞིའི་རིག་གནས་སློབ་  
 གྲྭ་ཡོད་པར་མ་ཟད། དགོན་པ་ལས་རྒྱུད་དུ་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་ཡོད་པ་གང་འཚམས་ཡོད་ཀྱང་དེ་  
 དག་གྲངས་ཀ་འདིའི་ཁོངས་སུ་ཅིས་མེད།

གསུམ་པ། སློབ་གྲྭ་སོ་སོའི་སྤྱི་གཞིམས་དང་སློབ་ཚན་གྱི་ནང་དོན་མ་འདྲ་བའི་བྱུང་བར།

གཞུང་ས་དགའ་ལྡན་སོ་བའི་ཆབ་སྲིད་གྱི་རོ་བོ་ནི། ཚོས་སྲིད་རྒྱུད་དུ་སླེལ་བའི་  
 འཛིན་སྲོད་དང་ཞིམས་སྤྲུལ་གལ་གནད་དུ་འཛིན་པ་ཞིག་ཡིན་པས། གཞུང་བཅུགས་དང་  
 སྐར་བཅུགས་ཀྱི་སློབ་གྲྭ་གང་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ཡང་གཞི་ཅིའི་སྤྱི་གཞིམས་ལོད་ཀྱི་སློབ་རྒྱུན་གྱི་  
 གོམས་གཤེས་དང་མ་འགལ་བ་དང་། བྱང་བ་སངས་རྒྱས་པའི་ལྟ་སློབ་ཀྱི་རྒྱ་ལས་མ་འདྲས་  
 པ་ཞིག་ཡིན་དགོས། རྒྱལ་དབང་བསྐྱེད་བཟང་རྒྱ་མཚོས་ཅེ་རིག་གནས་སློབ་གྲྭ་བསྐྱེད་བའི་  
 བཅའ་ཡིག་དང་། རྒྱལ་བ་སྤྱི་ལོད་བཅུ་གསུམ་པ་ཆེན་པོས་ཅེ་རིག་གནས་སློབ་གྲྭ་བ་རྣམས་ལ་  
 བསྐྱེད་བའི་སྤང་སྤྱོད་ཀྱི་རིམ་བཞིམས་སུ་བཅས་པ་དལ་འགྲོའི་རྒྱུན་བཟང་ཞེས་པ་གཞུང་སྐྱེར་  
 ཀྱི་སློབ་གྲྭ་ཁག་གི་ལག་བརྟུང་བྱ་རྒྱུའི་སྤྱི་གཞིམས་གཙོ་མོ་ཡིན་པར་སྤང་།

ཅེ་རིག་གནས་སློབ་གྲྭ་དང་ཉར་ཁང་སློབ་གྲྭ་ལྟ་བུ་སྤྱི་གཞིམས་ཤིན་ཏུ་དམ་པའི་ཚད་  
 དུ་བྱེད། དཔེར་ན། ཅེ་རིག་གནས་སློབ་གྲྭ་སློབ་མ་རྣམས་རང་འཚམས་ཀྱིས་སློབ་གྲྭ་ནས་ཕྱིར་  
 བསྐྱོད་བྱས་ཆེ་གོམ་པ་རེར་རྟ་ལྷག་བཅུ་རེའི་ཉེས་ཚད་གཙོད་རྒྱུའི་གཏན་འབེབས་ཀྱི་སྤྱི་གཞི་  
 ཡོད་པ་ལྟ་བུ་ཡིན། སློབ་གྲྭ་སོ་སོའི་སློབ་ཚན་གྱི་ནང་དོན་ནི་ཅེ་རིག་གནས་སློབ་གྲྭ་སོགས་སུ་  
 ཡིག་གསུགས་སྣ་ཚོགས་དང་། སྤྲུལ་སྤྱོད་སྤྲུལ་སྤྱོད་ལ་འཛིན་བརྟེན། ཡིག་བཟོའི་རིགས། བོད་  
 སྤྲུལ་སྤྱོད་ཅིས་ཀྱི་རིག་གཞུང་། དགུ་ལྷན་ ཆ་ལྷན། འབྲུན་ཅིས། ཐོན་སྐྱོར་སོགས་ཡིན་པ་  
 ལས་ཆེར་མཚུངས། ཉར་ཁང་སློབ་གྲྭ་ལྟ་བུར་སྤྱད་ཡིག་དང་གེས་ཡོན་སློབ་ཁྱིད་རྒྱུད་པ་མ་ཡིན་

པར་སློབ་བྱུག་སོགས་ལ་གོ་བོ་དང་། ཆེས་བོའི་སློབ་སློང་སློང་དེ་ལག་ཤེས་ཀྱི་ཚོགས་པ་  
འཚོ་བའི་རང་མགོ་ཚོན་པར་བྱེད་པའི་ལས་སོལ་ཞིག་ཀྱང་མཆིས། ཆེད་ལས་སློབ་བྱ་སོ་སོའི་  
དམིགས་དོན་མ་འདྲ་བ་ཡིན་པ་བཞིན་སློབ་ཚན་གྱི་ནང་དོན་ཡང་མ་འདྲ་བ་ཡིན།

བཞི་པ། སློབ་བྱ་སོ་སོའི་སློབ་མའི་ཡོང་ཁུངས་དང་སློབ་ཡུན་རིང་སྲུང་གི་ཁྱད་པར།

༡ ་ སེའུ་མོ་བ་རྒྱུད་པ་ལས་སློབ་ལྷགས་མི་ཚོགས་པ་ནི་ཅེ་རིག་གནས་སློབ་བྱ་དང་  
ལྷགས་པོ་རིའི་འགོ་བཙུག་རིག་བྱེད། ༢ ་ རྒྱ་སེའུ་གཉིས་ཀ་སློབ་ལྷགས་ཚོགས་པ་ནི་སློབ་གྲོལ་  
སྲིང་གི་རིག་གནས་སློབ་ཁང་བརྒྱ་བཀོད། ༣ ་ གཙོ་མོ་སླུ་བྱུག་གི་རིགས་ལས་སློབ་ལྷགས་  
བྱེད་ས་ལྷ་སའི་སྲིད་རས་དར་སྲིང་སློབ་བྱ་དང་ལྷ་ལྷན་ཉར་ཁང་སློབ་བྱ་ལྷ་བྱ། ༤ ་ རྒྱ་བྱུག་གི་  
ལས་དང་མང་ཚོགས་དཀྱུས་མའི་བྱ་སྤྲུག་གཉིས་ཀ་སློབ་ལྷགས་ཚོགས་པ་ནི་རྒྱུད་ཅེ་རི་དབྱིན་  
རིའི་སློབ་བྱ་དང་ལྷ་སའི་དབྱིན་རིའི་སློབ་བྱ་ལྷ་བྱ། ༥ ་ མཚོ་རིམ་ལྷ་མ་དང་དགེ་བཤེས་ཀྱི་  
རིགས་རྒྱུད་པ་ལས་སློབ་ལྷགས་མི་ཚོགས་པ་ནི་ཀུན་གཟིགས་སློབ་བྱ་ལྷ་བྱ་བཅས་རིགས་མ་འདྲ་  
བ་སྣ་ཚོགས་ཡོད།

སློབ་བྱ་བ་སོ་སོའི་ལོ་ཚོད་དང་སློབ་སློང་གི་ཚད་གཞི་ལ་གཟིགས་པ་མ་གཏོགས་ལོ་  
དུས་གཉན་ལའེལ་བའི་ཅ་འཛིན་གཅིག་སྲུང་བ་ཞིག་མེད་ཚོད། དཔེར་ན། བོད་གཞུང་གི་ཤེས་  
རིག་བཀའ་བྱུང་སྐྱོད་ལྷ་ས་བསྟན་ཉིན་བྱེད་ཀྱིས་ཅེ་རིག་གནས་སློབ་བྱ་ལོ་དགུའི་རིང་སློབ་  
སློང་གནང་བ་དང་། ཤེས་རིག་བཀའ་བྱུང་སྐྱོད་ཀུན་བདེ་སྲིང་འོད་ཟེར་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་ཅེ་  
རིག་གནས་སློབ་བྱ་ལོ་དྲུག་ལས་སློབ་སློང་གནང་མེད་པ་ལྷ་བྱ་ཡིན།

ལྷ་པ། སློབ་བྱ་སོ་སོའི་ཅ་དོན་དང་དམིགས་ཡུལ་མ་འདྲ་བའི་ཁྱད་པར།

བོད་ཀྱི་གཞུང་བཙུགས་སློབ་བྱ་ལྷགས་ཆེ་ཤོས་ནི་ཅེ་རིག་གནས་སློབ་བྱ་དང་། ཅེས་  
ཁང་ཕུན་ཚོགས་བཀོད་པ་གཉིས་ཡིན། ཅེ་རིག་གནས་སློབ་བྱ་ནི་ཅེ་བྱང་སྟེ་སྐྱ་སྟེར་ཡིག་ཚང་  
གི་ལས་བྱེད་སེའུ་མོ་བ་རྣམས་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བའི་དོན་དུ་རྒྱལ་དབང་བདུན་པ་ཆེན་པོས་གསར་  
འཛུགས་མཛད་ཅིང་། ཅེས་ཁང་ཕུན་ཚོགས་བཀོད་པ་ནི་གཙོ་མོ་ཤོད་བྱང་སོགས་བཀའ་ཤག་  
གི་ལས་བྱེད་སྐྱོད་ལོའི་རིགས་གསོ་སྦྱོང་བྱ་བའི་དོན་དུ་མི་དབང་ལོ་ལྷ་མས་རྒྱ་བསྐྱེད་མཛད་པ་

ཞིག་ཡིན།

སྒྲིབ་ཕྱོད་སྒྲིབ་གི་རིག་གནས་སློབ་ཁང་པར་བརྒྱ་བཤོད་ནི་ཡགོང་ས་ལྷ་ས་ཆེན་པོས་  
མ་སྐྱེན་སྐྱེན་སྐྱེན་ས་བཅུགས་གནང་བ་ཞིག་དང་། སྤྱི་ས་སྤྱ་གཙོ་པོ་རིག་གནས་སློབ་གྲུའི་དགོ་  
ཆུན་གསོ་སྐྱོང་གནང་སའི་སྤེ་ཆེན་གཙོ་པོ་ཞིག་ཏུ་སྤྱར་ཡོད།

དྲུག་པ། གཞུང་སྐྱེད་སློབ་གྲུའི་དག་ནས་ཐོན་པའི་བྱས་ཅན་མི་སྤྱིའི་དགོ་མཆོན།

༡༽ སྒྲིབ་ཕྱོད་སྒྲིབ་གི་རིག་གནས་སློབ་ཁང་པར་བརྒྱ་བཤོད་ནས་མདོ་མཁར་ཞབས་དུང་  
ཆེ་རིང་དབང་རྒྱལ་སོགས་དང་། ༢༽ ཅེ་རིག་གནས་སློབ་གྲུའི་ཆེ་དུང་ཤར་ཅེ་ཡེ་ཤེས་སྐྱེད་  
བསྐྱེད་སོགས། ༣༽ ཅེས་ཁང་ཕུན་ཚོགས་བཤོད་པ་ནས་སྤིང་སྐྱོན་བདེ་མཁར་བ་ཆེ་དབང་  
རབ་བརྟན་སོགས། ༤༽ སྤྱིང་རས་དར་པོ་སྤིང་སློབ་གྲུའི་ས་ལྷ་སྐྱེད་བསྐྱེད་འོད་ལྡན་སོགས།  
༥༽ ཉག་རོང་ཤག་སློབ་གྲུའི་ས་ལྷ་སྐྱེད་བཤོད་ལུང་འོད་ཤེ་སོགས། ༦༽ ལྷ་ས་ཏྲ་  
གཏོང་སློབ་གྲུའི་ས་ལྷ་སྐྱེད་བཤོད་པའི་སྤྱི་ཤེས་དབང་ལྷག་སོགས། ༧༽ ལྷ་སྐྱེད་ཏྲ་ཁང་སློབ་གྲུ་  
ནས་ས་དབང་ཆེན་པོ་སྐྱེད་རྒྱ་ལོ་དོན་གྲུབ་སོགས། ༨༽ ཀུན་གཟིགས་སློབ་གྲུའི་དག་འཆེན་  
བསོད་ནམས་བཟང་པོ་སོགས་ལྷ་སྐྱེད་ཡིན།

སྐབས་དེའི་སློབ་གྲུའི་སློབ་གྲུའི་ལམ་སློབ་གཉེས་ཀའི་ཐོག་བསམ་ཚུལ་ཤོད་  
མཁན་ལྷ་ཚོགས་ཡོད་ཡུང་། སྐབས་དེའི་གཞུང་དང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་གཞི་ལ་བཞག་  
སྟེ་གཏན་འཁེབས་བྱས་པ་བཞིན། སྐབས་དེའི་གཞུང་གི་ཆབ་སྲིད་མི་སྣ་དང་འཛིན་སྐྱོང་གི་  
ལས་ཁུངས་ཆེ་བ་སློབ་གྲུའི་དག་ནས་གསོ་སྐྱོང་བྱས་པ་ཤིག་ལྟར་ཡིན་ལ། སྤྱི་ལུགས་དུ་བཅོན་  
བྱོལ་སྤིང་གཞུང་ཐོག་མར་འཇུགས་པའི་སྐབས་ཀྱི་རྒྱུ་འཛུགས་མི་སྣ་མང་ཆེ་བ་ཡང་སློབ་གྲུའི་  
དག་ནས་ཐོན་པ་ཤིག་ཡིན། སློབ་གྲུའི་དག་ནས་སྐབས་དེའི་གཞུང་དང་སྤྱི་ཚོགས་གཉེས་  
ཀར་དགོས་མཁོ་ཅན་གྱི་མི་སྣ་གསོ་སྐྱོང་གྲུབ་ཀྱི་ཡོད་པ་ནི་སློབ་གྲུའི་བཅུགས་པའི་དགོས་དོན་  
གྲུབ་པར་ངོས་འཛིན་བྱེད་དགོས་པ་མ་གཏོགས། ཡོད་ཆད་ད་ལྟའི་གནས་སྟངས་རྒྱུང་ས་རྒྱུང་ས་དང་  
བསྐྱེད་ནས་བཤོད་པ་ནི་ཞེས་འཇུག་བྱེད་པའི་ཐབས་ལམ་ཆད་ལྡན་ཞིག་མ་ཡིན།

བདུན་པ། དེང་རབས་སློབ་གསོའི་ནང་དོན་ཅན་གྱི་སློབ་གྲུའི་སྐྱེད་གནས་མི་སྐྱེད་པའི་



# སྐྱོན་གནད།

རྒྱལ་ཅེ་དབྱིན་རིའི་སློབ་གྲྭ་དང་ལྷ་ས་དབྱིན་རིའི་སློབ་གྲྭ་གཉིས་རྒྱུན་གནས་དང་  
 དར་འཕེལ་འགྲོ་མི་འདུག་པར་བཀག་འགོག་གྱིད་མཁན་གཙོ་བོ་ཞི། བོད་ཀྱི་གདན་ས་ཁག་གི་  
 གནད་ཡོད་མི་སྣའི་རིགས་ཡིན་པ་བོད་ཕྱི་ནང་གཉིས་ཀའི་ལོ་རྒྱུས་སློབ་མང་ཆེ་བའི་བཞེད་པ་  
 ཐུན་མོང་དུ་གྱུར་ཡོད། རྒྱ་བས་དེར་ལྷ་སའི་སྤྱི་ཚོགས་ཁོད། ལྷ་ས་དག་པའི་ཞིང་ལ། མ་  
 དག་དབྱིན་རིའི་སློབ་གྲྭ། ཞེས་རྒྱུར་ཟ་དང་རོ་ཚོལ་བསྐྱེད་མར་བྱས་ཏེ་ལྷ་སའི་དབྱིན་རིའི་  
 སློབ་གྲྭ་མགོ་བརྩམས་ནས་རྒྱ་གསལ་མ་འགོར་བར་སློབ་རྒྱུག་པ་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་  
 ཡིན་ཡང་། རྒྱ་མཚན་ནི་དབྱིན་རིའི་སྐད་ཡིག་དང་དེར་རབས་ཤེས་ཡོན་ལ་མོས་པ་མེད་པའི་  
 རྒྱ་མཚན་གྱིས་མ་ཡིན་པར། དབྱིན་རིའི་སྐད་ཡིག་གི་བརྒྱུད་ལམ་ནས་དར་བྱས་པའི་རྒྱུ་ལྡན་  
 ཁ་ཡོད་པའི་བསམ་སྲོད་གོ་མས་གཤེས་ངན་པའི་རིགས་བཀག་སྲོམ་བྱ་དགོས་པ་ནི་ཤིན་ཏུ་  
 ཉེན་ཁ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་ཚོར་གྱི་ཡོད་པའི་རྒྱ་མཚན་གྱིས་ཡིན་མྱོང།

བསམ་ཚུལ་འདི་ནི་བོད་ཀྱི་དགོན་པའི་ནང་གི་བསམ་སྲོམ་མོ་མོ་མོངས་པའི་གྲུ་བ་འགའ་  
 འགས་ཀྱི་ལྟ་ཚུལ་རྒྱུད་པ་མ་ཡིན་པར། རྒྱལ་དབང་སྐྱེ་བྱེད་བཅུ་གསུམ་པ་ཆེན་པོའི་རྣམ་ཐར་ནང་  
 དུ་ཡང་། རྒྱ་སྐད་རྒྱལ་མཚན་གྱི་སྤེ་རིས་སུ་གཏོགས་པའི་དབྱིན་རིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅེས་པ་སོགས་  
 ཚིག་གསལ་ཁ་ཅན་མང་པོ་ཡོད་ལ། གནས་རྒྱུད་ཚོས་རྒྱལ་ཆེན་པོས་ཀྱང་། དམ་སྤེའབྱུང་པོས་  
 རྒྱུད་བསྐྱེད་ཏེ། ལྷ་ལོག་དབྱིན་རིའི་མི་ལོར་དབྱུང་། ཞེས་སོགས་འཁོད་པ་ནི་བོད་ཀྱི་མཚོ་  
 རིམ་གྱི་མི་སྣའི་ཁོད་དུ་དབྱིན་རིའི་ཐོག་ལྷ་ཚུལ་གང་འདྲ་འཛིན་གྱི་ཡོད་མེད་ཀྱི་དཔེ་མཚོན་  
 ཅམ་ཡིན།

དེ་ཅེས་མ་ཟད་བོད་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཁོད་མཁས་པ་དང་གསར་བརྗེ་པའི་སྣེ་གྲགས་  
 ཆེན་པོ་ཡོད་པའི་དགེ་ཚོས་ལགས་ཀྱིས་ཀྱང་། གཞན་པན་སྤྱིར་རྗེའི་སྐུམ་དང་བྲལ་ན་ཡང་།  
 རིག་ཅུམ་ཐབས་མཁས་སློབ་གྲྭ་གི་ཚོ་འདུལ་གྱིས། བྱང་པོའི་མི་ལ་འཕྲོག་པོའི་ལམ་སྟོན་བ།  
 རྒྱ་སེར་སྤེའུའི་རིགས་ལ་དོགས་ཐོན་མཛོད། ཅེས་སྐུ་སེར་པོའི་རིགས་ཀྱི་མིའི་རིན་ཐང་གི་  
 ལྷ་ཚུལ་དང་བསམ་སྲོད་གོ་མས་གཤེས་ལ་བསྲོམས་ཆེན་པོ་ཞིག་བརྒྱབ་ས་ཏེ། དེ་རིགས་བོད་  
 ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས་ཁོད་དར་འཕེལ་ཡོང་བར་དོགས་ཐོན་བྱ་དགོས་པར་ཉམས་སྲོང་གི་སློབ་སློབ་

སྟོན་མཛད་ཡོད། དུས་ཕྱིས་ཐོད་ཀྱི་མཁས་པ་ཀུན་པ་མང་པོས་དེད་རབས་ཚོམ་རིགས་ཐོད་དུ་  
དར་འཕེལ་ཡོང་བར་དགག་བྱ་མཛད་པའི་སྐབས་སུ་ཡང་། ཐོད་ཀྱི་གཞོན་སྤྱིས་ཁྲིད་ལྟར་རྩེད་  
མཁེགས་འཛིན་ཅན་ཞེས་མཁས་པ་ཀུན་པ་ཚོར་སྟོན་བཅོམ་བྱེད་མཁུན་མང་པོ་བྱུང་ཡོད། དོན་  
དངོས་སུ་ཐོད་ཀྱི་མཁས་པ་ཀུན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཚོམ་རིགས་དེ་བརྒྱུད་ནས་གཞན་པའི་བསམ་  
སྟོན་དང་གོམས་གཤེས་རན་པའི་རིགས་ཐོད་དུ་དར་བའི་ཉེན་ཁ་ཆེན་པོར་ཚོར་བྱི་ཡོད་སྟབས།  
དེད་རབས་ཚོམ་རིགས་ལ་རང་བཞིན་གྱིས་རྣམ་འགྲུར་མཁེགས་པོ་བཟུང་བ་མ་གཏོགས་དེད་  
རབས་ཀྱི་ཤེས་ཡོན་དང་སྐྱུ་ཅལ་གྱི་དགག་བྱ་བྱས་པ་མིན།

ལྷག་པར་དུ་སྟོབ་དཔོན་ཟམ་གདོང་རིན་པོ་ཆེས་དབྱིན་རིའི་སྟོབ་གསོ་པ་ལོ་ཉི་  
མར་གེ་ལིས་འདས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ནང་རྒྱ་གར་ནང་ལག་བསྟར་བྱས་པའི་ཤེས་ཡོན་ལམ་སྟོལ་  
དེ། ཐོད་ཀྱི་སྟོབ་བྲལ་ཁག་གི་ནང་དུ་ལག་བསྟར་བྱ་བར་དགག་པ་ཤུགས་ཆེན་བསྟོན་ཏེ། ཐོད་  
རང་གི་ཁྱད་ཚོས་ལྡན་པའི་གཞི་རིམ་ཤེས་ཡོན་སྲིད་བྱུས་གསར་པ་ཞིག་ཐོད་མིའི་གཞི་རིམ་  
སྟོབ་བྲལ་ཁག་ཏུ་ལག་བསྟར་ཡོང་བར་འབད་བཅོམ་ཆེན་པོ་གནང་བཞིན་བར་རྒྱ་མཚན་མེད་པ་  
གཏུན་ནས་མིན། མདོར་ན། དུས་སྐབས་སོ་སོའི་ལོ་རྒྱུས་ནང་བའི་གནས་ཚུལ་འདི་དག་  
ནི་ཕྱི་ཚུལ་གྱི་རྣམ་འགྲུར་དང་བྱེད་ཐབས་ལ་མ་འདྲ་བའི་ཁྱད་པར་ཅན་མ་གཏོགས། གཞི་ཅའི་  
དམིགས་ལུལ་དང་བསམ་སློབ་ལྟ་བུ་བ་གཅིག་མཚུངས་ཡིན་ཞེས་བཤད་ཀྱང་ཚོག་གསུམ་  
སྟོངས་སྟོར་འཆར་བའི་རྣམ་ཏེག་དབྱེད་གཞིར་སྤུལ་བ་ཅན་ཡིན།

བརྒྱུད་པ། དུས་སྐབས་དེའི་ཐོད་ཀྱི་མཚོ་རིམ་དབང་འཛིན་པ་དང་མང་ཚོགས་ཀྱི་དོས་  
ནས་སྟོབ་བྲལ་ཅི་ཅན་གསུམ་གནད་དུ་དོས་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་མེད།

མི་རིགས་སོ་སོའི་མི་ཆེད་རིན་ཐང་དོས་འཛིན་བྱེད་སྐབས་དང་འདྲ་ཤེས་མ་འདྲ་  
བའི་དབང་གིས། ཤེས་ཡོན་སྟོབ་སྟོང་གི་རིན་ཐང་དོས་འཛིན་བྱེད་སྐབས་ལ་མ་འདྲ་བའི་ཁྱད་  
པར་ཆེན་པོ་ཡོད་པར་མ་ཟད། ཤེས་ཡོན་བཞོལ་སྟོན་གྱི་དམིགས་ལུལ་ལ་ཡང་མ་འདྲ་བའི་  
ཁྱད་པར་ཆེན་པོ་ཡོད། སྤྱིར་ཐོད་ལ་མཚོན་ན་ལོ་སྟོང་སྤྱི་གཤམ་གྱི་གོང་ནས་ཤེས་ཡོན་དང་ལྷ་  
བྱུབ་ཀྱི་སྟོབ་སྟོང་ལ་རིན་ཐང་ཆེན་པོ་སྟོན་མཁུན་གྱི་མི་རིགས་ཤིག་ཡིན་པར་མ་ཟད། ཉན་པ་  
སངས་རྒྱས་པའི་ཉེན་འགྲུང་གི་ལྷ་བྱུབ་དང་། འཆེ་བ་མེད་པའི་སྟོན་པ་གཙོ་འདོན་གྱིས་བསྟན་

བའི་མདོ་རྒྱུད་ཀྱི་གཞུང་ལུགས་ཁག་སྟོན་གཞིའི་གཙོ་བོར་བརྒྱུད་སྟེ་འཆད་ཉན་མཛད་པ་ལ་  
 བརྟེན་ནས། འཛམ་གླིང་གི་སྐྱེ་འགྲོ་ཀུན་གྱིས་ཡིད་སྟོན་ཞུ་དགོས་པའི་བྱུང་འབྲས་མདོ་དུ་བྱུང་  
 བ་ཞིག་ཐོན་ཡོད། འཛམ་གླིང་ནང་བོད་ནི་མཁས་པ་དང་། གསུང་ཚོམ། རྒྱུར་ཚོམ་བཅས་མང་  
 འོས་ཡོད་པའི་མི་རིགས་ཤིག་ཏུ་གྱུར་ཡོད། འོན་ཀྱང་དངོས་པོ་ཡར་རྒྱས་དང་འབྲེལ་བའི་རིག་  
 གནས་གསར་བའི་རིགས་ལ་སྟོན་སྟོང་དང་དོ་སྣང་འདད་དེས་ཤིག་མ་གྲས་པའི་སྟོན་ཆ་ཞིག་  
 གྲུང་བྱུང་ཡོད་པ་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་ཡིན།

དབྱུས་གཙང་ཁུལ་དུ་བུགས་རྒྱུན་ཆེ་བའི་གླ་མ་དང་དཔོན་པོ་སྲུ་ཞིག་གི་རྣམ་ཐར་  
 དང་ལོ་རྒྱུས་ལ་བལྟས་ཀྱང་། མང་ཚོགས་རྒྱ་ཁྲུལ་ལ་ཤེས་ཡོན་དར་སྟེལ་དགོས་པའི་གལ་  
 གནད་ཀྱི་རང་བཞིན་འཁོད་པ་ཤིན་ཏུ་དགོན་ཞིང་། རྒྱལ་དབང་སྐྱེ་སྲིད་རིམ་བྱོན་གྱི་རྣམ་ཐར་  
 ལ་མཚོན་ན་ཅེད་རིག་གནས་སྟོན་གྲུལ་སྟོན་མ་ཚོར་ལོ་རེར་དབྱུར་མཛུགས་དང་དགུན་མཛུགས་  
 གནད་པའི་གནས་ཚུལ་ཅམ་མ་གཏོགས་སྟོན་གྲུལ་མིང་ཅམ་འཁོད་པ་ཡང་དགོན་པོ་ཡིན། རྒྱལ་  
 དབང་བདུན་པའི་རྗེས་ནས་རྒྱལ་དབང་སྐྱེ་སྲིད་ལྗེ་རིང་གི་སྲིད་སྟོང་དང་རྒྱལ་ཚབ། བཀའ་  
 རྒྱུན་རྣམ་པ་བཅས་ཚོས་སྲིད་གྱི་གནད་ཡོད་མི་སྣ་སྲུས་ཀྱང་སྟོན་གྱི་རྒྱ་བསྐྱེད་དང་མང་ཚོགས་  
 ཀྱི་ཤེས་ཡོན་སྟོན་སྟོང་ཐོག་ཐུགས་སྦྱང་མཛད་པའི་རྣམ་འགྲུར་མི་གསལ།

མང་ཚོགས་སྤྱི་ཡོངས་ཀྱི་དོས་ནས་སྟོན་གྲུལ་ཞི་རང་གི་འཚོ་བ་དང་མི་ཆེ་གཉིས་ཀ་ལ་  
 འབྲེལ་བ་མེད་པ་ཞིག་ཏུ་དོས་འཛིན་སྲིད་ཀྱི་ཡོད་སྟབས། དེ་གལ་གནད་ཅན་ཡིན་པའི་བསམ་  
 རྟེན་ལྟར་ཅམ་ལ་ཡང་མེད། རྒྱ་མཚན་ནི་སྐབས་དེའི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གནས་སྣངས་ཆ་ནས་མང་  
 ཚོགས་དགུས་མའི་བྱ་སྤྲུག་ཚོ་ལ་ཤེས་ཡོན་སྟོན་སྟོང་གང་འཚམས་ཡོད་པའི་དབང་དུ་བྱས་  
 ཀྱང་། ཤེས་ཡོན་དང་རྣམ་དཔྱད་བེད་སྟོང་གཏོང་སར་སྟེབས་རྒྱུའི་རེ་བ་མེད་པ་ནི་སྲུ་མོའི་གལ་  
 རིམ་ཡོད་པའི་སྤྱི་ཚོགས་སྤྱིའི་གནས་སྣངས་ཡིན། དེར་བརྟེན་མང་ཚོགས་དགུས་མ་རྣམས་ལ་  
 ཤེས་ཡོན་སྟོན་སྟོང་ལ་བརྟེན་ནས་རང་གི་མི་ཆེ་དང་འཚོ་བ་ལ་འགྲུར་བ་གཏོང་བྱུང་བའི་གོ་  
 སྐབས་ཐོབ་མི་སྲིད་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པས། ཤེས་ཡོན་སྟོང་བྱ་དགོས་པ་ནི་རང་གི་འཚོ་བ་ལ་འབྲེལ་  
 བ་ཡོད་པ་དང་གལ་གནད་ཆེན་པོ་ཡིན་པའི་དོས་འཛིན་པ་མ་དང་བྱ་སྤྲུག་གཉིས་ཀ་ལ་མེད།

རྒྱལ་དབང་བརྟེན་གསུམ་པའི་སྐྱེ་དུས་སྲུ་སྟོན་གྲུལ་ཁག་སྟེན་ལས་ཀྱང་ཚོགས་དམ་དུ་བཅད། བོད་



༣༽ གཞུང་ཞབས་མི་སྣ་ཁག་གཅིག་གི་ལོ་རྒྱུས་ཕྱོགས་སྡེ་བསམ། དག་རྒྱུན་ལོ་རྒྱུས་དེ་བཟེང་ ༡༥།  
བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༧།

༡༡༽ བར་ཞི་རྗེ་རྒྱུང་དགའ་དབང་བསྟན་སྐྱོད་། མི་ཚེའི་ལོ་རྒྱུས་དངོས་སྤྱོད་བདེན་པའི་རང་སྤྱོད། དག་  
རྒྱུན་ལོ་རྒྱུས་དེ་བཟེང་ ༢༠། བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༩།

༡༣༽ མདའ་དཔོན་རྒྱལ་ནང་ཆེ་དབང་རྟ་མགིན་མཚོག་གི་སྐུ་ཚེའི་ལོ་རྒྱུས། དག་རྒྱུན་དེ་བཟེང་ ༢༧།  
བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་།

༡༦༽ རྒྱལ་ལོ་དོན་གྲུབ། ཀ་ལི་མ་པོང་གི་ཐུག་བཟོ་བ། གངས་སྤོངས་མདོ་སྐད་ཚོལ་ཁའི་དབུས་སྤྱི་  
ཁབ་རྒྱུན་ལས་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༤།

༡༧༽ ལྷ་སྐབ་པ་དབང་ཐུག་བདེ་ལྗན། བོད་སྤིང་དོན་རྒྱལ་རབས། སྤང་ཆ། བོད་གཞུང་ཤེས་རིག་  
དབང་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༦།

༡༨༽ གཉེར་བདག་སྤིང་པའི་རྣམ་ཐར་བུམས་པ་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས་བརྒྱལ་བ།

༡༩༽ པར་རྒྱུས་རྒྱལ་ལོགས། བོད་ཀྱི་ཁྱིམ་བརྒྱུད་ཆེན་མོའི་བཅའ་སྤྱོད་ཀྱི་དག་རྒྱུན་ལོ་རྒྱུས། ལྷང་  
གོ་བོད་རིག་པ་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༣།

༢༠༽ ཚོས་འཕེལ། དེ་སྤེའི་བོད་ཀྱི་སློབ་གྲུའི་སློབ་གསའི་སློར་ཆེ་མོང་ཅན་སྤྱོད་པ། བོད་སྤོངས་ཞིབ་  
འཇུག་ ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༥།

༢༡༽ ལྷ་ས་རྒྱལ་སློབ་དཀར། ཅེ་རིག་གནས་སློབ་གྲུའི་སློབ། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རིག་གནས་དབུང་  
གཞིའི་རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱིགས། འདོན་བརྒྱུད་པ།

༢༢༽ དགོ་རྒྱུས་པ་བསྟན་འཛིན་དོ་རྗེ། ལྷ་ས་མོང་ཁྲེང་ནང་དེ་སྤྱི་སྤོང་བཅའ་གས་སློབ་གྲུ་ཁག་འགའ་  
ཞིག་ཡོད་པའི་ནང་ཚོན་ཉར་ཁང་སློབ་གྲུའི་ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྟུན། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རིག་  
གནས་དབུང་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱིགས། འདོན་ པ།

༢༣༽ ལ་ག་སངས་རྒྱུས་བསྟན་དཔ། དགའ་ལྗན་ལོ་བྱང་པ་ཆེན་པོའི་སྤིང་དབང་བསྐྱུངས་རིང་བོད་

ཀྱི་རིག་གནས་འཕེལ་རྒྱས་དང་འཕོ་འགྲུར་ལས་བརྒྱུ་ལས་འདུག་པའི་ཆེད། བོད་མིའི་ཁྲིམས་མ་གུན་གཞུང་དགའ་ལྷན་པོ་བྱང་དབུ་བརྟེན་ནས་ལོ་ ༣༦༠ ལམོར་བའི་བཀའ་འདྲི་ཞུས་པའི་ཆེད་དང་མ་འོངས་མདུན་བསྐྱོད་ཀྱི་ཁ་ཕྱོགས། དེ་བཞིན་དང་པོ། བོད་གཞུང་གི་དེལ་ལས་ཁུངས་ནས་ཡོངས་ཁྲབ་འགྲེམས་སྤེལ་བྱས། ལྷོ་ལོ་ ༢༠༠༩།

༢༤ ་༽ ལྷང་རྒྱ་ལོལ་བའི་ཚོ་རྗེ། དཔག་བསམ་རིན་པོ་ཆེའི་སྐྱེ་མ་མ། བོད་སྡེ་ས་མི་དམངས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་། ལྷོ་ལོ་ ༡༩༩༠།

༢༥ ་༽ རྒྱལ་དབང་བརྒྱན་པ་འཇམ་དཔལ་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར་འཇམ་གླིང་ཐ་གྲུ་ཡངས་པའི་རྒྱལ།

༢༦ ་༽ རྒྱལ་དབང་དགུ་པ་ལུང་རྟོགས་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར་དད་པའི་ཡིད་འཕྲོག

༢༧ ་༽ རྒྱལ་དབང་བརྟུ་བ་ཚུལ་ཁྲིམས་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར་འོ་མཚར་ནོར་བུའི་སྤེང་བ།

༢༨ ་༽ རྒྱལ་དབང་བརྟུ་གཅིག་པ་མཁའ་གྲུབ་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར།

༢༩ ་༽ རྒྱལ་དབང་བརྟུ་གཉིས་པ་འཕྲིན་ལས་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར།

༣༠ ་༽ རྒྱལ་དབང་བརྟུ་གསུམ་པ་ཐུབ་བརྟུན་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར།



ཞིབ་འཇུག་སློབ་མའི་དབྱུང་ཚོམ།



# ཡ་རྒྱལ་དབང་བདུན་པའི་སྐུ་དུས་ཀྱི་བཀའ་སློན་དང་མཉམ་ཆུང་འཇུག་གི་འབྲེལ་བར་དབྱེད་པ།

བྱང་ཆུབ་སློབ་མཉམ་པ།

## ནང་དོན་གཞན་བསྟུན།

རྩོམ་ཡིག་དེའི་ནང་དུས་རབས་བར་མའི་ཐོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ནང་ཕྱི་མི་ལྷན་དང་བཀའ་སློན་ནང་ལུས་འགལ་སྐྱོད་ལས་ཐོད་ཀྱི་སྲིད་དབང་ཉམས་ཆགས་བྱུང་བ་དང་སྐྱབས་ཀྱི་ལོ་ ༡༧༥༠ ནང་རྒྱ་ནག་མཉམ་ཆུས་ཐོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ལ་ཐེ་ཇུས་རྩིས་སྒྲོལ་དབྱེ་ཞིབ་ཞུས་ཡོད།

## གཞན་ཚིག།

དུས་རབས་བར་མ། བཀའ་སློན་ལྟ། མཉམ་ཆུང་མཉམ་པ།

## དང་པོ། མོག་མར་མཉམ་ཆུང་དང་འབྲེལ་བ་རྩིས་བྱུང་མིན་ལ་བལྟ་བ།

ཐོད་སྲོགས་ཡ་རྒྱལ་དབང་མཚོག་ཐོད་དུས་སུ་གཞན་ལྷན་གྱི་རྒྱ་རྒྱུ་ཞི་དཀའ་ནང་ཅན་གྱི་བྱ་བ་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། ཇུན་གར་བའི་གཞོན་འཛེ་འགོག་པར་མཉམ་ཆུས་རྒྱུ་རྒྱུ་དགོས་པ་ «མི་དབང་རྩོགས་བརྗོད།» ལས། ཡན་ཅང་ཇུན་དུ་གྲགས་པ་ལ་སོགས་པ་མི་ཅིང་དཔུང་ཚོགས་ཡན་ལག་བཞི་དང་ལྷན་པ་དང་། མཚོ་ཁྲི་ཤོར་རྒྱལ་མོའི་འགམ་རྩོགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་རིགས་དཔུང་དང་བཅས་པ་རྣམས་དང་ཆབས་གཅིག་ཏུ་གངས་ཅན་གྱི་མགོན་པོ་ཐམས་ཅད་མཁུན་པ་བྱུག་ན་པད་དཀར་འཆང་བ་ཡང་སྐྱུན་བྱངས་ཉེ་མོ་བྱང་ཆེན་པོ་འི་པོ་བྱུ་འཛིན་གྱི་འཛིགས་མེད་སེང་གེའི་ཁྲི་ལ་ཞབས་བྱུང་བ་ཀྱང་ཤིས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བཀོད་པའི་དགེ་མཚན་མངོན་དུ་གྱུར་ཅིང་།<sup>1</sup>

ཞེས་དོན་དངོས་སུ་མཉམ་ཆུང་དམག་གིས་རྩོགས་རམ་འོག་ནས་ཡ་རྒྱལ་དབང་སྐུ་སྲིང་བདུན་པ་ཐོད་དུས་སུ་གཞན་བྱངས་པའི་སྐོར་ཡིན་པ་དང་། དེའི་རྒྱལ་སྲོངས་ན་མཉམ་ཆུས་སོག་པོའི་ཆབ་ཏུ་དགེ་ལུགས་པའི་སྐྱུན་བདག་བྱུ་འདོད་ཡོད་པ་དང་། དེ་ལྟར་བྱུང་ན་

1 མདོ་མཁར་ཞབས་བྱུང་ཆེ་རིང་དབང་རྒྱལ། མི་དབང་རྩོགས་བརྗོད། མི་ཚོན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་། བར་ཐེངས་དང་པོ། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༡ ལོག ༣༤

སོག་པོའི་དཔོན་ཁག་དང་ཚོ་པ་ཁག་གིས་ཡགོང་ས་མཚོག་གི་བཀའ་ལ་བརྟེན་པས། མན་སོག་བར་ལག་ལ་ཟླ་རྗེ་ཚུང་འགོ་རྒྱ་ཡིན་པ་བཅས་ཀྱིས་དེ་ལྟར་མན་པོད་བར་དུ་འབྲེལ་བ་དེ་ནི་ཁ་ཚང་དགོས་གཏུག་གི་བྱ་བར་སོང་། 《བོད་ཀྱི་ཚོས་སྲིད་བྱུང་འབྲེལ།》 ལས། ལྷ་བས་དེར་མན་ཚིང་སྲིད་གཞུང་ཡང་ཆབ་སྲིད་ཐོག་སྟོབས་ལུགས་རྒྱས་འགོ་རྒྱགས་ཅམ་ཡིན་པར་བརྟེན། རང་ཉིད་ཀྱི་དབང་རྒྱུར་སྲ་བརྟན་ཡོང་བ་དང་སོག་པོ་སོགས་གྲངས་ཉུང་མི་རིགས་ས་ཁུལ་ལ་དབང་རྒྱུར་བྱེད་དགོས་ན་དུས་ལྷན་བས་དེའི་རིང་སྟོན་གྲགས་དང་སྟོབས་ལུགས་ཆེ་བའི་ཚོས་ལུགས་ཤིང་སྲོད་བྱེད་དགོས་པ་དང་། དེ་ཡང་ལྷ་པོའི་ཟླ་མ་སྐྱ་སྲིད་ལྷ་བ་དང་། བཞ་ཆེན་སྐྱ་སྲིད་བཞི་བ་སྐོ་བཟང་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཚན་གཉིས་ལ་འཚམས་འདྲིའི་འབྲེལ་བ་བྱས།<sup>2</sup> ཞེས་ལྷ་བས་དེར་མན་ཚིང་གིས་པོད་ཀྱི་མཐོ་རིམ་ཚོས་ལུགས་མི་སྣ་བར་འབྲེལ་ལམ་ཟབ་མོ་བྱས་པའི་དམིགས་སྤྱོད་ལ་ངོ་མ་དེ་ཡིན་པར་སྟེན།

ལྷ་བས་དེར་མན་པོད་བར་འབྲེལ་བ་ནི་དབང་རྒྱུར་མི་སྣ་དང་ཚོས་བྱེད་མི་སྣ་ལྷ་བས་པས་གོང་མའི་གོ་མིང་ཐོབ་པར་འབད་བཅོལ་དང་། དེ་འབྲེལ་ཀྱིས་བཀའ་རྒྱོན་རྣམས་པར་ཐོབ་དབང་གི་གོ་མིང་སྟེན་པ་སོགས། རིམ་པས་འབྲེལ་ལམ་ཉ་ཅང་ཆེན་པོ་བྱུང་བའི་སྐོར་ལ། 《བོད་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་རབས་ལས་ཕྱི་འབྲེལ་གྱི་མཚན་སྤྱོད་ལ་དབྱེད་པའི་གཏམ།》 ལས། སྟོན་ལྷ་བཟང་ཁང་གི་ཆར་གཏོགས་པོ་ལྷ་བ་དང་། སྟོན་སྐར་དཔོན་སོགས་ཀྱིས་ལུན་གར་ལ་ངོ་མོག་བྱེད་པའི་ཚོལ་སྟངས་ལ་ཡང་བོད་མི་མང་ནས་རྒྱ་བ་སྐོར་བྱེད་པའི་རྣམ་པ་ཞིག་ཐོན། ལྷོགས་གཅིག་ནས་མཚོ་སྟོན་སོག་རིགས་དང་། ཞམ་མདོ་མི་མང་ནས་སྐྱ་སྲིད་བདུན་པ་བསྐལ་བཟང་རྒྱ་མཚོ་བོད་དུ་གདན་ལུང་སེམས་ཐག་བཅད་རྒྱེན། མན་རུས་ལྷ་བས་འཚོལ་སྟེང་གྲུང་གིས་ལེབས་སྐྱེལ་ལུ་བ་སོགས་ངན་གཡོའི་རྫོས་གར་འབྲེལ་སྟོན་བྱས་པ་རེད།<sup>3</sup> ཅེས་ལྷོགས་གཅིག་གི་སྟོམ་ཆིག་ཡིན་ན་ཡང་དོན་དངོས་བོད་ཀྱིས་མན་རུའི་རོགས་རམ་ལ་བརྟེན་དགོས་པའི་གཞི་རྩ་གཅིག་དེ་ཡིན་པ་རེད། འདི་ཡང་བཀའ་རྒྱོན་ནང་ཁུལ་འབྲེལ་རྒྱུ་རྒྱུ་དང་བཀའ་རྒྱོན་བསྐོ་གཞག་སོགས་དང་འབྲེལ་ནས་ཡོད།

2 དུང་དཀར་རྫོང་འབྲེལ་ལས། བོད་ཀྱི་ཚོས་སྲིད་བྱུང་འབྲེལ། མི་རིགས་དཔེ་སྟེན་ཁང་། བར་ཟེངས་གཉིས་ལ། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༣། སོག་ ༡༠༩

3 སེང་ཤེས་རྫོང་འབྲེལ་རྣམས་རྒྱལ། བོད་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་རབས་ལས་ཕྱི་འབྲེལ་གྱི་མཚན་སྤྱོད་ལ་དབྱེད་པའི་གཏམ། བོད་ཀྱི་དཔེ་མཚན་ཁང་། ར་རམ་ས་ལ། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༦། སོག་ ༡༢༤

དེའི་སྐོར་ལ་སྤུང་བསྟན་ཕྱན་ཚེགས་ཀྱིས་རབ་བྱུང་བཅུ་གཉིས་པའི་སྟགས་ཀྱི་ (ཕྱི་  
 མོ་ ༡༧༣༠) མོང་རྒྱ་ལའི་རྒྱ་མ་སྐྱ་མེད་བདུན་པ་མན་རྒྱ་གོང་མའི་དམག་མི་དབྱུང་ཆེན་པོ་དང་  
 བཅས་སྟོན་ཕྱོགས་སུ་ཆིབས་ཁ་བསྐྱུར།<sup>4</sup> ཞེས་ཡུལ་དབང་སྐྱ་མེད་བདུན་པ་དབྱུང་སུ་  
 ཆིབས་སྐྱར་སྐབས་རྒྱ་ནག་མན་རྒྱས་ཕྱག་རོགས་གནང་བ་དང་། བོད་མཚོ་སྟོན་ལ་སོགས་  
 ཀྱིས་དགའ་མོས་གནང་ཞེས་བཀོད་འདུག དེ་བཞིན་དེམ་པས་བོད་ཀྱི་སྲིད་རྒྱུང་ལ་ལག་  
 བ་འཆང་བའི་གོ་སྐབས་རག་པ་གསལ་པོ་རེད།<sup>5</sup> དེ་ཡང་ཆིང་གོང་མའི་སྲིད་གཞུང་གིས་  
 བོད་བཞུགས་ཨམ་བན་མ་ལ་དང་མེད་གེ་གཉིས་ལྟ་སར་འགྱོར་གྲབས་ཡིན་སྟབས། ར་མོད་  
 པའི་མགོ་སྐོར་བསྐྱུ་མྱིད་འོག་ཚུད་ཡོང་སྟེ་པའི་སེམས་ཁལ་དང་དོན་དངོས་མི་རྟོགས་པ་  
 དང་། གོང་མའི་སྲིད་གཞུང་གི་དགོངས་དོན་ངོ་མ་ཤེས་ཅེ་སྤུང་སྟེ་པའི་སེམས་ཁལ་བྱུང་  
 རྟེ། ཆིང་མངགས་བོད་ལ་མི་བཏང་ནས་ཨམ་བན་གཉིས་ལ་གསལ་བའི་གནས་ཚུལ་ཞིབ་སླ་  
 བཤད།<sup>6</sup> དོན་ངོ་མར་ཨམ་བན་གཉིས་པོ་ལྟ་བུའི་ཞབས་ཏུ་སྐྱབ་མཁན་མན་རྒྱས་བཏང་བ་ཡིན་  
 པ་དང་། ར་མོད་པས་བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་ཀྱི་སྲིད་ཨམ་བན་གཉིས་ཀྱི་བོད་ཀྱི་སྲིད་དབང་ལ་ཐེ་  
 རྒྱས་ཕྱེད་ཕྱོགས་བཏང་འཛིན་ཆེད་མངགས་ཨ་བན་གཉིས་བཏང་བ་དང་། ར་མོད་པ་སྐབས་  
 དེར་མན་རྒྱས་དག་བོ་ངོ་མ་ཡིན་པས་པོ་ལྟ་བུས་པམ་པར་བྱ་བའི་དམིགས་ལུལ་གྱུ་བ་ཡོད་པ་  
 རེད།

གཉིས་པ། སྐབས་བབས་སུ་མན་རྒྱས་ཐེ་བྱས་ལ་ཆོད་འཛིན་བྱས་ཚུལ།

མན་རྒྱས་བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་ལ་རྒྱབ་སྐྱོར་ཅམ་ལས་ཕྱེད་ཐབས་མེད་པ་དང་། བོད་  
 ཀྱི་དབང་སྐྱུར་མི་སྟེས་རོགས་སྐྱོར་སོགས་མི་མཐུན་པ་ཕྱོགས་གཉིས་ལ་ཡོད་པའི་རྣམ་པ་  
 བསྟན་པ་ «བོད་ཀྱི་གནས་བབ།» ལས། བང་འཇུག་དེའི་སྐབས་ཀྱི་གོང་མའི་ཕྱེད་སྐོར་སོམ་  
ཉི་དང་ཆོད་བཀག་ཅན་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཅིང་། འཇུག་ཚོད་ཏུ་ཞུགས་མཁན་ཕྱོགས་གཉིས་ཀས་

4 སྤུང་བསྟན་ཕྱན་ཚེགས། བོད་ཀྱི་ཡོ་རྒྱས་སྐྱི་དོན་བསྟན་ལའི་ཕྱེ་མིག་སྟངས། མི་ཚོན་མི་རིགས་དཔེ་སྟན་ཁང་། ཕྱི་  
 མོ་ ༡༩༩༦། འོག་ ༤༤༧

5 རྒྱ་ནག་གོང་མས་ད་ཆ་རང་ཉིད་ཀྱི་ཐབས་བྱས་ནང་ཡ་གོང་ས་མཚོག་ལག་ཆ་ལྟ་བུར་མེད་སྐྱོད་གཏོང་རྒྱ་ལོས་  
 མཚམས་སུ་མཐོང་སྟེ་གོང་མའི་དབྱུང་དམག་དང་མན་རྒྱ་ཏུ་ཡ་གོང་ས་སྐྱ་མེད་བདུན་པ་བསྐྱུ་མེད་རྒྱ་མཚོ་(ཕྱི་མོ་  
 ༡༧༠༥།༡༧༤༧) གནང་ཞུས། ཞེས་བོད་ཀྱི་གནས་བབ་འོག་ངོས་ ༣༣ བང་གསལ།

6 སྐབས་དོན་དང་། ཆོ་བཟང་། ཆེན་མོ་སོགས་ཀྱིས་བསྐྱུར། གོ་བབ་དབྱུང་ཞིག་ མི་རིགས་དཔེ་སྟན་ཁང་། ཕྱི་མོ་  
 ༡༩༩༥། འོག་ ༡༩༤༣༡༥།༡༦

གོང་མར་རོག་རམ་འཕོད་སྐྱེལ་ལྷུ་ལ་བ་ལྟར། གཉེས་ཀར་རྒྱལ་སྐྱོར་ཡོད་ཚུལ་དང་རོགས་  
 རམ་གཏོང་རྒྱུ་ལེ་ལྷན་པ་བཟུང། (སྐབས་དེ་ཙམ་ནས་ནང་ཁུལ་དབང་ཆའི་འཐབ་ཚོད་ཐོག་ཕྱི་ལོ་  
 ས་སྐྱོང་གཞན་དག་ལ་རྒྱལ་སྐྱོར་འཕོད་སྐྱེལ་ལྷུ་རྒྱུ་ལེ་ལོད་མིའི་ལམ་སྐོལ་དེ་སྔ་བཟུང་དུ་ཚུགས་ཟིན་  
 པར་མངོན།) འདིས་འཇུག་ཚོད་ལྷན་ལ་བྱུང་བུ་རྒྱུ་སྐྱོ་སྐྱོ་བས་སྐྱེལ་བ་དང་བར་འདུལ་འགྲེགས་  
 འཇགས་ཡོད་རྒྱུར་སེམས་སྐྱོ་བས་བཅག་ཅེས་མན་རྟུས་བོད་ལ་རྒྱལ་སྐྱོར་བུ་རྒྱ་ཚད་བཀག་  
 དང་དབྱེ་བ་ཡོད་པ་དེས། བོད་ཀྱི་དབང་རྒྱུར་མི་སྣ་འཇུག་ཚོད་བྱེད་པའི་རྒྱ་རྒྱུ་དུ་རྒྱུར་ཡོད་པ་  
 དེ་རེད།

གསུམ་པ། མན་རྟུས་གོང་མའི་མངག་གཞུག་ཨམ་བན་གྱིས་སོ་ལྟ་བ་བཀའ་སློན་  
 བསྐོས་པའི་རྒྱལ་སྐྱོང་ས་དང་མཇུག་འབྲས།

དེ་ཡང་མན་རྟུས་སོ་ལྟ་བར་འབྲེལ་བ་བྱས་ནས་བོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ལ་ལག་པ་འཆང་  
 བའི་གོ་སྐབས་རག་པ་ནི་ «མི་དབང་རྟོགས་བརྗོད།» ལས། དེ་ནས་ཡུན་མི་རིང་བ་ན་གོང་མ་  
 བདག་པོའི་ལུང་གིས་ཆེ་བའི་མངག་གཞུག་པ་ཨ་ས་ཁན་ཨན་པར་གྲགས་པ་ཞིག་འོངས་ནས་  
 འདི་སྐད་ཅེས། གོང་མ་བདག་པོའི་བཀའ་ལས། བོད་ཁི་སྐོར་བཅུ་གསུམ་གྱི་སྐྱོང་ས་སུ་བ་  
 ལས་ཀྱི་འཕོང་ལོ་ལ་དབང་བའི་བཀའི་དགུང་སློན་གཉེས་གསར་དུ་མངོན་པར་གཟེངས་བསྟོད་  
 པར་བྱེད་ལ། དེ་ཡང་སོ་ལྟ་བའི་རིང་གྲགས་པ་སྐྱིང་སྐྱོབས་ཀྱི་གོ་ཆ་བཅན་ཅིང་གཡུལ་གྱི་བུ་  
 བ་ལ་རྣམ་པ་ཀུན་དུ་འབྲུག་སྐྱོང་དང་བྲལ་བའི་ངང་ཚུལ་ཅན། དཔལ་ཞིང་རྒྱལ་སྐོད་པ། མངོངས་  
 ་ཤིང་དཀྱིལ་ཆེ་བར་གྲགས་ན་དེ་ཉིད་འོས་སམ་ཞེས་སྐྱེས་སོ། དེའི་ཆེ་བཀའི་གུང་སློན་སོགས་  
 གཞན་དག་ན་དེ། དགའ་ལྡན་སོ་བྲང་པའི་གནའ་བོའི་ལུགས་སོལ་ལ་ཡུལ་གཙང་སྐྱོང་ས་ཀྱི་སྐྱེ་  
 སོ་དག་སྐྱེ་མོ་ལས་འཛིན་ཆེན་པོའི་གོ་སར་འཕོད་པའི་རྒྱུ་མེད་ཅིང་། རྒྱུད་པར་དུ་སོ་ལྟ་བའི་  
 རི་ནི་ལྷ་བཟང་ཁང་གི་ཉེ་བའི་འཕོང་སྐྱོད་དུ་མེད་ཕྱིར་དེ་ནི་སྐབས་སུ་བབ་པར་མི་མངོན་ལོ།<sup>8</sup>  
 ཞེས་སོ་ལྟ་བའི་སྐབས་བབ་ཀྱི་བཀའ་སློན་ཞིག་མ་ཡིན་ཞིང་། དེའི་རྒྱལ་སྐྱོང་ས་ནས་མན་རྟུས་  
 སོ་སའི་ཁེ་ཕན་ཆེད་དུ་དེ་སྐྱོར་བསྐོ་གཞག་བྱས་པ་ཞིག་ཡིན། བཀའ་སློན་གཞན་ཚོས་རྒྱལ་

7 མ་ལེ་ཁལ་སྤྱི། བོད་ཀྱི་གནས་བཤུ་ཤེས་རིག་དཔལ་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ལོག ༩༩  
 8 མངོ་མཁར་ཞབས་བྱུང་ཆེ་རིང་དབང་རྒྱལ། མི་དབང་རྟོགས་བརྗོད། མི་སྐོན་མི་རིགས་དཔེ་སྟུང་ཁང་། པར་ཐེངས་  
 དང་ལོ་ ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༡ ལོག ༩༩

སྐྱོར་མི་བྱེད་པའི་རྒྱུ་རྐྱེན་ལག་ལེན་ཡོད་པར་སྦྲུམ།

༡ དགའ་ལྷན་པོ་བླ་བ་དང་གཙང་པ་སྡེ་སྲིད་གཉེས་བར་ལ་འགའ་རྒྱ་ཡོད་པ།

༢ པོ་ལྷ་བ་ལྷ་བཟང་ཁང་གི་བྱང་ཡིག་ཡིན་པ།

༣ སྐབས་དེར་པོ་ལྷ་བ་མན་རྩ་དང་འབྲེལ་ཆེ་ཞིང་གཡོ་སྐྱེ་ཆེ་བ་བཅས་ལས་མོས་མཐུན་མ་གཙང་བ་ཡིན། གང་ལྟར་པོ་ལྷ་བ་བཀའ་སློན་དུ་བསྐྱོས་པ་ནས་བཀའ་སློན་ནང་ཁུལ་པམ་བར་བྱས་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་ཡོངས་སུ་ཚང་བ་ཡིན།

བཞི་པ། མན་རྩའི་ཨ་བན་གྱིས་ང་ལུམ་སྐྱུར་གསུམ་ལ་ལྟ་སྟོགས་དང་བྱེད་སྒོ།

མན་རྩའི་སྲིད་རྩུལ་ལ་ང་ལུམ་སྐྱུར་གསུམ་ངོས་ལེན་མེད་པས་མན་རྩའི་ཨ་བན་བན་མ་དགའ་ནས་བཀའ་སློན་ནས་གནས་དབྱུང་གཏང་རྒྱུའི་བསམ་བཤོམ་ཡོད་པ་ 《ཏུ་ལའི་གླེང་མའི་རྣམ་ཐབས་》 ལས། ཡུང་གེང་གི་ལོ་བཞི་བར་ (ཕྱི་ལོ་ ༡༢༥༤) ཨོ་ཆེས་ཤོད་སྡོངས་ནས་གོང་མ་ཡུང་གེང་ལ་བོད་དོན་སྐོར་གྱི་བྱ་ལིག་ཅིག་གསང་སྟབས་གྱིས་ལུམ་བ་དེའི་ནང་དུ། བོད་སྡོངས་གྱི་འགོ་གཙོ་དང་ལས་དོན་སྐྱབ་མཁན་རྣམས་པན་ཚུན་མཐུན་པོ་མི་འདུག་ཏུ་ལའི་གླེང་མ་ད་དུང་སྐྱེན་སྲུང་བས་ཁོང་གིས་རང་གི་ཡབ་ལ་སྟོགས་ཞེན་མཛད་རིགས་ཡོང་ལས་ཆེ། ཁང་ཆེན་པ་མ་གཞི་ཡག་ཙམ་འདུག་ཏུང་། ཁོས་རང་གི་བྱས་ཐུངས་ངོས་ནས་བཀའ་སློན་རྣམས་ལ་མཐོང་རྒྱུ་བས་བཀའ་སློན་རྣམས་གྱིས་འཁོར་འཛིན་བྱེད་གྱི་འདུག ང་མོད་པ་མི་གཞིས་གཡོ་སྐྱེ་ཆེ་ཞིང་སྐྱོད་རྒྱལ་ཁང་ཆེན་པ་དང་མི་འདྲ་བ་དང་། བསོད་ནམས་དང་རྒྱས་གྱིས་ལུམ་བ་བའི་བྱ་ལོ་གཉེས་མན་མར་སྐྱབས་མི་གསུམ་པོ་དེ་སྟོགས་ཁག་གཅིག་ཆགས་འདུག ཁོ་ཚོས་ཏུ་ལའི་གླེང་མ་དང་ཁང་ཆེན་པ་གཉེས་མི་མཐུན་པ་ཡོང་བའི་དགྲ་གཞི་བེད་དབྱེན་སྐྱོར་བྱས་ན་ཚོད་གཞི་ལངས་ངེས་རེད།

དེས་མ་ཚད་བཀའ་སློན་མང་དབྱས་ན་དེ་ལས་སྟོག་སྟེ་རྩོག་བྱ་ཆེ་བུ་འགོ་རྒྱུ་རེད། ལུམ་བ་བ་བྱ་སྐྱོད་རང་དགར་སྟེལ་མཁན་ཞིག་དང་སྐྱུར་ར་བ་སྟོབས་མེད་ཅུས་མེད་ཅིག་ཡིན་སྟབས་མི་དེ་གཉེས་གྱི་བཀའ་སློན་གོ་གནས་མེད་པ་བཟོ་བ་གནང་དགོས། དེ་འདྲ་གནང་ན་ང་མོད་པར་རོགས་རམ་བྱེད་མཁན་མེད་པས་རང་ལུགས་སུ་སྟོགས་མེད་ལུགས་ཞན་དུ་ཕྱིན་

ཉེ་སྲུང་དགུག་སློང་མཁམ་མེད་པ་ཆགས་འགྲོ་གི་རེད་(མོད་བཞུགས་ཨམ་བན་གྱི་དོན་དངོས་ལ་  
 རྟོག་ཞིབ་བྱས་པ་ཞེས་བར་གསལ།)<sup>9</sup> ཅེས་སྲུང་བྲངས་པ་ལྟར་ན། མོ་ལྷ་བ་བྱ་བ་དེ་སྐྱབ་བ་པོ་ལྷ་  
 བྱ་ཞིག་ཆགས་བསྐྱད་ཡོད་པ་དང་། ཞོང་གིས་འགྲེལ་བཟོད་དེ་གོང་གི་དེབ་དེ་ནས་བྲངས་པ་  
 ཞིག་ཡིན་འདུག་དེ་ནི་མན་རྩ་དང་འབྲེལ་བའི་དོན་དངོས་གལ་ཆེན་ཞིག་ཡིན་པ་དང་། ཨམ་  
 བན་གྱི་ལས་དོན་གཙོ་བོ་ཅེ་ཞིག་ལ་འབད་ཀྱིན་ཡོད་པ་ཡང་མན་རྩ་གོང་མའི་དགོངས་པ་ཡིན་  
 མིན་ལ་མ་ལྟོས་པར་གསལ་བཤད་བྱ་བྱུབ་པ་ཞིག་རེད།

གོང་དུ་བཤད་ཐེན་པ་ལྟར་ང་ལུམ་སྐྱར་གསུམ་ནི་མན་རྩའི་སྲིད་རྩམ་དེ་མོ་ལྷ་བའི་  
 དབང་ཆའི་འཐབ་རྩོད་དང་སྐྱེ་ཐེན་ནས་ཡོད་པས། ང་ལུམ་སྐྱར་གསུམ་གྱིས་ངོས་ལེན་དང་  
 དགའ་མོས་ལྷེད་ཐབས་བྲལ་བ་དང་། མོ་ལྷ་བ་སུ་མཐུད་དུ་ཞོ་རང་ཆོའི་ཆབ་སྲིད་གྱི་ལག་ཆ་  
 རུ་བཀོལ་བས་མོ་ལྷ་བ་ལ་དགུ་རུ་འཛིན་དགོས་བྱུང་བ་དང་ཁང་ཆེན་བཀོངས་དགོས་བྱུང་བ་  
 བཅས་ཡིན་སྲིད། དེ་ཡང་ང་ལུམ་སྐྱར་གསུམ་ནི་<sup>10</sup>མན་རྩའི་འགོག་ཚོལ་ལྷེད་མཁམ་དང་རྒྱལ་  
 ཁབ་སྐྱར་སློབས་མཐའ་གཅིག་ཏུ་བྱས་པས། མན་རྩའི་ཨམ་བན་གྱིས་ང་ལུམ་སྐྱར་གསུམ་  
 དགུ་རུ་བསྐྱར་སྐྱེ་གཙང་གི་བཀའ་སློན་གཉིས་ལ་གཟེངས་བསྟོད་དང་འཇའ་ས་ཚོད་མེད་སྤྱད་  
 དེ་བཀའ་སློན་ནང་ཁུལ་མ་ཐུན་ཐབས་མེད་པ་བཟོས་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་མོ་ལྷ་བས་སློབ་པ་  
 ཡོད་ཆོད་ཐས་ཉེ་མན་རྩའི་ལག་ཆ་བྱས་ཉེ་བཀའ་སློན་གཞན་ནམས་པམ་བར་བྱས། མན་རྩ་  
 དང་འཐབ་རྩོད་ཐེངས་བཞི་པ། དེ་རྗེས་མོ་ལྷ་བའི་རི་ནགས་ཤོད་ཐིང་ལོང་ལྷིངས་འཇགས་ཆེད་  
 དུ་བཏང་བའི་སློང་ལ་གཟེངས་སུ་ཐོན་པའི་བྱས་རྗེས་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་ལ་མན་རྩམ་སྐབས་  
 འཚོལ་གྱིས་ཚོ་ལོ་གཟེངས་བསྟོད་སོགས་གྱི་སྐྱེ་བྱེད་བྱས་སྐྱེན་མན་རྩ་གོང་མས་ཐེ་རྩམ་ལྷེད་

9 ཡང་ཉན་ཀྱང་། རྩའི་སྐྱེ་ཐེན་མཐའ་ཐབས་མཚོ་སློན་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱེན་ཁང་། རྩའི་ ༡༩༠༦། སོག་ ༡༡༠

10 ང་ལུམ་སྐྱར་གསུམ་གྱི་རྩའི་ལམ་སློབས་ནི་མན་རྩའི་ཁ་གཏང་དུ་ལངས་པའི་བཅོན་ཚོལ་རྒྱལ་གཅེས་གྱི་བྱ་བཞུགས་  
 ཅིག་ཡིན་སྲིད། དའི་ཅིང་རྩུ་བྲང་བསད་པ་སོགས་གྱི་བྱ་སློང་ནི་ཁྲིམས་ལུགས་དང་མ་ཐུན་ཞིང་མི་རིགས་གྱི་འདོད་སློ་  
 དང་འཚོམས་པ་ཞིག་ཡིན་ལ་བཅོན་ཚོལ་རྒྱལ་གཅེས་གྱི་བྱ་བཞུགས་ཀྱང་རེད། ལུམ་སྐྱར་སོགས་གྱི་བཀའ་སློན་ལས་  
 ཁུངས་ནི་དེ་སློན་རྒྱལ་དབང་སྐྱེད་དུ་བྱེད་པ་ཉིད་ནས་ཆེད་བཅུགས་གནང་བའི་སློན་ཆེན་ལས་ཁུངས་ཤིག་དང་། ང་  
 མོད་སོགས་ལས་རོགས་སུ་ཡོད་པའི་བཀའ་སློན་ལས་ཁུངས་ཤིག་ལ་རྗེས་སུ་འབྲས་སྐྱུང་སུ་ཟན་སྐྱིལ་ལས་ཐོན་  
 པའི་བཀའ་སློན་ཁ་གསལ་གཉིས་བཅས་གྱི་ལས་ཁུངས་ཤིག་དེད། ང་ལུམ་སྐྱར་གསུམ་སོགས་གལ་ཆེའི་མི་སྣ་མང་  
 མོ་ཞིག་ཆེ་སློབ་ཤོར་བའི་ཤོད་མི་མང་གི་པམ་ཁ་ཞིག་རེད་ལ་སློབ་གནས་ཆོབས་ཆེན་ཞིག་ཀྱང་རེད། འདི་ནི་མན་རྩའི་  
 ཐེ་རྩམ་ཐེངས་བཞི་པ་ལ་མོད་མི་མང་ནས་འཐབ་རྩོད་ཐེངས་བཞི་པ་བྱས་པའི་མཚོན་ཚུལ་སུབ་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་  
 རེད་ཅེས་མོད་ཆེད་མོད་རྒྱལ་རབས་ལས་ལྷི་འབྲེལ་གྱི་མཚོན་ཚུལ་ལ་དབྱེད་པའི་གཏམ་སོགས་ཀྱང་ས་ ༡༩༣༧ ནང་  
 གསལ།

པའི་ལས་ཚབ་ཅིག་ཏུ་འགྲོ་རྒྱུ་འདི་དོགས་གནད་ཅན་ཞིག་ཆགས་པ་རེད།

དེ་མཚུངས་དེ་ཆེད་ལྟར་ལྷ་དུང་ལ་ཡང་མན་རྟུ་མཚན་གནས་གཟེངས་བསྟོན་ཞུ་བ་  
སླེབས་ཉེར་ཡོད་པའི་བཟོ་ཞིག་ཐོན་པ་བཅས་ལ་བརྟེན། གྲུང་མོན་གཞན་ནམས་ཀྱིས་དེ་ཆེད་  
ལྟར་དང་མོ་ལྷ་གསོད་རྒྱུ་གཏན་འཁེལ་བྱས།<sup>11</sup> ཞེས་འཁོད་པ་ལས། འདི་ནི་དེ་ཆེད་ལྟར་  
དུང་བསད་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་མན་རྟུ་མུག་པ་དང་། ང་ལུམ་སྦྲུང་གསུམ་སོག་ཁྲིམས་བཅད་པའི་  
རྒྱ་རྒྱུན་སྒོས་གྲུབ་ཀྱིས་གྲུབ་པ་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་པེས་སུ་མཐོང་ན། བོད་ཀྱི་རིག་གནས་ལ་དུང་  
བ་ཟབ་པའི་ཤེས་ལྡན་དག་གིས་སློན་བརྗོད་དང་ཞོར་བ་ཡོ་བསྐང་དང་རྒྱབ་སྐྱོར་གང་ལུབ་ཡོད་  
པར་མཁྲེན།

དབྱུང་གཞིའི་ཡིག་ཆ།

- ༡ མདོ་མཁར་ཞབས་དུང་ཆེ་རིང་དབང་རྒྱལ། མི་དབང་རྟོགས་བརྗོད། སི་ཁྲོན་མི་རིགས་དཔེ་  
སླུབ་ཁང་། པར་ཐེངས་དང་མོ། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༡།
- ༢ དུང་དཀར་མོ་བཟང་འཕྲིན་ལས། 《བོད་ཀྱི་ཚོས་མིན་བྱུང་འབྲེལ།》 མི་རིགས་དཔེ་སླུབ་  
ཁང་། པར་ཐེངས་གཉིས་ལ། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༣།
- ༣ སེར་གྲེས་མོ་བཟང་རྣམ་རྒྱལ། བོད་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་རབས་ལས་ཕྱི་འབྲེལ་གྱི་མཚན་ཕྱོགས་  
ལ་དབྱུང་པའི་གཏམ། བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་། ར་རམ་ས་ལ། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༦།
- ༤ ལུབ་བསྟན་ཕྱོག་ཚོགས། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་སྤྱི་དོན་བརྒྱ་རྒྱ་གཞི་བློ་མིག་སྤྱད་ཆ། སི་ཁྲོན་མི་  
རིགས་དཔེ་སླུབ་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༦།
- ༥ ལྷུ་ལོ་དོན་དང་། མོ་བཟང་། ཆེ་ཞོར་སོགས་ཀྱིས་བསྟུན། ལོ་བབ་དབྱུང་ཞིག། མི་རིགས་  
དཔེ་སླུབ་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༤།
- ༦ མ་ཡོ་ཁལ་སྤྱི། བོད་ཀྱི་གནས་བབ། ཤེས་རིག་དཔེ་དཔར་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༥།

11 སེར་གྲེས་མོ་བཟང་རྣམ་རྒྱལ། བོད་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་རབས་ལས་ཕྱི་འབྲེལ་གྱི་མཚན་ཕྱོགས་ལ་དབྱུང་པའི་གཏམ། བོད་  
ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་། ར་རམ་ས་ལ། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༦། ཤོག ༡༣༤





# རྒྱ་དམག་བོད་ནས་མཐའ་སྐྱོད་བཏང་བའི་གནས་བབ་ལ་དབྱེད་པ།

(༡༯༧༡ - ༡༯༧༣)

བསྟན་འཛིན་མཚན་ཉིད།

ནང་དོན་སློབ་བསྟུན།

ཚོམ་ཡིག་འདིར་ཡགོང་ས་སྐྱེའང་བཅུ་གསུམ་པ་ཆེན་པོའི་སྐུ་དུས་ཏེ། ཕྱི་ལོ་ ༡༯༧༡  
དང་ ༡༯༧༣ ལོར་རྒྱ་དམག་བོད་ནས་མཐའ་སྐྱོད་བཏང་བའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་བྱུང་བའི་བརྒྱུད་རིམ་  
དང་རྒྱ་རྒྱུན་ཞིབ་བརྗོད་བྱས་ཡོད།

གནད་ཚིག།

རྒྱ་ནག་དམག་བོད། མཐའ་སྐྱོད།

དང་པོ། རྒྱ་དམག་བོད་ནས་མཐའ་སྐྱོད་བྱེད་དུས་དང་རི་ལྗང་བྱས་ཚུལ།

ཕྱི་ལོ་ ༡༯༧༡ ལོར་རྒྱའི་ཞིང་ཆེན་ཁག་ནང་ཕན་ཚུན་འབྲུག་ས་ནས་མན་རྩེ་སྤིང་  
གཞུང་ལ་དོ་ཚེལ་བྱུང་ནས་མན་རྩེ་གཞུང་རྩ་མེད་ཀྱིས་རྒྱ་ནག་མི་སེར་རྒྱལ་ཁབ་ (Repub-  
lic of China) གསར་དུ་བརྟེན། བོད་ཕྱོགས་སུ་གསར་བརྗོད་གནས་ཚུལ་གོ་བོད་བོད་  
ནང་ཡོད་པའི་རྒྱ་དམག་གསར་རྩིང་ནང་འབྲུག་ལངས་པ་དང་སྐྱག་ས། བོད་ཕྱོགས་ནས་ཞི་བླ་  
གཉིས་ཀྱི་ཐབས་ལ་བརྟེན་ནས་རྒྱ་དམག་བོད་ནས་མཐའ་སྐྱོད་ལ་འབད་བ་ཞེ། (ཡ་རྒྱལ་དབང་  
ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐང།) ལས། རྒྱ་ཡུལ་ཞིང་ཆེན་ཕན་ཚུན་ནང་འབྲུག་ས་ཡགོང་མ་  
ཟུང་བཞག་སོགས་དུས་གཟེང་ཅི་ཆེས་རྒྱུན་པས་ལྷ་སྐྱོད་ལུ་ལུ་ཚུན་དཔོན་དམངས་ལ་དབྱེད་  
སྐྱོན་དང། དམག་ཐོགས་འཚོ་ཐེབས་ཀྱང་ལྷག་ཚུ་ཆད་པའི་རྗེས་སུ་ལྷང་གྱུར་ནས་འཐབ་འཕྲོག་  
འཛོམས་རྒྱུན་རྒྱུ་གི་རྣམ་ཐང་དམ་འབྲུག་ས་ཀྱིས་བཟུང་དགོས་བྱུང་བ་དང། སྐབས་ཤིག་རྒྱ་  
ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་འགོ་རྒྱ་ཡིན་ཁུལ་གྱིས་གཞུང་གནས་ནས་ལོག་ཆས་ཁྲི་དུལ་བཅུ་ལྟ་  
སྐོར་ལེན་སྐྱོད་ཐེན་ཀྱང། དོན་དངོས་འབྲེལ་དབང་གིས་བསྐྱར་བསྐྱད་ཐོག་ ཏ་ཅང་མཐུ་རྩལ་ཆེ་

དགས་ན། ལྷོ་བས་པའི་སྣ་གོ་ན་བྱེད་པ་ཡི་ན།<sup>1</sup> ཅེས་དང།

ཡང་ཚོས་སྡེ་ཆེན་པོ་སེ་རར་དོན་མེད་དཔུང་བརྒྱུག་ཉིན་མཚན་ཐོག་ཡོད་དགུ་ཅུལ་  
སྤྲུགས་ཀྱིས་བརྒྱལ་གྲང་སྤྲུགས་སྤྲུགས་མ་ཆེད་པར་ལྷ་ལྷན་དུ་ཕྱིར་ལོག་རྗེས་གངས་ལྗོངས་ལྷ་  
མི་ཡོངས་ཀྱིས་སྤྲུ་མ་ཐུད་མཐའ་སྐོད་བགྱིས་བས་དག་ཕྱོགས་ཀྱི་རྣམས་མཐུ་ཆེ་བ་མར་ངོ་ལ་  
ཆས་པ་བཞེན་འགྲིབ་པར་མངོན་དུ་ཕྱོགས།<sup>2</sup> ཞེས་འཁོད་པ་ནི་རྒྱ་ནག་ཏུ་གསར་བརྗེ་ཡང་བའི་  
རྒྱེན་གྱིས་བོད་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་དམག་ནང་ལུལ་འཇུག་པ་དང། དམག་ཕོགས་འཚོ་ཐེབས་གྲང་  
ཆད་པས་སྤྲུ་མ་ཐུད་ནས་འདུག་ཐབས་བྲལ་བའི་གནས་སུ་ལྷགས་པས། ཡགོང་ས་མཚོག་ནས་  
བདེ་བ་གསེག་མེད་པར་རྒྱ་དམག་ནམས་རང་ཡུལ་དུ་འགྲོ་བའི་ལམ་གྲོན་དང་བཅས་པར་རྟོལ་  
སོགས་གནང་བར་མཐོང་བྱུག།

དེ་ཉིད་ལས། གཙང་ལྗོངས་ལུལ་གྱི་རྒྱ་དམག་ནམས་མཐར་སྐོད་བྱེད་པར་སྤྲུ་བཅར་  
ལས་ཚན་བ་རྒྱ་བཟང་དག་འདུལ་དང། ལ་སྤྲུག་འགའ་ཞིག་བཅས་རྗོང་བདའ་གནང་ཞིང། བོད་  
ཁོངས་རྗོང་གཞིས་སོ་སོར་ཡང་ལས་ལུགས་གང་ཅི་རྒྱ་དན་གྱི་རྗེས་སུ་མ་འབྲངས་བར་དགོ་  
བརྒྱའི་ཁྲིམས་སྲོལ་དང་པོར་སྐོང་བ་དང། རང་རང་གི་ཡུལ་སྤྱང་ཐབས་ལ་འབད་བརྩོན་དགོས་  
པའི་བཀའ་ཐམ་བཅན་པོས་དེལ་བསྐྲུགས།<sup>3</sup> ཞེས་འཁོད་པ་ལས། ཡརྒྱལ་དབང་མཚོག་རྒྱ་གར་  
གནས་བཞུགས་ཀྱིས་དག་པོའི་ལམ་ནས་གཙང་ལྗོངས་ནས་རྒྱ་དམག་ཕྱིར་འབྲུད་བཏང་བར་  
སྤྲུ་བཅར་ལས་ཚན་བ་རྒྱ་བཟང་དག་འདུལ་ངོ་གཡོག་བརྗེདས་པ་དང། དེ་བཞེན་རྗོང་གཞིས་སོ་  
སོར་ཡང་རྒྱལ་ལེན་སྐོད་དགོས་པའི་བཀའ་ནན་བསྐྲུགས།

ཕྱིས་སུ་ཡགོང་ས་མཚོག་ལྷ་སར་ཆིབས་ཞལ་བསྐྱར་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ ལྷ་ ༡  
ཚེས་ ༤ ཉིན་སྤྲུག་དམ་རྩ་ཚིག་ཅིག་ཡོངས་བསྐྲུགས་གནང་བའི་ནང་དུའང། རོས་ཐོན་པའི་  
རྗེས་སུ་གསོད་བཟུང་གང་ཐུབ་བྱེད་པར་གོ་མཚོན་ལྷན་པའི་རྒྱ་དམག་གཅིག་རྒྱ་བ་གཉིས་

1 ཕྱར་ལྷོག་ཁྲོ་བཟང་རྒྱལ་ཁྲིམས་བུམས་པ་རྒྱ་མཚོ། ཡརྒྱལ་དབང་ཐུབ་བསྐྱར་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར། སྤྲུ་བཅར་རྣམ་  
རྒྱལ་བྲུ་ཚང། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༧། སྟོག་ ༡༧༦  
2 ཕྱར་ལྷོག་ཁྲོ་བཟང་རྒྱལ་ཁྲིམས་བུམས་པ་རྒྱ་མཚོ། ཡརྒྱལ་དབང་ཐུབ་བསྐྱར་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར། སྤྲུ་བཅར་རྣམ་  
རྒྱལ་བྲུ་ཚང། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༧། སྟོག་ ༡༧༦  
3 ཕྱར་ལྷོག་ཁྲོ་བཟང་རྒྱལ་ཁྲིམས་བུམས་པ་རྒྱ་མཚོ། ཡརྒྱལ་དབང་ཐུབ་བསྐྱར་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར། སྤྲུ་བཅར་རྣམ་  
རྒྱལ་བྲུ་ཚང། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༧། སྟོག་ ༡༦༧

སྒོན་དུ་བཏང་སྟེ། དེ་ཞིག་རང་ས་བཀལ་ཉེ་མི་འགོ་མཐུ་མེད་བྱུང་བ་དང་། རྒྱ་གར་དུ་འབྱོར་  
 མཚམས་རྒྱ་ཕྱོགས་སུ་ལྷགས་འཕྲིན་ཐོག་ནས་གནས་ལུགས་སྣ་ཇི་སྣེ་ལྟར་ཞུས་ཀྱང་གནད་  
 ཡོད་སྒོན་ཆེན་འགའ་ཤས་རྒྱ་རྒྱ་ཉི་ཇི་སྣེ་ལྟར་འབྲངས་ཉེ་འདི་བྱེད་གནས་ལན་སྟེ་གཅིག་མེད་  
 ལྷན། ལས་འབྲས་མི་བསྐྱབ་པའི་མཐུ་ལས་མན་རུ་གོང་མའི་ཆབ་སྲིད་མི་བརྟན་པའི་དུས་འགྱུར་  
 མི་ཟངས་བྱུང་ཐོག་ བོད་རིགས་སྤྱི་བོ་མཚོག་དམན་ཚང་མས་ཀྱང་རང་རུས་གང་ཤར་གྱི་རྒྱ་  
 དམག་དང་འཐབ་འཛིང་སུ་མཐུད་བྱས་པ་བཅས་ལ་བརྟེན། དབུས་གཙང་ཁུལ་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་  
 དམག་ཚང་མ་མཐར་སྐྱོད་བཏང་བེན་ཉེ། རོས་ཀྱང་རང་གི་སྐྱོང་ཡུལ་ཚོས་ལྷན་གྱི་ཞིང་དུ་བདེ་  
 འབྱོར་ཐོག་ ཁམས་ཕྱོགས་ཡོད་པའི་འཕྲོས་ལྷག་རྣམས་ཀྱང་རིམ་བཞིན་མཐར་སྐྱོད་གཏོང་རྒྱ་  
 བཅས།<sup>4</sup> ཞེས་འཁོད་པ་ལྟར། ཡར་ལྷོ་དབང་མཚོག་ནས་རྒྱ་དམག་དང་ཞི་བའི་ཐོག་བཀའ་མོལ་  
 གནད་རྒྱུ་འབད་ཀྱང་གྲུབ་འབྲས་ཐོན་མེད་པར་བརྟེན། རྒྱ་ནག་ནང་གསལ་བཟེ་གོ་སྐབས་  
 དང་བསྟན་ནས་བྲག་པོའི་ལམ་ནས་བོད་དབུས་གཙང་ནས་རྒྱ་དམག་ཚང་མ་མཐར་སྐྱོད་བཏང་  
 བས། མཐར་ཁམས་ཕྱོགས་སུ་ལྷག་འཕྲོས་རྣམས་རིམ་བཞིན་མཐར་སྐྱོད་གཏོང་རྒྱ་ཡིན་པས་  
 བོད་རིགས་ཡོངས་ལ་དབང་ལྷན་མེད་པར་རང་རུས་ཅི་ཆེས་རྒྱ་དམག་དང་འཐབ་དགོས་པའི་  
 བཀའ་ཚིག་ནན་བོ་གསལ་བསྐྱབས་བསྐྱངས་འདུག དེ་བཞིན་ (Portrait of a Dalai  
 Lama) འཁོད་དོན་ལ།

“A Chinese captain with two hundred soldiers had arrived at a Tibetan monastery where were quartered some Tibetan troops, whose officer telegraphed to the Ministers in Darjeeling asking for instructions whether to attack them or not. He received his reply:

“If they are stronger than you, send them on with soft words. If you are stronger than they are, cut them off by the root.”

As this order had to go by the Indian telegraph line, needless to say it never went through.”<sup>5</sup>

4 ལྷ་སྐབས་དབང་ལྷག་བདེ་ལྷན། བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས། རྗེ་གསལ་བམ་གཉིས་པ། ལྷེ་ལི་ལྷོ་མི་པར་ཁང་། ཕྱི་ལོ་  
 ༡༩༧༦། སྟོན་ ༣༣༠  
 5 Sir Charles Bell, (1998). Portrait of a Dalai Lama. Book Faith India, p-124

ཞེས་འཁོད་པ་ལས། སེ་ར་དགོན་པའི་ནང་རྒྱ་དམག་ཁྲིམ་ཉེས་བརྒྱུ་ཡིས་དབྱུང་  
 འཇུག་སྐབས་སྤར་ནས་བོད་དམག་ཚམས་དགོན་པའི་ནང་དུ་ཡོད་པས། སྐབས་དེར་དམག་སྲི་  
 མཁན་དུང་བྱམས་པ་བསྟན་དར་དང་། ཅེས་དགོན་ཁི་སྟོན་ལོར་བུ་དབང་རྒྱལ་གཉེས་ཀྱིས་རྒྱ་  
 གར་དོ་སྤྱིང་དུ་ཡོད་པའི་བཀའ་སློན་བཤམ་ཞོལ་ཆང་གསུམ་ལ་པར་ཚོལ་བྱེད་དགོས་མིན་གྱི་  
 ཡི་གེ་ཞིག་བཏང་བའི་ལན་དུ། ཅེ་སྟེ་རྒྱའི་དམག་སྟོབས་ཆེ་བ་ཡོད་ཆེ་ཆེ་གའང་མང་ཕྱིར་བུད་  
 གཏོང་བ་དང་། དེ་མིན་བྱེད་ཆོ་དམག་སྟོབས་ཆེ་བ་ཡོད་ཆེ་བྱག་འཇུག་གིས་རྩ་མེད་ཐོངས་  
 ཞེས་པའི་ཡིག་ལན་འདི་བཏང་ཡོད་ཀྱང་། དེ་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་གཏོང་དགོས་པས་འབྲོར་མེད་པ་  
 བཤད་ཅི་ལ་དགོས།

དེ་ནི་རྒྱ་གར་ཕྱོགས་ནས་དོར་སྤྱིང་དུ་ཡོད་པའི་བཀའ་སློན་བཤམ་ཞོལ་ཆང་གསུམ་  
 བས་ཡིག་ལན་བཏང་བ་དེ་བྱིན་མེད་པ་གསལ་ལོ་དང་། རྒྱ་གར་དབྱིན་གཞུང་ནས་དེ་ལྟར་བྱེད་  
 དགོས་པ་ནི་ས་མཚམས་དཀའ་ཚོག་གིས་རྒྱ་ནག་དང་འབྲེལ་ལམ་ལག་ལོ་ཡོང་བར་གང་ཅིར་  
 འབད་བཞེན་ཡོད། དཔེར་ན། ཡལོང་ས་མཚོག་རྒྱ་གར་ལ་བཞུགས་ཤིང་རྒྱ་གར་དབྱིན་གཞུང་  
 གི་རྒྱལ་ཆབ་དང་འབྲེལ་ལོལ་བུང་ནས་རྒྱ་དམག་ནས་བོད་ནང་བྱག་སྲོད་ལས་དོན་དེར་སྟན་  
 གསེང་ལུས་ཤིང་། དམག་མི་བྱིར་འབྲེན་ཡོང་བར་རོགས་སྐྱོར་ཡང་ལུས་པར་ལན་གང་ཡང་  
 གཞན་མེད་པ་དང་། ཟླེལ་གྱིས་ཀྱང་རྒྱ་གར་དབྱིན་གཞུང་ནས་རྒྱ་བོད་ཀྱི་དཀའ་ཚོག་དེར་པན་  
 ཚུན་གཉེས་ཀའི་ཕྱོགས་ལ་ཡངས་མེད་པའི་བར་མའི་སྲིད་བྱས་ལ་གནས་ཡོད་ཅེས་གསལ་ལོ་  
 གསུངས་ཡོད།

ཡང་ (བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས།) ལས། ལྷ་ས་ནས་དམག་སྲི་དུང་ཅེས་གཉེས་  
 ཀྱིས་ལྷ་ ༡ ཆེས་ ༤ ཉེན་བོད་གཞུང་ནས་རྒྱ་མིར་དམག་འཇུག་བྱེད་རྒྱུར་གཞུང་ཚོག་ནས་  
 དམག་བརྒྱབ་ཏུ་ཅེ་ནས་བྱེད་པས་ནང་ཡོད་རྒྱ་མིའི་མེ་སྲོགས་རྒྱག་མིར་མེ་སྲོགས་དང་།  
 རྒྱབ་ཕྱོགས་ནས་དམག་ག་བསྐྱེད་པས་རྩ་ཆོད་ ༤༦ རིང་སེ་རུར་དམག་བརྒྱབ་སྟེ་དོན་  
 འབྲས་གང་ཡང་མ་བྱུང་བར་རྒྱ་དམག་ཚམས་སེ་ར་ནས་འབྲེན་ཏེ་ལྷ་སའི་ནང་འཇུག་པ་རེད།<sup>6</sup>  
 ཅེས་འཁོད་དོན་ལྟར། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ ལྷ་ ༡ ཆེས་ ༥ དགོང་ཕྱོར་རྒྱ་དམག་ནས་སེ་ར་དགོན་པ་

6 ལྷ་སྐབས་དབང་ལྷན་བདེ་ལྷན། བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས། རྟེན་གསལ་བམ་གཉེས་པ། ལྷ་སའི་སྐྱེ་མི་པར་ཁང་། ཕྱི་ལོ་  
 ༡༩༧༤། སོག་ ༣༠༡

བཅོམ་འཕྲོག་གིས་དབྱང་འཇུག་བྱས་ཀྱང་། བོད་ཕྱོགས་ནས་སྤྱི་མཁན་དྲུང་བྱས་པ་བསྟན་  
དང་དང་དམག་སྤྱི་གཞོན་པ་ཅིས་དཔོན་ཁྲི་སློན་ལོར་བྱ་དབང་རྒྱལ་གཉིས་ནས་དམག་མི་ག་  
སྤྱིག་གིས་རྒྱ་དམར་མཐར་སློང་གནང་ཡོད།

དེའི་སློབ་ལ་ (བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས།) བང་། རྒྱ་དམག་རྣམས་ནི་ལྷ་སའི་  
མོང་ཁྲེར་གྱི་སློབ་རྒྱུད་རྣམས་དང་། སེ་ར་དང་། ལྷ་སའི་བར་གྲུ་བཞིའི་དམག་སྐར་ཡོད་པའི་  
ས་ཁུལ་དེ་ཚོ་རྒྱ་མིས་འཛིན་བཟུང་བྱས། གཙུག་ལག་ཁང་ཐེ་བས་བྱང་བརྒྱུད་རྣམས་བོད་  
དམག་གིས་བཟུང་སྟེ་སློང་དང་། སྤེ་ཁུང་། ཡང་ཚོག་ཚང་མར་བྱེ་མ་རྒྱུགས་པའི་ཕད་དང་། རྩོ་  
དང་ས་བག་སོགས་བཅུགས་ཤིང་། སྟོ་རྒྱུད་དང་། བྱང་རྒྱུད་ཀྱི་ས་མཚམས་སུ་རྒྱ་བོད་གཉིས་  
ཀལ་རྩེའི་འཛིངས་རགས་བརྒྱབ། མོང་ཁྲེར་ནང་ཁང་ཁྲིམ་གཅིག་ནས་གཅིག་བརྒྱུད་དེ་འགྲོ་  
སའི་ལམ་གསར་པ་བཅོས།མེ་མདའ་རྒྱག་རེས་དང་། ས་ལོག་བྱས་ཏེ་རྩ་མེ་རྒྱག་རེས། ཏ་  
ཅང་ཐང་ཉེ་སར་ཁ་ཚོད་ཚིག་ངན་ཡང་ཤོད་རེས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། འགའ་ཤམ་རྒྱ་དམག་  
གིས་བཟུང་ཡོད་པར། བསྟན་རྒྱས་སྤིང་བྲུ་ཚང་ནང་སྤྱང་བྱང་བོད་དམག་འཛོག་རྒྱ་གསུངས་  
ཀྱང་། རང་ས་རང་སྤྱང་ཞུ་རྒྱུའི་གན་རྒྱ་ཁག་ཐེག་དང་འབྲེལ་བ་བཞག་པ་རེད། བོད་དམག་  
རྣམས་ཀྱི་རྩོག་ཡུལ་དམག་དང་གདན་ས་གསུམ་གྱི་སེར་དམག་བཅས་བོད་དམག་ཁྲོན་ཆེ་ལྷ་  
སའི་ནང་ཡོད་ཀྱང་། ལག་ཚུལ་བོད་མདའ་དང་། མི་མདུང་མ་གཏོགས་འཕྲུལ་མདའ་ཉུང་ཤམ་  
ལས་མེད་པ་རེད། ཡིན་ན་ཡང་ཚང་མས་བསྟན་དོན་བསམ་པ་གཅིག་མཐུན་ཐོག་ ལྷ་ས་ནས་  
མོང་གསེབ་ཁག་ཏུ་འགྲོ་བའི་ལམ་ཆེན་ཆོང་མ་བོད་དམག་གིས་བཟུང་སྟེ་རྒྱ་དམག་རྣམས་ལ་  
དམག་སོགས་བཅད་དེ་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པའི་འཆར་གཞི་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་ལྟར། རྒྱ་བ་ཁ་ཤམ་རེས་  
ནས་རྒྱ་དམག་རྣམས་སྟོ་སོགས་ཆད་དེ་མགོ་བསྐྱར་བྱེད་ཉེའི་མཚམས། ཡ་མོན་ཕྱོགས་ནས་  
བསྟན་རྒྱས་སྤིང་ནང་རྒྱ་དམག་འཇུག་ཏེ་སྤྱང་སྟོ་བས་འཕྲོར་ཆེ་བས་རྒྱ་བ་ཁ་ཤམ་སྤིང་བའི་  
སྟོ་ཆས་ཐོབ་པར་བརྟེན་དམག་འཇུག་དེ་དྲུང་རྒྱུན་རིང་དུ་ཕྱིན།<sup>7</sup> ཞེས་དང་།

གཞན་ཡང་ཀ་སྤྱུག་ནས་ཡ་གོང་ས་ཡ་སྤྱུགས་མགོན་ཆེན་པོས་སྤྱན་གསལ་གནམ་  
གང་རམ་རྒྱ་བཟང་དག་འདུལ་བོད་ལྗོངས་དམག་སྐར་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱི་བྱེད་ཆེ་བ་བསྐོ་གཞག་

7 ལྷ་སྤྱུག་ས་དབང་སྤྱུག་བདེ་ལྷན། བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས། ཐེགས་བམ་གཉིས་པ། ལྷ་ལི་སྤྱི་མི་བར་ཁང་། ཕྱི་ལོ་  
1987.6། ཤོག 307

མཛད་དེ་སྣ་ཡོད་བྱུང་ཅིས་གཉིས་དང་འབྲེལ་བ་བྱས་ནས། རྒྱ་དམག་མཐར་སྐྱོད་བྱེད་རྒྱུའི་  
 བཀའ་མངགས་དང་བཅས་ཚུ་གྱི་ ༡༩༡༩ ཟླ་ ༩ ཉང་ལྷ་སར་འབྱོར་བ་རེད།<sup>8</sup> ཅེས་ཀྱང་འཁོད་  
 འདུག།

ལྷག་པར་དུ་ལྷ་ས་ནས་སྤྱིར་འབྲུད་བྱེད་པར་ཡགོང་ས་མཚོག་ནས་སྐྱག་དམ་  
 ཚེ་ཚོག་ནང་། རྒྱ་གར་དུ་འབྱོར་མཚམས་རྒྱ་ཕྱོགས་སུ་སྐྱགས་འཕྲིན་ཐོག་ནས་གནས་ལུགས་  
 ལཱ་ཊེས་ཇི་ལྟར་ཞུས་ཀྱང་གནད་ཡོད་ཚོལ་ཆེན་འགའ་ཤམ་རྒྱ་རབ་གྱི་ཇེས་སུ་འབྲངས་ཏེ་འདི་  
 བྱེད་གནས་ལན་སྟེ་གཅིག་མེད་སྟར། ལས་འབྲས་མི་བསྐྱུ་བའི་མཐུ་ལས་མན་རུ་ཡགོང་མའི་  
 ཆབ་སྲིད་མི་བརྟན་པའི་དུས་འགྲུར་མི་ཟད་པ་བྱུང་ཐོག བོད་རིགས་སྤྱི་པོ་མཚོག་དམན་ཚང་  
 མས་ཀྱང་རང་རྣམས་གར་གར་གྱིས་རྒྱ་དམག་དང་འཐབ་འཛིང་སུ་མཐུད་བྱས་པ་བཅས་ལ་  
 བརྟེན་དུས་གཙང་ཁྲལ་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་དམག་ཚང་མ་མཐར་སྐྱོད་བཏང་བེན་ཏེ། རོས་ཀྱང་  
 རང་གི་སྤོང་ཡུལ་ཚོས་ལྷན་གྱི་ཞིང་དུ་བདེ་འབྱོར་ཐོག ཁམས་ཕྱོགས་ཡོད་པའི་འཕྲོས་ལྷག་  
 རྣམས་ཀྱང་རིམ་བཞིན་མཐར་སྐྱོད་གཏོང་རྒྱ་བཅས།<sup>9</sup> ཞེས་འཁོད་དོན་ལྟར། དེ་ལའང་རང་  
 བཅོན་གསལ་བསྐྱགས་ཀྱང་འབོད་ཚོག་པ། རང་གི་རྒྱལ་ཁོངས་ནང་བཅོན་འཇུག་རྒྱ་དམག་  
 རྣམས་མཐར་སྐྱོད་བེན་ཇེས་བོད་མི་སེར་སྤུ་ཡོངས་ཀྱིས་ས་ཁུལ་སོ་སོར་བདག་སྤོང་ཡོང་བའི་  
 ཆེད་སུ་མཐུད་འཐབ་ཚོད་གྱིས་ཁམས་ཕྱོགས་ལྷག་འཕྲོས་རྒྱ་དམག་རྣམས་མཐར་སྐྱོད་བྱ་རྒྱུར་  
 འབད་དགོས་པའི་བཀའ་དང་།

ལྷ་ས་ནས་མཐར་སྐྱོད་བཏང་བའི་ཐད་ལའང་ (ཡ་རྒྱལ་དབང་ལུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོའི་  
 རྣམ་ཐང་) ཉང་། ལྷ་སྤོང་རྒྱ་དམོན་ལན་གྱི་རྒྱུད་ནས་མང་ཤུ་ཕུལ་འབྱོར་བྱ། རྒྱ་བོད་ཆིངས་  
 འདུམ་དང་འབྲེལ་མགོ་སྤྱར་སྟོན་སྐྱབས་ཞུ་རྒྱུར་ཡགོང་ས་ཏུ་ལའི་ལྷ་མའི་སྤྱི་ཚབ་ཅིག་འཕུལ་  
 གནད་ཡོད་པ།<sup>10</sup> ཞེས་དང་། མ་ཟད་དེ་ཉིད་ལས་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རྣམས་ནི་སྐྱགས་ཇེའི་

8 ལྷ་སྐབ་པ་དབང་ལུག་བདེ་ལྷན། བོད་ཀྱི་སྤྱི་དོན་རྒྱལ་རབས། རྟེན་གསལ་བམ་གཉིས་པ། ལྷ་ལི་སྤྱི་མི་བར་ཁང་། ལྷ་ལོ་  
 ༡༩༧༡ འོག་ ༣༠ ༣  
 9 ལྷ་སྐབ་པ་དབང་ལུག་བདེ་ལྷན། བོད་ཀྱི་སྤྱི་དོན་རྒྱལ་རབས། རྟེན་གསལ་བམ་གཉིས་པ། ལྷ་ལི་ ༡༩༧༦ བར་ཐངས་དང་  
 རོ། ལྷ་ལི་སྤྱི་མི་བར་ཁང་། ལྷ་ལོ་ ༡༩༧༡ འོག་ ༣༣༠  
 10 སུར་ལྷོག་སྤྱི་བཟང་རྒྱལ་ཁྲིམས་བུམས་པ་རྒྱ་མཚོ། ཡ་རྒྱལ་དབང་ལུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐང་། སྤྱི་བཅར་རྣམ་  
 རྒྱལ་ལྷ་ཚང་། ལྷ་ལོ་ ༢༠༡༧ འོག་ ༡༡༩

གཞན་དབང་དུ་གྱུར་བས་སྐྱེ་བོ་མི་བསྐྱེད་པ་དག་གི་རེ་བའི་བསམ་པ་བར་མ་དོར་ཚུད་གསོན་  
 བར་མི་འདོད་པར་ཡིན་གཤམ། དེར་འདིར་དག་ལྷན་བདེན་ལྟར་གསོལ་བའི་ཚིག་དེ་  
 ཡང་དོན་དུ་འཁེལ་བ་དགའ་མོད། གལ་ཏེ་བདེན་ན་རང་གཞན་གཉིས་ཕྱོགས་ཀྱི་སྐྱེ་འགྲོ་མང་  
 བོའི་སློག་སྦྱབས་སུ་འགྱུར་བས་དོན་ཤིན་ཏུ་ཆེའོ་སྟེ་དུ་དགོངས་ནས་རྒྱ་བོད་འཐབ་ཚད་ཀྱི་  
 གཉེན་པོ་ཞི་ཚེངས་བྱེད་པར་སློན་ཆེན་ཆང་བྱིས་པ་དང་། སེར་སྐད་ཆ་བ་ཁྲི་བ་སྐུལ་སྐྱུ། ཅེ་  
 མཐོན་བསྟན་འཛིན་རྒྱལ་མཚན་བཅས་ལ་ནང་དོན་བཀའ་སློབ་ཞིབ་རྒྱས་དང་འབྲེལ་རྒྱུ་  
 བདའ་མཛད།<sup>11</sup> ཅེས་དང་། ལྷ་ལྷན་དུ་རྒྱ་བོད་ཞི་ཚེངས་ལེགས་པར་འབྲིགས་ཏེ་ཨམ་བན་  
 གཉིས་དཔུང་དང་བཅས་པ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་ཕྱིར་ལོག་དུས་འཇམ་ཞོད་འཇགས་སུ་གྱུར།<sup>12</sup> ཞེས་བ་  
 ལྟར་དང་།

ཡང་ Michael C. van Walt van Praag གྱིས་ (The Status of Tibet) ཅན།  
 “In the summer of 1912 the Chinese and Tibetans accepted Nepalese  
 mediation to reach agreement on terms for the surrender of the Man-  
 chu and Chinese troops and their expulsion from Tibet. Through the  
 good offices of the Nepal Vakil, Lieutenant Lal Bahadur, an agreement  
 was signed and sealed by the representatives of the Dalai Lama and  
 of General Zhong Yin and former Amban Lian Yu, on 12 August  
 1912. “Three Point Agreement” provided for the surrender and total  
 withdrawal of all Manchu and Chinese soldiers and officials from  
 Tibet within fifteen days; for the protection of the departing soldiers  
 and officials on the journey to India, whence they would be repatri-  
 ated to China; and for the surrender to the Tibetan government of  
 all their arms and ammunition. On secret instructions from Beijing,

11 སུར་ལྷོག་སློབ་ཐང་ཚུལ་ཁྲིམས་བུམས་པ་རྒྱ་མཚོ། ལ་རྒྱལ་དབང་ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར། སྐྱབ་ཕུང་རྣམ་  
 རྒྱལ་གྲུ་ཚང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༧། སོག་ ༡༤༣

12 སུར་ལྷོག་སློབ་ཐང་ཚུལ་ཁྲིམས་བུམས་པ་རྒྱ་མཚོ། ལ་རྒྱལ་དབང་ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་ཐར། སྐྱབ་ཕུང་རྣམ་  
 རྒྱལ་གྲུ་ཚང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༧། སོག་ ༡༤༤

General Zhou delayed his departure from Lhasa, in violation of the Three Point Agreement. The Tibetan government threatened to use force to expel him and Lian, and fighting once again broke out. A new truce and agreement for the surrender of all remaining soldiers was signed on 14th December, and the last contingent of troops under General Zhou left Lhasa on 6 January 1913.<sup>13</sup>

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ ལོའི་དབྱར་དུས་མན་རྩ་དང་རྒྱ་མིའི་དབྱར་དམག་རྣམས་མགོ་  
 བཏགས་ཞུས་ཏེ་བོད་ནས་ཕྱིར་འབྱུང་བྱེད་རྒྱའི་རྩ་དོན་ཐོག་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་བར་གྲོས་མཐུན་  
 ཡོང་ཆེད། བལ་པོས་བར་འདུམ་བྱེད་རྒྱུར་རྒྱ་བོད་གཉིས་ཀས་མོས་མཐུན་བྱས་ཏེ་ཕྱི་ལོ་  
 ༡༩༡༣ ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༡༣ ཉིན་བལ་པོའི་ཨ་ཀུལ་ལྷ་རུ་ར་ (Lt. Lal Bahadur) གྱིས་  
 ཐབས་ལམ་བརྟན་པ་ལྟར་ཏུ་ལའི་རྒྱ་མ་སྐྱ་ཚབ་དང་། རྒྱའི་དམག་སྤྱི་ཡུང་ཡིན། ཨམ་བན་  
 ལིན་ཡུ་གཉིས་ཀྱི་དོ་ཚབ་བཅས་གྲོས་མཐུན་ཡིག་ཆ་ཞིག་ལ་སོ་སོའི་མིང་རྟགས་དང་། ཐམ་  
 ཀ་པལ། དོན་ཚན་གསུམ་འཁོད་གྲོས་མཐུན་དེའི་ནང་ཉིན་བཅོ་ལྔ་ནང་ཚུན་མན་རྩ་དང་རྒྱའི་  
 དབྱར་དམག་ལས་བྱེད་དང་བཅས་པ་མགོ་བཏགས་ཞུས་ཏེ་བོད་ནས་ཕྱིར་འབྱུང་གཙང་མ་བྱ་  
 རྒྱ། རྒྱ་ནག་ཏུ་འགྲུལ་བཞུད་བྱེད་སྐབས་ལམ་བར་སྲུང་སྐྱོབ་བྱ་རྒྱ། གོ་མཚོན་དང་རྩམ་མདའ་  
 ཚང་མ་བོད་གཞུང་ལ་ཅིས་འབྲུལ་ཞུ་རྒྱ་གསལ་ཡོད་ཀྱང་། ཤེ་ཅིང་ནས་གསང་བའི་བཀོད་ཁྲུབ་  
 འཕྲོར་བས་དམག་སྤྱི་ཡུང་ཡིན་གྱིས་ཆིངས་དོན་བཅིས་མེད་གྱིས་ལྷ་ས་ནས་ཐོན་རྒྱུར་མནར་  
 འགྲུངས་བྱས་པར། བོད་གཞུང་ནས་ཐག་དབྱེད་གིས་ཕྱིར་འབྱུང་གནང་རྒྱ་ཡིན་ལུགས་སྤྲིགས་  
 ར་བསྐྱལ་ནས་སྤང་ཡང་དམག་འཁྲུག་བྱུང་།

མཐར་ཟླ་ ༡༣ ཚེས་ ༡༤ རང་ལྷག་འཕྲོས་རྒྱ་དམག་རྣམས་གྱིས་མགོ་བཏགས་ཞུས་  
 པའི་གྲོས་དོན་གསར་པ་བཞག་རྗེས། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༤ ཉིན་ཡུང་ཡིན་གྱི་དམག་  
 གི་སྤེ་ཚན་ཚང་མ་ལྷ་ས་ནས་ཐོན་ཞེས་གསལ་བ་དང་། ཞུ་སྐབ་པས་ཀྱང་ (བོད་ཀྱི་སྤྱི་དོན་  
 རྒྱལ་རབས།) རང་། ལུགས་སྤྲིག་གི་འཕྲིན་བ་དེ་རྒྱ་དམག་མགོ་བསྐྱར་བྱས་པའི་གྲོས་ཚོད་ཀྱི་

13 Michael C. van Walt van Praag, The Status of Tibet, Westview Press (1987) .  
 pp-48



དོན་གནད་སྐོར་ལ་རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཚབ་ནས་བཏང་བའི་ངོ་བོ་བལྟས། རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཚབ་ནས་ཕྱི་ལོ་  
 ༡༩༡༢ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༣ ལ་ (ཏར་འདི་མི་ཅིང་ལ་བཏང་བའི་ངོ་བོ་བལྟས) བོད་ཀྱི་ཕྱི་རྒྱལ་གསང་བའི་  
 ལས་ཁུངས་ནས་སྤྱི་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༤ ནང་། རྒྱལ་ཅི་ཚོང་སྤྱི་ས་སྤྱི་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༡ ལ་བཏང་  
 བའི་ལྷགས་འཕྲིན་དུ། ཏུ་ལའི་ཟླ་མའི་ལྷགས་སློབ་འཁེབ་བའི་བཀའ་སློབ་འབྲུལ་མི་སླ་སློན་  
 མཁན་པོས། ང་ལ་གསུངས་ཡག་ལ། སྤྱི་ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༢ གྱི་ཕྱོས་ཚོང་དེ་གཤམ་དུ་གསལ་བ་  
 ལྟར་ཡིན་གསུངས་འདུག།

དོན་ཚན་དང་པོ། རྒྱ་མིའི་གོ་ལག་ཆ་ཚང་ཕྱོགས་གཉིས་ཀའི་སྐྱེ་ཚབ་དང་། ལོ་རྒྱའི་  
 སྐྱེ་ཚབ་ཀྱི་འགན་ཐོག་ཅིས་སྤོང་བྱེད་རྒྱ། དོན་ཚན་གཉིས་པ། དོན་ཚན་དང་པོའི་ལས་དོན་  
 རྣམས་སློབ་འཁེབ་བྱུང་འཕྲམ་རྒྱ་མིའི་དཔོན་རིགས་དང་། དམག་མི་རྣམས་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་  
 རྒྱ་ནག་དུ་ལོག་རྒྱ། བོད་གཞུང་ནས་སྟོ་ཆས་སོགས་རྒྱ་གར་གྱི་ས་མཚམས་བར་ལ་སྤོང་རྒྱ།  
 དོན་ཚན་གསུམ་པ། ཚོང་པ་སོགས་རྒྱ་མིའི་ཁོངས་གཏོགས་ཡིན་ཟེར་མི་ནས་བོད་གཞུང་གི་  
 ཁྲིམས་ལྷགས་ལ་ཅི་འཁུར་ལུས་ཏེ་བསྟན་ཆེ་བོད་གཞུང་གི་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་རྒྱ།<sup>14</sup> ཞེས་གསལ་  
 བ་དང་།

གཏན་འབེབས་བྱུང་བའི་ཚིངས་ཡིག་གི་འབྲུ་དོན་ནི། དོན་ཚན་དང་པོ། རྒྱ་མིའི་སྐྱེ་ག་  
 སྐྱེ་དང་། (མི་ཤིན་འགན) ལུ་མི་འགན་སོགས་གཤམ་མཁོའི་ཡོ་ཆས་ཟླ་བཞི་དང་། བསྟན་  
 མིང་དུ་ཡོད་པ་དེ་དག་མན་ཚུན་སྐྱེ་ཚབ་དང་། བར་དབང་མཁུན་ཅིས་སླངས་ཏེ་བརྟུག་ནས་དམ་  
 སྤྱུག་རྒྱག་དགོས། རྒྱ་དམག་ལྷ་ས་ནས་མ་ཐོན་པའི་ཉི་མ་བཙོ་ལྗེའི་གོང་གཤམ་མཁོའི་གོ་ལག་  
 ཚང་མ་ཡབ་གཞིས་སླང་མཁུན་དང་། རྒྱ་མ་དེལ། འབར་རྒྱས་ཚང་མ་རྩོ་རིང་གི་ཤོད་མཚོད་  
 རང་ལ་ཉིན་བཙོ་ལྗེའི་དུས་ཚོད་མ་རྩོགས་གོང་སྐྱེལ་བྱུབ་པ་བྱེད་དགོས། ལོ་རྒྱའི་སྐྱེ་ཚབ་ནས་  
 ཁང་པ་དེར་བསྐྱུང་བའི་གྲ་སྤྱིག་གནང་དགོས། དོན་ཚན་གཉིས་པ། རྒྱ་ཕྱོགས་ནས་ཐོན་དང་  
 གཉིས་གསུམ་ནང་ཚོ་ཁག་གསུམ་བྱས་ཏེ་འགོ་རྒྱའི་ཚེས་ཆ་ལུལ་བ་ནང་བཞེན་ཉིན་བཙོ་ལྗེའི་  
 རང་ཐོན་བྱུབ་པ་དགོས་རྒྱ། རྒྱ་དམག་སྤྱིལ་སྤྱོལ་དུ་བོད་གཞུང་སྐྱེ་ཚབ་རྣམས་ས་མཚམས་བར་  
 བསྤོང་དེ་ལམ་འཁེབ་བཞེན་རྟ། འགལ་ཁལ་རྣམས་གྲ་སྤྱིག་བྱེད་རྒྱ། ས་མཚམས་བར་ཚ་ཞག་

14 ལྷ་སྐབ་བ་དབང་སྤྱུག་བདེ་ལྷན། བོད་ཀྱི་མིང་དོན་རྒྱལ་རབས། སྤྱི་ཟླ་ ༡༩༧༤ ལོ་ལྟེན་ ༡༡༢

གང་འཁེལ་བར་རྩམ་པ་དང་། འབྲས་ལྗོངས་ལ་མཁུན་ ར་བཅས་ལུལ་ཐང་རིན་འབབ་སྐྱབ་དེ་  
 ཉེ་ཚོང་སྐྱེལ་སྐྱོལ་སྐྱེལ་བརྒྱུད་བྱ་རྒྱ། ལམ་འཁེལ་རྟ་ཁམ་རྣམས་དུས་འགྲངས་མེད་བ་སྐྱེལ་  
 སྐྱོལ་ནས་ཡ་སྐྱིད་བྱ་རྒྱ། ས་མཚམས་བརྒྱལ་ཉེ་བཞེན་ཏུ་དང་། འགྲོལ་ཁམ་དབང་ཡོད་ཀྱིས་  
 འཕྲིད་མི་ཚོ་གདོན་ཚོན་གསུམ་པ། རྣོས་ཚོད་དོན་བཞེན། གོ་ལག་དང་། རྩས་མདེལ་འཇུག་  
 སའི་ཚེད་དུ་སྐྱེལ་ཚབ་མན་རྩོད་ནས་རྒྱ་མིའི་དཔོན་རིགས་དང་། དམག་མི་ཡབ་གཞིས་གཟིམ་  
 འགྲུག་དང་། བོད་སའི་དམག་མི་དོ་རིང་གཟིམ་འགྲུག་ནས་སང་ཉིན་རང་ས་གནས་གཞན་ལ་སྐོ་  
 སྐྱབ་པ་བྱ་རྒྱ། ཨམ་བན་མིང་དང་རྩུང་གིས་རྒྱ་ ༦ ཚེས་ ༡༩ ཉིན་སུལ་བའི་ཡིག་དོན་བཞེན།  
 ག་བཞེན་དང་། བརྟན་རྒྱས་སྲིང་དུ་ཡོད་པའི་རྒྱ་གཞུང་གི་གོ་ལག་རྩས་མདེལ་རྣམས་སྡེ་ཚོན་  
 ལ་འདེལ་མེད་སྐྱེལ་གཉིས་དང་། བར་མིའི་མདུན་རྒྱ་ ༧ ཚེས་ ༡ ཉིན་ལག་ཚད་དང་། རྩས་  
 མདེལ་སྐྱབ་སྐྱབ་དང་། ཚོང་སྡེར་སོགས་གཏན་ནས་མེད་པའི་ཤོག་སྡེ་འབྲུལ་རྒྱ། དེ་ཚོའི་ནང་ནས་  
 མེ་མདའ་དུག་རྩ་ཐམ་པ་དང་། མདེལ་བཅས་ཨམ་བན་དང་། རྩུང་གི་སྐོག་སྐྱབ་ཚེད་དུ་ཉར་ཚོག་  
 པ་བྱས་བ་ཡིན། འདི་མིན་པའི་གཞུག་མཁོའི་ཡོ་ཆས་ཚང་མ་དོ་རིང་ཤོད་མཚོད་ནང་ལ་བརྟུག་  
 རྩེ་སྐྱེལ་བ་དང་། བར་དབང་གིས་དམ་སྐྱབ་བརྒྱབ་ཤོག་གོ་རྒྱའི་སྐྱེལ་བ་ནས་སྐྱབ་བྱ་བྱ་སྐྱིད་  
 རྩེད་རྒྱ། ག་བཞེན་དང་། བརྟན་རྒྱས་སྲིང་ནས་མེ་མདའ། མེ་ཤིན་འགན། སུ་སེ་འགན་སོགས་  
 རྒྱ་ཁོངས་ལག་ཚ་ཚང་མ་སྐྱབ་སྐྱབ་དང་། བོར་བརྒྱག་ཚོང་སྡེར་སོགས་མ་བྱས་བར་ཁུ་བསྐྱེད་  
 དཔོན། རྒྱ་མིའི་ཚོང་པའི་ལག་ཚ་སོགས་ལ་དངོས་འབྲེལ་ཡིན་རིགས་རྣམས་བཀའ་ཕོལ་  
 གནང་རྒྱ། ཚོད་དོན་འདིར་རྒྱ་བོད་སྐྱེལ་བ་དང་། བར་དབང་གི་དམ་སྐྱབ་དང་། ལག་གིས་རྒྱབ་  
 ཡོད་གཞིས་མན་རྩོད་སུ་ཐང་ནས་འགལ་ཚ་བྱས་མི་ཚོག་ རྒྱ་མིའི་སྐྱེལ་བ་འེད་ཚེད་སྐྱེལ་བ་ཚ་  
 པ་ཞི་སྐྱབ་ཚེ་མཁོན་བརྟན་རྒྱལ། ཨམ་བན་མིན་ཡུ་དང་རྩོད་ཡུན་གཉིས་ཀྱི་སྐྱེལ་བ་ཕོའོ་ཚང་  
 གང་། མོ་ཡུན་རི། ལུ་སྐྱིས་ལུ་ཡོན། གི་སུ་ཉ་ཡི་བཅས་དང་། གོར་གཞུང་སྐྱེལ་བ་མེ་འཇུག་  
 ཀེབ་ཀེབ་རིང་སྐྱེལ་བྱེད་མེ་རེ་དང་། སུ་ཐེན་ལལ་སྐྱེལ་སྐྱེལ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་མེ་  
 བས། རྒྱ་མི་རྒྱ་ ༦ ཚེས་ ༡༣ ལ། (August 12, 1912)<sup>15</sup> ཞེས་ཉིན་བཅོམ་ལྷན་རྒྱུན་  
 རྒྱ་དམག་རྣམས་ཐོན་ཐེན་བ་བྱ་རྒྱ་གསལ་ཡོད་པ་དང་། ཁོ་ཚོས་ལྲོས་དོན་ལྟར་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་  
 སྲིད་ཐོན་བྱ་རྒྱ་བྱས་ཡོད་པ་དང་།

15 ལྷན་བས་དབང་སྐྱབ་བདེ་ལྷན། བོད་ཀྱི་མིན་དོན་རྒྱལ་རབས། བར་ཐེངས་དང་ཕོ། རྩེ་མི་སྐྱེལ་མི་བར་ཁང་། རྩེ་ཕོ་  
 ༡༩༧༠། ཤོག་ ༡༡༣ བས་ ༡༡༧ བས།

གཞན་ཡང་བཤད་སྟངས་མི་འདྲ་བ་ཞིག་ལ། (བོད་ལྗོངས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་གོ་བབ་དབྱེད་  
 ཞིབ།) བྱ་ལའི་སྐྱེས་སྐྱེས་ལྷན་པ་བསམ་སྤྲོད་དགོན་པར་བཞུགས་རིང་ཉེན་  
 ཁའི་གནས་སུ་གྱུར་བའི་ལེན་ཡུས་དང་ཀྱང་ཡིང་གཉིས་པོས་འཕྲིན་ཡིག་ཅིག་ཕྱུལ་ཏེ། རྒྱ་བོད་  
 ཆིངས་འདུམ་གྲོས་མོལ་གནང་བར་བོད་ས་མཚོག་གི་སྐྱེ་ཚབ་ཅིག་མངགས་གཏོང་གནང་བའི་  
 རེ་བ་བཏོན་པ་ལྟར། ལུ་ལའི་སྐྱེས་སྐྱེས་སྤྲོད་ཆོད་ཆོད་ཁྲིམ་གྱིས་གཙོས་པའི་སྐྱེ་ཚབ་གསུམ་འབྲུལ་  
 དུ་སྟེ་སར་གྲོས་མོལ་གནང་བར་མངགས། དེ་ལྟར་གྲོས་མོལ་ཡང་ཡང་བྱས་ཏེ་ ༡༩༡༣ ལོའི་  
 ཟླ་ ༥ པའི་ཟླ་མཇུག་དུ་ལོ་ལའི་ལྷ་སྟོད་དཔོན་རིགས་ཀྱིས་དམག་མཚམས་འཛོག་རྒྱུའི་བར་  
 འདུམ་བྱས་མཐར།

- ༡) ཀྱང་ཡིང་གི་དམག་གི་མཚོན་ཆ་ཅིས་སྟོད་ཐོག་བོད་དུ་དམ་འབྲུར་གྱིས་ཉར་ཚགས་བྱ་རྒྱ་  
 དང་།
- ༢) ཁོན་དམག་ཡོངས་རྫོགས་ཉིན་རྒྱ་བརྒྱད་ནང་སར་ལོག་རྒྱ། ཨམ་བན་དང་དཔོན་རིགས་  
 ལྷར་བཞིན་བོད་དུ་བཅའ་བཞུགས་གནང་རྒྱ།
- ༣) ཨམ་བན་ནས་མེ་མདའ་ ༣༠ དང་སྤྱི་འདོམས་ནས་མེ་མདའ་ ༦༠ རེ་ཉར་ཚོགས།
- ༤) ཁོན་དམག་གིས་བོད་དུ་ཐིང་ཆ་བསྐྱངས་པའི་གྲོང་གུན་རྒྱ་ཕྱོགས་ནས་གསལ་དགོས་  
 ཡུགས་བཅས་པན་ཚུན་ཞི་བའི་གྲོས་ཆིངས་དོན་ཚན་ཁག་བཞི་བཞག་<sup>16</sup> ཅེས་འཁོད་  
 ཡོད་པས། བོད་གི་ཡིག་ཆ་རྣམས་ལ་གཞིགས་ཆེ་བོད་པའི་ཡིག་ཆ་ནང་བལ་པོ་བར་  
 དཔང་གི་རྒྱ་བོད་དབར་གྲོས་དོན་ནང་དུ། རྒྱ་དམག་ལྷ་ས་ནས་མཐར་སྟོད་བྱེད་ཚུལ་  
 ལ་ལས་གྲོན་དདུལ་དང་ཟ་ཆས་སོགས་སྤྲད་ནས་ཉིན་གྲངས་བཙོ་ལཱའི་ནང་ཚུན་བོད་  
 བས་རྒྱ་གར་བརྒྱད་རྒྱ་ནག་ལ་ལོག་དགོས་པར་གསལ་བ་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཡ་བོད་ས་  
 མཚོག་ནས་ཀྱང་དེ་བཞིན་བཀའ་ཡིག་བསྐུལ་ཡོད་པ་དང་། དེ་བཞིན་རྣམ་ཐར་ནང་ཞི་  
 ཆིངས་ལེགས་པར་གྲུབ་ནས་ཨམ་བན་དབྱེད་དང་བཅས་པ་རྒྱ་ཡུལ་དུ་བཟུང་གསེག་  
 མེད་པར་ཞི་འཇམ་གྱི་ཕྱིན་པ་གསལ་འདུག་ནའང། རྒྱའི་ཡིག་ཆ་ནང་ལྷ་སར་རྒྱ་བོད་

16 ལྷ་ས་དོན་དང་། རྫོང་མཐར། ཆེ་ལོར་སོགས་ཀྱིས་བསྟུན། བོད་ལྗོངས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་གོ་བབ་དབྱེད་ཞིབ། ལྟོད་ཆ། མི་  
 རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༥། རོག་ ༤༥༩

དབང་གོས་དོན་བཞག་པའི་ནང་དོན་ལྟར་ན། ཨམ་བན་དང་དཔོན་རིགས་སྤར་བཞིན་  
བོད་དུ་བཅའ་བཞུགས་ཚོགས་པར་མ་ཟད་མེ་མདའ་ཁོར་ ༦༠ རེ་ཉར་ཚོགས་བཅས་  
འཁོད་པ་དེ་ནི་ཕྱོགས་གཅིག་ནས་རྒྱ་དམག་ཨམ་བན་དང་བཅས་པ་ཚང་མ་བོད་ནས་རྒྱ་  
གར་བརྒྱད་ལོག་དགོས་པ་དང་། ཕྱོགས་གཞན་ཞིག་ལ་ཨམ་བན་དང་དཔོན་རིགས་ལྷ་  
སར་བཅའ་བཞུགས་ཀྱི་ཚོགས་མཚན་སྤྲད་པ་ནི་གོས་དོན་འགའ་ལྷ་ཚགས་ཀྱི་འདུག

དེ་ལྟར་ལྷ་ས་ནས་ལེན་ཡུས་ཀྱིས་དམག་ཕྱིར་འཐེན་མི་བྱེད་རྒྱུའི་གོས་དོན་བཞག་པར་  
མ་གནས་པས་བཀའ་ཤག་ནས་ལམ་ཆས་འགོ་གོན་སོགས་སོགས་དཔུལ་སོབ་རྗེས་  
བཟུང་བ་གསེག་གིས་དབང་དུང་ངང་རྒྱ་གྲི་ལྷ་ ༡༩ ཚེས་ ༥ (Jan 6, 1913) ཐོན་དགོས་  
བྱུང་།

གཉིས་པ། རྒྱ་དམག་བོད་ནས་མཐའ་སྐྱོད་བཏང་བའི་རྒྱ་རྒྱུ་

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༠༥ ལི་འགོ་སྟོད་ནས་མདོ་སྟོད་ཕྱོགས་སུ་རྒྱ་བོད་གཉིས་དམག་འབྲུག་  
གིས་རིམ་བཞིན་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༠༩ ལོར་ཀའོ་ཨེར་སྐྱེད་གིས་ཁམས་ཁུལ་ལ་སྡེ་དཔོན་འཐེན་ནས་  
གཞུང་དཔོན་བསྐོས་རྒྱུའི་སྲིད་ཁྲིམས་གསར་པ་ལུགས་ཆེན་སྡེ་ལ་བ་དང་། དེ་ཡང་བོད་བཞུགས་  
ཨམ་བན་ལེན་ཡུས་དང་། ཨམ་བན་སྤུན་ཅང་ཡའོ་གཉིས་ཀྱིས་མན་རྒྱ་གོང་མ་ལ་བོད་ཀྱི་ཆབ་  
སྲིད་བསྐྱར་བཙུག་གི་ལས་འཆར་སྤུལ་ནས་ཁམས་ཕྱོགས་སུ་ལག་བསྟར་གྱིས་དཔོན་པ་ཙ་  
གཏོར་དང་། དགེ་འདུན་པ་སྤྱད་བཅས་བཅས་བཅུག་ནས་ནང་བསྟན་སྐྱེགས་བམ་མེར་བསྐྱེགས་བཅས་  
ཀྱིས་མི་མང་ཀུན་ལ་སྤྲུག་སྐྱོད་ཚོད་མེད་བྱས། དེ་ཡང་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༩ ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༩ ཉིན་  
སྤྲུག་དམ་ཙ་ཚོགས་ནང་། བར་ལམ་ཟེ་ཁོར་དང་། ཡུན་ནན་གྱིས་རྒྱ་རིགས་ལས་བྱེད་འགའ་ཞིག་  
ནས་བོད་ས་ཟ་སེམས་ཀྱིས་དབང་ལུགས་བཟུངས་མཚན་ཚོད་མེད་བྱས་པས་མ་ཚང་། ཆིངས་  
གསལ་ཚོང་རྒྱ་ཁག་གི་ཁྲིམས་སྤྱད་ཡིན་ཚུལ་རྒྱ་དམག་ཁོར་ཆེ་རྒྱལ་ས་ལྷ་ལྷན་དུ་ལྷགས་  
འབྱོར་བྱུང་བ་བཅས་ལ་བརྟེན་རྒྱ་བོད་མཚོད་ཡོན་གྱི་འབྲེལ་བ་ཙམ་ལས། གཅིག་ལོག་གཅིག་  
མེད་པའི་གནས་ལུགས་ཡོང་རྒྱུ་གསལ་བཤད་བྱེད་པར་ངོས་རྒྱལ་སྐོན་རྣམས་ས་མཚམས་  
སུ་བསྐྱོད་དེ་མི་ཅིང་ངང་ལ་ལྷགས་སྤྲད་སོགས་བཀའ་སོལ་ལྷ་ཅིས་དེ་ལྟར་ཡང་། རོས་སོན་  
པའི་རྗེས་སུ་གསོད་བཟུང་གང་སྤུབ་བྱེད་པར་གོ་མཚོན་ལྷན་པའི་རྒྱ་དམག་གཅིག་རྒྱ་བ་གཉིས་

སྒོན་དུ་བཏང་སྐྱོན་རེ་ཞིག་རང་ས་བརྒྱལ་ཉེ་མི་འགོ་མ་སྤྱི་མཐུ་མེད་བྱུང་།<sup>17</sup> ཞེས་འཕྲོད་ཅིང་།

རྒྱ་དམག་རྒྱོན་ཆེན་ཆུང་གིས་བོད་ཁམས་ཕྱོགས་སུ་བྲག་པོའི་སྤོང་བྱས་གསར་བ་  
ལག་བསྟར་ལ་ཡགོང་ས་མཚོག་ནས་མན་རུ་གོང་མ་མངལ་འཕྲད་སྐབས་ཁམས་ཕྱོགས་ཀྱི་རྒྱ་  
དམག་གིས་ཚུལ་མིན་གྱི་སྤོང་དེ་དག་སྟོན་གསེང་ལྷུས་བ་མ་ཟད། ཞི་འཇམ་ཡོང་བའི་ཁས་ལེན་  
བྱས་ཀྱང་བྱུང་འབྲས་ཐོན་མེད་པ་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཡགོང་ས་མཚོག་ནས་བེ་ཅིང་ལ་ཐེངས་  
བདུན་ཕྱག་གིས་བཏང་བ་དང་བོད་སྤོངས་བཀའ་འགྲུབ་དང་མི་མང་ནས་ཀྱང་ཕྱག་གིས་ཐེངས་  
མང་བཏང་ཡང་ཡལ་ལན་ཅོམ་ཡང་མེད་པས་རེ་ཐག་ཆད་ནས་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༠ ལོར་ཡགོང་ས་  
མཚོག་རྒྱ་གར་ལ་ཉེན་ཡོལ་དུ་སེབས་དགོས་བྱུང་།

དེ་དོན་རྒྱས་བཤད་ (ཀུན་གསལ་མེ་ལོང་།) བང་། བར་སྐབས་སྤྱི་མ་གཅིག་གི་མི་  
ལྟར་མཐུན་ལམ་ཆེ་བས་བོད་ནས་ས་མཚམས་སོགས་ལ་ཚོད་སྲེང་ཆེར་མ་རུས་པའི་ཅི་མངོན་  
ལེགས་མཐོང་ལྟ་བུའི་བཅི་འཁྱུར་གང་ཡོང་ཞུ་བཞིན་ཡང་ཕྱིས་གོང་མ་ནས་ནང་བསྟན་ལ་གྱུས་  
ཞེན་མེད་སྐྱོད་ཡ་སྐབས་མགོན་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེར་མཐོང་བཅོས་རེ་ཆུང་དུ་གཏོང་སྲིད་  
ཐོག་བོད་སྤོང་ཨམ་བན་གྱིས་མཚོན་དཔོན་དམག་ནས་ཀྱང་བོད་ཀྱི་ས་སྤེལ་ཚོས་སྤོང་གི་བདག་  
པོ་ཏུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ཡིན་པ་ཤེས་བཞིན་དུ་སྤང་ཆུང་མ་འབྲིན་ཚོད་མེད་བྱས་དང་བྱེད་  
བཞིན་ཐོག་བོད་མི་སེར་སྤྱི་ཆུང་ས་ལ་པག་དང་། བོད་བྱུང་དང་བ་སྲུང་ལྟ་བུའི་འདུ་ཤེས་ལས་མེད་  
པས་སྤང་ཆུང་དབང་ཤིང་བརྟུ་གསིག་སོགས་ཕྱོགས་རིས་ཆེ་བས་ཚང་མ་རྒྱོ་པམ་ཡི་ཆད་ཅི་  
ཆེའི་ཁར། ལྷག་པར་ཤིང་འབྲུག་བོད་ཕྱི་གཡུལ་འཁྲུག་ལ་བརྟེན་སྐྱུ་སྤང་ལ་མིང་བཏགས་ཉེ་བོད་  
དུ་དམག་བྲངས། དར་མདོ་ནས་བཟུང་ལམ་འཁེལ་ཆང་མར་བསྟན་མེད་བསྟན་བརྒྱུད་བརྒྱུད་ཐོག་ནས་  
ཡུལ་དགོན་བསྟོར་བཅོས་དང་། ལྷ་སར་འབྱོར་འབྲལ་ཁ་དན་ཡིག་དོན་གང་ལ་མི་གནས་པའི་  
མི་བྲག་བསད་མས། ཡུ་ལའི་སླ་མ་དངོས་བཞུགས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ལ་མེ་མདའ་འཕེན་བ་སོགས་  
ཟེང་ཤིག་ཚོད་མེད་དང་། མི་མང་ལ་བརྟུ་གསིག་སོག་ཚོལ་མ་དགོས་པའི་བདེ་འཇགས་ཆེད་  
ཡུ་ལའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེས་དབུས་བོད་ཀྱི་ལས་དོན་བྱེད་གཅོད་ཆུང་ནས་ནས་བར་བཞུགས་ཀྱིས་  
བཀའ་མོལ་གནང་བར་རྒྱ་གར་དུ་སེབས་དགོས་བྱུང་རྗེས་སུ་འང་ལན་ཨམ་བན་ནས་དམག་

17 ལྷ་སྐབས་དབང་ལྷུག་བདེ་ལྷན། བོད་ཀྱི་སྤོང་དོན་རྒྱལ་རབས། སྤྱི་གསལ་བམ་གཉེས་པ། བར་ཐེངས་དང་ཕོ། ལྷ་མི་སྤྱི་  
མི་པར་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༨༦། ལོག ༣༡༩

མི་མང་པོ་བཏང་སྟེ་བསད་བཟུང་གང་སྐྱབ་བྱ་སྒོ་དང་། མི་ཅིང་དུའང་དགོ་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ཚུད་ནས་  
 ཐེངས་མང་ཞུས་པར་གསལ་དགོངས་མེད་པའི་བོད་ཀྱི་ས་སྤེལ་ཡོང་འབབ་འཕྲོག་སྒྲིའི་རང་འདོད་  
 གཙོ་བཟུང་གིས། ཡུལ་འདི་སྤྲོ་མ་རིན་པོ་ཆེའི་མཚན་གནས་པའ་སྟེ་མི་རིགས་པལ་པ་ཡིན་  
 ལུགས་ཀྱིས་ཙྰ་ཚིག་མང་གུ་འབྲེམས་གཏོང་། དབང་བུས་ཚང་མ་བཅོན་འཕྲོག་གིས་ཆིངས་  
 ཡིག་འབྲུ་དོན་དོན་རོལ་དུ་བཏང་སྟེ་བོད་གཞུང་ཆབ་འབངས་དང་བཅས་པར་གཞོན་འགལ་  
 ཚད་མེད་མཚོད་ཡོན་དད་དམ་ལ་བཅི་མེད་སོགས་བྱས་ཀྱིན་ཆུ་ཡུལ་དུ་ནང་ཟིང་དང་། བོད་  
 དུ་དཔོན་དམག་ནས་ནང་ལུལ་ལུགས་འགལ་ཟིང་འཇུག་ལ་བསྐྱེད་དབྱས་གཙང་གང་སར་རྒྱན་  
 རྒྱ་གིས་ཁེངས་པ་བཞིན་བོད་ཀྱི་མི་བསད་དངོས་བཅོམ་བཟོད་སྐྱགས་མེད་པ་བཏང་བས་མི་  
 ཚད། དོན་མེད་གདན་ས་སེ་རར་དབྱང་འཇུག་དང་། ལྷ་ལུལ་མེ་རྒྱ་གཟིང་ཤིག་གཙུག་ལག་  
 ཁང་དང་། མོ་བྲང་ཡས་མས་སོགས་བོད་སྤོངས་པན་བདེའི་སྤིང་པོ་ཁག་ཀྱང་མེད་པ་བཟོ་རྒྱའི་  
 དན་གཤོམས་ཚབས་ཆེ་སོགས་བྱེད་དན་རྣམ་གྲངས་ལོ་ལྗར་བརྗོད་ཀྱང་མི་རྗོགས་པའི་གནས་  
 ལ་བརྟེན་ཚང་མ་འུ་སྐྱབ་ཐབས་ཟད་ཀྱིས་དེ་ལན་དེ་འདྲའ་བྱས་དོན་རྒྱ་སྤོགས་པལ་ཉེས་  
 མཚན་སྒོམ་སྒྲངས་ཀྱིས་དཔོན་དམག་ཚང་མ་སྤྱིར་སྤོག་བྱ་རྒྱ་གོ་རྒྱ་བར་བཞག་གིས་ཆིངས་  
 དན་ཟིན་དོན་རྒྱ་ཐོག་བརྒྱུད་བསྐྱོད་ཐོན་ཟིན་པ།<sup>18</sup> ཅེས་པ་ལྟར།

བར་སྐབས་རྒྱ་དམག་ནས་བོད་སྤྱིར་གཡུལ་འཇུག་ལ་སྤྱི་སྤྱིར་ཡིན་ལུལ་ཀྱིས་བོད་  
 དུ་དམག་དངས་ནས་ཁམས་སྤོགས་སུ་དགོན་ཆེན་སོགས་ལ་གཏོར་བཅོམ་ཀྱིས་རིམ་བཞིན་  
 ལྷ་སར་དབྱང་དམག་བསྐྱེད་ནས་ཡུལ་དབང་མཚོག་གི་བཞུགས་གནས་མོ་བྲང་མོ་རྒྱ་ལར་  
 མེ་མདའ་བརྒྱབ་པ་དང་། མི་མང་ལ་དུག་སྒྲིལ་ཚད་མེད་ལས་རྒྱ་གར་དུ་ཕེབས་དགོས་བྱུང་  
 སོང་ནའང་། བོད་གཞུང་བཀའ་འགྲུབ་དང་བཅས་པས་མི་ཅིང་དུ་དགོ་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ཚུད་ནས་ཐེངས་  
 མང་ཞུས་པར་ལན་ཅམ་ཡང་མེད་པ། མ་ཟད་ཡགོང་ས་མཚོག་གི་མཚན་གནས་པའ་པས་བོད་  
 མི་ཡོངས་ཀྱི་ལུས་སེམས་གཉིས་ལ་ཕོག་སྐྱབ་ཚད་མེད་བྱུང་བ་གཅིག་དང་། སྤོགས་གཞན་  
 ལས་དུས་སྐབས་དེར་རྒྱ་ནག་དུ་ནང་འཇུག་ལངས་ཀྱིན་ཞིང་ཆེན་པན་ཚུན་ནང་འཇུག་དང་མན་  
 གཞུང་འོག་ནས་རང་བཅོན་བྱས་ནས་མན་རྩེད་གཞུང་ཉམས་རྒྱུད་དུ་སོང་བས། བོད་དུ་རྒྱ་  
 དམག་རྣམས་ཀྱང་ནང་འཇུག་ལངས་པ་བཅས་ལས་བོད་མི་སེར་སྤྱི་ཡོངས་ནས་ཚོལ་ལན་སྤྱད་

18 ས་རྒྱ་གཞོན་རུ་དུ་ཁག་ཤིང་སྐྱབ་མིམ་ལའི་ཆིངས་ཡིག་གི་རིན་ཐང་། ས་རྒྱ་བར་སྐྱབ་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༧། ཤོག ༣

རྗེས་མཐར་ལོ་རྒྱུ་ལོ་བར་འདུམ་གྱིས་གྲོས་དོན་ལས་མན་རུ་དཔོན་དམག་ཚང་མ་ཚུ་ཐོག་བརྒྱད་  
 རྒྱ་ནག་ཏུ་ཕྱིར་སློག་གྲུས་པ་མཛོང་ཐུག་ ལྷག་པར་དུ། (Portrait of a Dalai Lama)  
 “His Ministers had frequently told me that the reason why the Chinese troops had found their recent invasion of Tibet so easy was  
 that the Dalai Lama had send instructions to the Tibetans forbidding  
 them to fight. It is against the Buddhist religion to take life, except  
 when the defence of that religion requires it, and then only as a last  
 resort.”<sup>19</sup>

ཞེས་གསལ་པ་ནི། རྗེས་ཉིད་ལ་ཁོང་གི་སློབ་ཚན་རྣམས་ཀྱིས། ཡགོང་ས་མཚོག་  
 གི་ཚོལ་འཛིང་གྲུས་མི་ཚོག་པའི་ལམ་སྟོན་གནང་བ་ལས་རྒྱ་དམག་གིས་བོད་དེ་ལས་སྦྲ་  
 རོས་བཅན་འཇུག་གེད་ཐུབ་པ་རེད། དེ་ཡང་སློག་གཅོད་པ་ནི་ནང་ཚོས་ལས་འགལ་བ་ཡིན་  
 པ་མ་གཏོགས་གཞན་ནང་བསྟན་པའི་གཞུང་ལ་གཞོད་པ་འགོག་དགོས་ཆེ་ལས་གཞན་སློག་  
 གཅོད་པ་ནི་ནང་བསྟན་གཞུང་ལས་འགལ་བ་ཡིན་ཅེས་བརྗོད་འདུག མདོར་ན། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༣  
 དང་ ༡༩༡༩ རང་རྒྱ་དམག་བོད་ནས་མཐར་སློད་གཏོང་བ་ནི་བོད་ནང་བསྟན་པའི་བང་མཛོད་  
 དགོན་ཚེན་དང་། དགོ་འདུན་པ་རྣམས་ལ་ཚུལ་མིན་འགྲུལ་གྱི་སྐད་གཞུང་ནས་འོག་གི་མི་  
 སེར་དཀྱུས་མ་ཡོངས་ལ་འགྲུལ་པའི་ལས་འགལ་ཆད་མེད་པ་སྤེལ་བས་ཡར་མི་ཅིང་གོང་མ་ལ་  
 ལུ་ས་མེད་པ། བོད་དམག་རྣམས་ནས་འགྲུལ་པའི་པར་ཚོལ་བཅས་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་གཅིག་དང་།  
 ཕྱོགས་གཞན་ཞིག་ནི་བོད་མིའི་སྲ་ན་མེད་པའི་དད་མོས་མཚོད་པའི་ཡུལ་དུ་གྱུར་པའི་ནང་  
 པའི་བསྟན་ཚོས་དང་། ཡགོང་ས་མཚོག་ལ་མཚན་སྦྱང་གེད་པ་བཅས་ཀྱི་འགྲུལ་ལས་དོན་  
 བསྟུང་མར་སྤེལ་བ་བཅས་ཀྱི་རྒྱ་རྒྱུན་ལ་བརྟེན། བོད་ཀྱི་ཚོས་སྲིད་གཉིས་ཀ་ངོ་འགྲུལ་གནས་སུ་  
 གྱུར་བར་བརྟེན་ཏུ་ཐུག་ཐབས་ཟབ་ཀྱིས་བོད་མི་ཡོངས་རྒྱོག་ཅ་གཅིག་སྤེལ་གྱིས་རྒྱ་དམག་  
 འགྲུལ་དཔུང་ལ་པར་ཚོལ་གྱིས་མཐར་རྒྱ་དམག་ཨམ་བན་ནས་མགོ་སྐྱུར་ལས་གོ་རྒྱ་བར་དབང་  
 གིས་བོད་རྒྱའི་དབར་གྲོས་དོན་ལས་རྒྱ་དམག་ཚང་མ་དབུས་གཅོད་ཡུལ་ནས་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་  
 ཕྱིར་ལོག་བཏང་ཡོད་པར་མཛོད།

19 Sir Charles Bell(1998). Portrait of a Dalai Lama. Book Faith India, pp 125

གསུམ་པ། རྒྱ་དམག་མཐའ་སྐྱོད་བཏང་རྗེས་ཀྱི་བོད་ནང་གི་གནས་བབས།

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ ཟླ་ ༡ པོའི་ནང་ལྷ་ས་ནས་རྒྱ་དམག་ཚང་མ་ཕྱིར་ལུང་རྗེས་ལྒྱུལ་  
དབང་མཚོ་གནས་བོད་ཀྱི་མ་འོངས་ཁྱེད་ཕྱོགས་ཐང་ལ་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༤ ཉིན་  
སྐྱུག་དམ་ཅ་ཚོག་ཅིག་གསལ་བསྐྱབས་གནང་བ་དང་དེའི་ནང་དོན་དུ། དོན་ཚན་དང་པོ་དང་  
དོན་ཚན་གཉིས་པར། ལྒྱུལ་བའི་བསྐྱབ་བ་རིན་པོ་ཆེ་ཉམས་པ་སྤྲར་གསོ་དང་། མི་ཉམས་གོང་  
འཕེལ་ཁྱེད་དགོས་ཚུལ་དང་། དོན་ཚན་གསུམ་པར། བང་གི་ཁྲིམས་སྐྱོང་ཚུལ་ལ་བོད་གཞུང་  
ལས་ཀྱི་སྡེ་ལོ་བས་ཁྲིམས་དང་། ཁྲལ་བསྐྱ་སོགས་ལ་བྱང་པོས་གཞུང་བསྐྱངས་ཀྱིས་གཞུང་  
འབངས་གཉིས་སྐྱོང་དགོས་ཀྱི། དོན་ཚན་བཞི་པར། རང་ས་རང་སྐྱོང་དང་། རང་སྡེ་རང་སྡུང་བུ་  
རྒྱུའི་སྲུང་སྐྱོབ་དང་འབྲེལ་ནས་དམག་གི་སྐྱིག་གཞི་སྲ་བརྟན་གཏོང་བུ། དོན་ཚན་ལྔ་པར། ཕྱི་  
ས་རི་སྲུང་བེད་མེད་སྐྱོང་ལུས་རི་ཡོད་པ་ཁྲིམ་བ་ཉམས་ཅན་ལ་ཅོལ་ལྡན་ནས་ས་ཁོང་བཏུལ་  
ནས་ཁྲལ་ཆག་ཡང་གིས་རང་བྱས་ལས་ས་བདག་འཛིན་བུ་རྒྱུའི་གོ་སྐབས་བསྐྱབ་ནས་བོད་མི་  
མང་གི་འཚོ་བ་དང་ལུལ་ལུང་ཡར་རྒྱས་གཏོང་བུ་སྡེ་དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་རྒྱས་བཅས་ཀྱི་སྐོར་  
བོད་མི་མེད་སྐྱ་ཚང་མས་ཉམས་སྲུ་ལེན་དགོས་ཚུལ་ཏུ་དོན་ཚན་ལྔ་ཅན་གྱི་གསལ་བསྐྱབས་  
དང་།

དེ་བཞིན་སྐར་བཞིན་རང་དབང་རང་བཅོན་གཅང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་ཏུ་བརྟན་  
རང་གནས་པའི་ཕྱིར་དང་། བོད་འདི་བཞིན་སྐར་བཞིན་རང་བཅོན་གཅང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་ཅིག་  
ཡིན་པ་ཁྲིམ་མཚེས་རྒྱལ་ཁབ་གཞན་གྱིས་ངོས་ལེན་དང་ཤེས་རྟོགས་བཅས་ཀྱི་ཆེད། ཕྱི་ལོ་  
༡༩༡༣ ཟླ་ ༡ ཚེས་ ༡༡ ཉིན་ལུང་ག་ (Urga) ས་གནས་སུ་བོད་སོག་གཉིས་ཀྱིས་པན་  
ཚུན་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཀ་རང་བཅོན་གཅང་མའི་རྒྱལ་ཁབ་འདྲ་མཚུངས་ཡིན་པ་ངོས་འཛིན་  
ཚོག་ རང་བཅོན་གསལ་བསྐྱབས་ཀྱི་ཆེད་སྐོར་བཞག་བ་དེའི་ནང་དོན་དུ། བོད་སོག་གཉིས་  
རྒྱལ་ཁབ་རང་བཅོན་གཅང་མ་ཡིན་པ་དང་། ཚོས་ལུགས་གཅིག་གྱུར་ཡིན་པས་མཐུན་ཕྱོགས་  
རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་གྱུར་བ་ཡིན་ཞེས་འཁོད་ཡོད། དེའང་དོན་ཚན་དང་པོ་དང་གཉིས་པར། རྒྱལ་ཁབ་  
གཉིས་ཀས་པན་ཚུན་རང་བཅོན་ངོས་འཛིན་བྱས་ཡོད་པ་དང་། དོན་ཚན་གསུམ་པར། རྒྱལ་  
ཁབ་གཉིས་ཀྱི་ནང་པའི་བསྐྱབ་བ་དང་སྡེལ་གནང་བུ། དོན་ཚན་བཞི་པར། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕྱི་ནང་  
དཀའ་རྙོག་ཅི་རིགས་བྱུང་ཆེ་པན་ཚུན་རོགས་སྐྱོར་གནང་བུ། དོན་ཚན་ལྔ་པར། ལུལ་ལུང་



སོ་སོའི་ནང་ཚོས་ལྷོ་བ་དང་ཚོང་བ་ནམས་ལ་གཞུང་སྐྱོད་ནས་སྤང་སྐྱོབ་དང་མ་སྐྱེན་སྐྱོད་སྤྱར་  
 རྒྱ། དོན་ཚན་དྲུག་པའ། དུལ་ལྷུང་སོ་སོའི་སྤྱར་རྒྱུན་ཚོང་འི་ཡོད་རྒྱལ་རྒྱ་དང་། ལག་ཤེས་བཟོ་  
 རྒྱ་ཤེས་རིག་སོགས་ཡར་རྒྱས་གཏོང་རྒྱ། དོན་ཚན་བདུན་པའ། དེལ་གྱི་སྐྱོད་ལེན་ནམས་  
 གཞུང་གི་བཀའ་མེད་པར་གན་ཡིག་བཞག་མི་ཚོག་བ་དང་། ཚིངས་ཡིག་འདིར་ལས་ཉལ་ས་  
 མ་རྒྱལ་གོང་གི་དེལ་སྐྱོད་ལེན་ཐོག་དཀའ་ངལ་ཡོད་ཚེ་གཞུང་ནས་རྒྱལ་གཉེར་སྐྱོད་དགོས་  
 རྒྱ། འོན་ཀྱང་བུ་ལོན་ནམས་ཤ་མེ་ནར་དང་། ཉོ་ལུན་ཡིན་ན་གཞུང་ནས་ངོས་འཛིན་མི་བྱེད་རྒྱ།  
 དོན་ཚན་བརྒྱད་པའ། ཚིངས་ཡིག་འདིར་བསྐྱར་སྐྱོད་དགོས་རིགས་ལ་བོད་སོག་གཞུང་གཉེས་  
 བས་སྐྱེ་ཚབ་གསར་དུ་བསྐོ་གཞག་གིས་སྐབས་བསྐབས་སྐྱོན་སྐྱོན་འཕྲི་བྱེད་རྒྱ། དོན་ཚན་དབུ་པའ།  
 ཚིངས་ཡིག་འདི་དོན་ཅ་འཛིན་རྒྱུན་འབྲེངས་བྱ་རྒྱ་བཅས་སོགས་སྐོར་དང་།

གཞན་ཡང་ཡགོང་ས་མཚོག་ནས་ཤོག་ལོར་དང་། གསེར་ཤལ་ དེལ་ཤལ་ སྐྱལ་  
 ཉལ་གྱི་སི་བཅས་གསར་གཏོང་གནང་། ལྷག་པར་དུ་བྱིའི་རྒྱལ་ཁབ་ཏུ་གཉེན་ཡོལ་མེབས་  
 བས་བྱི་རྒྱལ་ཡུལ་གྲུ་མང་པོ་ཞིག་དང་བཀའ་མོལ་གྱི་གོ་སྐབས་ལས། ཁོང་ཚོའི་ལས་ལུགས་  
 སྐོལ་དང་གཞུང་འཛིན་སྐྱོང་བཅས་ལ་དོ་དམིངས་ཚེན་པོས་བོད་དུ་བྱིར་འཁོར་སྐབས་བོད་ནང་  
 ཡར་རྒྱས་འཛུགས་བསྐྱེད་ཀྱིས་གསར་གཏོང་ཕྱོགས་སུ་བསྐྱོད་བ་བཅས་སོགས། བོད་གཞུང་  
 འབངས་གཉེས་ནས་བོད་གྱི་སྲིད་འཕྲོད་རིག་གསུམ་འཕེལ་རྒྱས་དང་ཉམས་པ་སོར་རྒྱུད་གྱི་  
 སྤང་དུངས་བ་སྐྱར་ལེན་བྱས་པ་ལུང་། རྒྱ་གཞུང་དང་མཐའ་གཅིག་ཏུ་དབྱེ་ཁ་གཏད་ཀྱིས་རང་  
 ས་རང་སྐྱོང་དང་རང་སྲིད་རང་སྐྱོང་བྱས་པ་ནི་རྒྱ་ནག་བོད་ནས་མཐར་སྐྱོད་བཏང་བའི་རྗེས་གྱི་  
 བོད་གྱི་གནས་བབ་དངོས་སོ།།

མཇུག་སྐོར།

བྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ དང་ ༡༩༡༣ ནང་བོད་ནང་ལུ་ཅན་རྒྱ་དམག་བཙན་འཛུལ་གྱིས་  
 ལྷ་སར་རྟ་དམག་དང་རྟ་དམག་བཅས་གྱི་དྲུག་དཔུང་སོན་ཚེན་འཕྲོད་ནས་གང་འདོད་དུ་མེ་  
 མདའ་བརྒྱབ་པ་དང་། དགོན་ཚེན་དང་གཙུག་ལག་ཁང་གཏོར་བཙོན་གཞུང་དཔོན་འགའ་ཞིག་  
 བསད་བ་དང་། འགའ་ཞིག་མས་པ། མི་མང་སེར་སྐྱུ་ཡོངས་ལ་དྲུག་པོའི་བྱ་སྐྱོད་སྤེལ་ནས་

བདེ་བ་གསེས་ཆེན་པོ་བཏང་བར་མ་ཟད། ལྷག་པར་དུ་ཡ་རྒྱལ་དབང་མཚོ་གཤི་བཞུགས་གནས་  
 མོ་བྱང་མོ་རྒྱ་ལར་མེ་མདའ་འཕངས་ནས་སྐྱེད་བང་འཕྲོག་པའི་ཉེན་བརྟེན་དང་། སྐྱེད་ཉེན་ཁ་ཆེ་  
 བས་དེ་ཞིག་དགའ་ལྡན་ཁི་འཛིན་ཆེ་སློན་གྲིང་ཉོ་ལྷག་ལུ་དག་དབང་སློ་བཟང་བསྟན་པའི་རྒྱལ་  
 མཚན་ལ་རྒྱལ་ཚབ་དུ་བསྐྱོད་གཞག་གིས་བཀའ་སློན་སྟོན་འཁོར་དང་བཅས་རྒྱ་གར་དུ་ཕྱོས་  
 སྲོལ་ཐེབས་དགོས་བྱུང་། ཡལོང་ས་མཚོ་ག་དང་མོད་གཞུང་བཀའ་འགག་བཅས་པ་མི་ཅིང་དུ་རྒྱ་  
 དམག་དྲལ་སློད་ལ་ཞི་མོལ་གྲེད་པར་ལྷགས་སྐྱེད་ཐངས་མང་བཏང་ཡང་ཡ་ལན་མ་བྱུང་བ། ཕྱི་  
 ལོ་ ༡༩༡༠ ལས་ ༡༩༡༣ བར་ཡལོང་ས་མཚོ་ག་རྒྱ་གར་དུ་གནས་བཞུགས་འི་དུ་མོད་དབང་  
 ཞི་མོལ་ལ་འབད་ཀྱང་འབྲས་བུ་མེད་པར་གཟིགས་ནས་དྲལ་པོའི་ཚོལ་ལན་སྐྱེད་དགོས་པའི་  
 དགོངས་གཞི་ལས། ལྷ་སྟོན་དུང་ཅེས་གཉིས་དམག་སྤྱིར་བསྐོས་པ་དང་། རྒྱ་བཟང་དམར་འདུལ་  
 མོད་དམག་ཡོངས་ཀྱི་དམག་སྤྱི་ཆེན་མོ་བསྐོས་བཞག་གིས་ལྷ་སར་གཏོང་གནང་མངོན་ནས་དུང་  
 ཅེས་གཉིས་དང་ལྷན་དུ་རྒྱ་དམག་མཐར་སྐྱོད་གཏོང་དགོས་པ་དང་། དེ་བཞིན་མེར་སྐྱེ་མི་མང་  
 ཡོངས་ལ་སློ་མེམས་གཅིག་སྒྲིལ་གྱིས་མཉུན་བསྐྱོད་བྱ་དགོས་པའི་བཀའ་བློན་བསྟུན།

རྒྱ་དམག་ནས་ཁམས་སྲོགས་སུ་མོད་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་དྲལ་པོའི་ལམ་ནས་བསྐྱར་བཅོས་  
 གྲེད་འདོད་ཀྱིས་ཅ་ཆེན་དགོན་སྡེ་ཁག་དང་། མི་མང་ཀུན་ལ་སྟུག་སློང་ཚད་མེད་བཏང་ནས་  
 རིམ་བཞིན་དབུས་གཙང་དོས་སུ་འཕྱོར་ནས་མོད་ཀྱི་ཚོས་སྲིད་གཉིས་ཀྱི་སྐྱེད་བང་འཕྲོག་རྒྱུའི་  
 དན་སྐུལ་བྱས་པ་དང་། དེ་བཞིན་ནང་པ་སངས་རྒྱལ་པའི་ཚོས་ཉེན་དགོན་སྡེ་ཁག་དང་། དགོ་  
 འདུན་པ་རྣམས་ལ་སྟུག་སློང་ཚད་མེད་ཀྱིས་ཚུལ་མིན་བྱ་སློད་སྡེལ་པའི་རྒྱ་རྒྱུན་དང་། གཞན་  
 ཡང་ཡ་རྒྱལ་དབང་མཚོ་གཤི་དབུ་གནས་ཐབ་པ་བཅས་ཀྱི་བྱ་སློད་དེ་ལས་སྐྱེད་བང་འཕྲོག་  
 རྒྱུའི་དམིགས་འབེན་ཉག་གཅིག་ཡིན་པ་དེ་ཡི་འགོག་ཚོལ་དུ། རྒྱ་ནག་མན་རྒྱ་སྲིད་གཞུང་  
 ཉམས་རྒྱུད་ཀྱི་གོ་སྐབས་སྐབས་བསྟུན་གྱིས་ཡལོང་ས་མཚོ་ག་དང་། མེར་སྐྱེ་མི་མང་ཡོངས་  
 ལས་དོག་ཅ་གཅིག་སྒྲིལ་གྱིས་རྒྱ་དམག་རྣམས་མཐར་སྐྱོད་ཀྱིས་མཐར་མགོ་སྐྱར་ནས་ལྷ་སྟོན་  
 ཨམ་བན་བཅས་ནས་གོ་རྒྱུ་བར་དཔང་གིས་ཞི་མོལ་གྱི་དེ་སྐུལ་བཞིན་ཕྱོས་དོན་བཞག་ནས་རྒྱ་  
 དམག་ཚང་མ་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༡༣ རྒྱ་ ༡ ལང་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་ཕྱིར་ལོག་བྱས་འདུག།

ཡིན་ནའང་ཕྱོས་དོན་དེ་ལ་མོད་རྒྱ་གཉིས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་ནང་བཤད་སྟོལ་མི་འདྲ་བ་  
 གཉིས་ཐོན་གྱི་ཡོད་པ་ནི་ (མོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས།) (The Status of Tibet) བཅས་

དང་། རྒྱའི་ཡིག་ཆ་ (རྒྱ་ལའི་ལྷ་མ་རྣམས་ཐུག་ཏུ་དེ་བཞིན་ (བོད་ལྗོངས་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་བབ་དབྱུང་  
 ཞེས།) གཉིས་ཀྱི་དོན་ཚན་ནང་ཉིན་གྲངས་བཅོ་ལྔ་ནང་ཚུན་རྒྱ་དམག་རྣམས་ཐོན་ཟིན་དགོས་  
 བ་དེ་གོང་གི་རྒྱའི་ཡིག་ཆའི་ནང་གསལ་མེད་པ་དང་། ཡང་གཞན་རྒྱའི་ཨམ་བན་དང་དཔོན་  
 རིགས་བཅའ་བཞུགས་ཚོག་པར་འཁོད་པ་དེ་དོན་བོད་པའི་ཡིག་ཆའི་ནང་དུ་མི་གསལ་ཞིང་།  
 དེ་ལས་ལྷོག་ཏེ་རྒྱའི་ཨམ་བན་དབྱུང་དང་བཅས་པ་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་ཕྱིར་ཐོན་ཡོད་སྐོར་བཅས་  
 འཁོད་ཡོད་པ་ལས་འདི་དོན་ལ་ཞིབ་ཚགས་ཀྱིས་ཞིབ་འཇུག་སྲུ་མ་མུད་བྱ་རྒྱ་འདུག

སྤྱིར་བརྗོད་གཞི་འདི་ནི་རྒྱ་བོད་གཉིས་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་ཀྱི་དཀའ་རྙོག་ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན་  
 ལྟམས་རྒྱ་ཆ་རྣམས་རང་ཁོངས་ཕྱོགས་འཛིན་གྱིས་བྲིས་བ་མང་ཞིང་། དེའི་རིམ་རྒྱ་ཆ་ཆ་འཚོལ་  
 བསྟུ་དང་འབྲེལ་ནས་འབྲི་རྒྱ་འཛིན་ཏུ་གཤམ་འགྲངས་ཆེ་བར་མཐོང་ནས་གང་ཅུས་ཀྱིས་དུས་ཚོད་  
 དང་བསྟུན་ཏེ་དེའི་བོད་རྒྱ་གསུམ་གྱི་རྒྱ་ཆ་རྣམས་ལ་དབྱེ་ཞིབ་དང་ལས་སྟོན་གྱིས་དབྱུང་བ་  
 བྲས་པའི་དལ་བ་བསྟེན་བསྐྱོག་བ་པོ་རྣམས་ལ་ཁ་ཕྱོགས་འཛིན་སྟོན་ཐུབ་པའི་རེ་བ་དང་བཅས་  
 པའི་རྒྱལ་འདི་མཇུག་གཏམ་དུ་འོ།

ལུང་ལུངས་ཡིག་ཆ།

- ༡) ལུང་ལྷོག་ལྷོ་བཟང་རྒྱལ་ཁྲིམས་བྲམས་པ་རྒྱ་མཚོ། ལྒྱལ་དབང་ལུང་བསྟན་རྒྱ་མཚོའི་རྣམ་  
 ཐུག་སྐད་ཆ། ལྷ་བཅར་རྣམས་རྒྱལ་ཁྲིམས་ཆོས་ཀྱི་ལོ་ ༡༠༡༥།
- ༢) Sir Charles Bell, (1998). Portrait of a Dalai Lama. Book Faith  
 India
- ༣) ལྷ་སྐབ་པ་དབང་ལུང་ལྷོ་བཟང་། བོད་ཀྱི་སྲིད་དོན་རྒྱལ་རབས། ལྷོགས་བམ་གཉིས་པ། བར་  
 ཐེངས་དང་པོ། ལྷ་མི་སྤྱི་མི་བར་ཁང་། ལྷ་ལོ་ ༡༩༧༦།
- ༤) ར་བོད་དག་དབང་འཛིགས་མེད། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རིག་གནས་དབྱུང་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་བདམས་  
 བསྐྱེགས། ལྷ་མི་འདོན་ཐེངས་ ༡༡། མི་རིགས་དཔེ་སྟེན་ཁང་། ལྷ་ལོ་ ༡༩༩༩།
- ༥) ས་རྒྱ་གཞི་ལུང་ལྷོ་བཟང་། འཛིན་སྟེན་མིམ་པའི་ཆེངས་ཡིག་གི་རིན་ཐང་། ས་རྒྱ་དཔེ་སྟེན་ཁང་།  
 ལྷ་ལོ་ ༡༠༡༥།
- ༦) ཡང་ཉན་གྲང་། ལྷ་མི་ལྷ་མའི་རྣམས་ཐུག་ཏུ་མཚོ་ལྷོ་མི་རིགས་དཔེ་སྟེན་ཁང་། ལྷ་ལོ་ ༡༩༩༦།
- ༧) ལྷ་མི་འདོན་དང་། ལྷོ་བཟང་། ཆེ་མོར་ལོགས་ཀྱིས་བསྟུར་བའི་བོད་ལྗོངས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་གོ་བབ་དབྱུང་

ཞིབ། རྫོང་ཆ། མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་། ༡༩༩༥།

- ༤) Michael C. van Walt vanPraag, The Status of Tibet, Westview Press (1987) .

བྱུང་ལྗེའི་ཡིག་ཆ།

- 1. བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རིག་གནས་དབྱུང་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱིགས། འདོན་ཐེངས་ ༢༡ བ། མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༥།
- 2. བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རིག་གནས་དབྱུང་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱིགས། འདོན་ཐེངས་ ༡༩ བ། མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།
- 3. བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་རིག་གནས་དབྱུང་གཞིའི་རྒྱ་ཆ་བདམས་བསྐྱིགས། འདོན་ཐེངས་ ༩ བ། མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༥།
- 4. ལྷག་ལྷ་ཡུན་ཚོགས་བཟུང་གིས། མི་ཚའི་བྱུང་བ་བརྗོད་པ། དེབ་དང་པོ། བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༥།
- 5. ལྷན་སྐྱེད་དག་དབང་དོན་གྲུབ། ལ་གོང་ས་ལ་སྐྱབས་མགོན་ལ་རྒྱལ་དབང་སྐུ་ཐེང་བཅུ་གསུམ་པ་ཆེན་པོའི་མཛད་ཀྱིས་སྤྱིང་བུའི་ལུས། བོད་ཀྱི་དཔེ་མཛོད་ཁང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༢།
- 6. རྒྱ་སྐོབ་མདའ་བྱུང་དང་སྤྱི་འཇུག་རྒྱལ་ཅེ་ནམ་རྒྱལ་དབང་འདུས། བོད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཆབ་སྲིད་དང་འབྲེལ་བའི་དམག་དོན་ལོ་རྒྱུས། དེབ་ཐེང་གཉིས་པ། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༣།
- 7. ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་མཚན། འདས་པའི་རྒྱལ་རབས་དང་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་བོད་རྒྱ་དབར་གྱི་གནས་སྐབས་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲེལ་བ་སོགས་དངོས་བྱུང་གི་ལོ་རྒྱུས་སྤྱིང་བུའི་ལུས། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༠།